

ski-doo®



**Betriebsanleitung
Guide de l'utilisateur
Manuale dell'utente**

2006

**SKANDIC™ WT, SWT, SUV
EXPEDITION™ TUV**

6 1 9 9 0 0 1 4 2

AVVERTENZA DI SICUREZZA

La mancata osservanza delle precauzioni e istruzioni di sicurezza contenute nella presente Guida dell'operatore, *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA* o delle avvertenze riportate sul prodotto potrebbe causare gravi lesioni, compresa la morte.

In caso di rivendita, non rimuovere la presente Guida dell'operatore e la *VIDEOCASSETTA SULLA SICUREZZA* dalla motoslitte.



Negli Stati Uniti i prodotti sono distribuiti da BRP US Inc.

In Canada i prodotti sono distribuiti da Bombardier Recreational Products Inc.

In Finland i prodotti sono distribuiti da BRP Finland Oy.

I seguenti sono marchi di fabbrica di Bombardier Recreational Products Inc. o di sue affiliate.

ROTAX™

SKANDIC™

SKI-DOO®

EXPEDITION™

DESS™

XP-STM

INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova motoslitte SKI-DOO®. Indipendentemente dal modello scelto, il prodotto è coperto dalla garanzia Bombardier Recreational Products Inc. (BRP); è disponibile inoltre una rete di concessionari autorizzati per la vendita di motoslitte SKI-DOO in grado di fornire tutti i componenti, l'assistenza e gli accessori di cui si potrebbe avere bisogno.

La Guida dell'operatore è stata preparata per portare a conoscenza del possessore/operatore e del passeggero di questa nuova motoslitte i diversi comandi e le istruzioni per la manutenzione e la guida sicura. Si tratta di uno strumento indispensabile per l'utilizzo corretto del prodotto e deve sempre essere conservato con questa motoslitte.

Accertarsi di aver letto e compreso il contenuto di questa Guida dell'operatore.

Dopo averle lette, tenere questa Guida dell'operatore insieme alla motoslitte. Se la motoslitte viene rivenduta, consegnare la guida al nuovo proprietario per la sua consapevolezza.

Se si desidera visualizzare e/o stampare un'altra copia della Guida dell'operatore, visitare il seguente sito Web www.operatorsguide.brp.com. La guida è disponibile in numerose lingue.

Per qualsiasi chiarimento in merito a qualsiasi argomento trattato o meno da questa Guida dell'operatore, contattare BRP al seguente numero: saremo lieti di fornirvi assistenza:

Nei Paesi scandinavi ed europei:
+ 358163208111


Per tutti gli altri Paesi, rivolgersi al distributore locale informazioni su www.brp.com

In questa guida vengono utilizzati i seguenti simboli di avvertenza insieme a una serie di altri simboli convenzionali specifici per indicare un potenziale pericolo di lesione personale.

AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare gravi lesioni o morte.

ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate. Se utilizzato senza il simbolo di avvertenza , indica un potenziale pericolo solo a livello di danni materiali.

NOTA: Indica le informazioni supplementari necessarie per seguire esattamente le istruzioni.

Sebbene la semplice lettura di tali informazioni non elimini il pericolo, la comprensione e l'applicazione delle informazioni promuoverà l'uso corretto del veicolo.

Il concessionario desidera impegnarsi affinché siate interamente soddisfatti del prodotto. Grazie alla sua formazione specifica, egli potrà effettuare la messa a punto iniziale, l'ispezione della motoslitte e completare la regolazione finale necessaria per soddisfare le specifiche esigenze relative al peso e all'ambiente di guida prima che si prenda possesso del veicolo. Alla consegna, il concessionario spiega i comandi della motoslitte e fornisce una breve spiegazione delle diverse regolazioni delle sospensioni. Si prega di farne tesoro!

Alla consegna, avrete anche ricevuto informazioni sulla copertura della garanzia e completato il processo di Registrazione della Garanzia.

Informazioni e descrizioni di componenti e sistemi contenuti in questa guida sono corrette alla data di pubblicazione. Comunque, BRP segue una politica di continuo miglioramento dei propri prodotti, senza però alcun obbligo di installazione su prodotti fabbricati in precedenza.

Dato l'impegno costante a migliorare la qualità e il livello innovativo dei propri prodotti, BRP si riserva il diritto di interrompere o modificare in qualsiasi momento le caratteristiche tecniche, il design, le funzioni o i modelli senza incorrere in alcun obbligo.

Le illustrazioni in questo documento mostrano la tipica costruzione dei diversi gruppi e, in tutti i casi, potrebbero non riprodurre i dettagli in modo completo o la forma esatta dei componenti visualizzati; tuttavia rappresentano componenti con la stessa funzione o una similare.

È sottinteso che questa presente guida può essere tradotta in altre lingue. In caso di discrepanze, farà fede la versione inglese.

Le caratteristiche tecniche vengono indicate con il sistema metrico decimale, con l'equivalente misura di riferimento statunitense SAE tra parentesi. Dove non è richiesta una precisione assoluta, alcune conversioni sono state arrotondate, per semplicità d'uso.

La maggior parte dei componenti di questa motoslitte sono realizzati con parti dimensionate secondo il sistema metrico. La maggior parte dei dispositivi di fissaggio è di tipo metrico e non deve essere sostituita dai tradizionali dispositivi di fissaggio o viceversa.

Si raccomanda l'uso di pezzi di ricambio e accessori originali BRP. Questi prodotti sono stati progettati specificamente per il veicolo in oggetto e fabbricati per soddisfare gli elevati standard di BRP.

È possibile richiedere il *MANUALE DI OFFICINA* per ulteriori informazioni su riparazioni o manutenzioni.

Per qualsiasi domanda inerente le condizioni di garanzia e la loro applicazione, consultare la sezione *GARANZIA* di questa guida o contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.

INDICE

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

INTRODUZIONE	8
IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA DI BASE	9
LEGGI E NORME	13
GUIDA DEL VEICOLO	14
Principio di funzionamento	14
Istruzioni di guida	14
Trasporto di un passeggero	16
Variazioni terreno/guida	18
Trasporto e traino	22
POSIZIONE DELLE ETICHETTE IMPORTANTI	23

INFORMAZIONI SULL'AMBIENTE

INFORMAZIONI GENERALI	28
COSA SIGNIFICA IN PRATICA LIGHT TREADING?	29
PERCHÉ LIGHT TREADING È INTELLIGENTE?	30

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

COME IDENTIFICARE LA MOTOSLITTA	32
COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI	34
1) Leva dell'acceleratore	35
2) Leva del freno	36
3) Leva del freno di stazionamento	36
4) Spie pilota	36
5) Leva del cambio	37
6) Manubrio	38
7) Fascetta	38
8) Interruttore di accensione/Pulsante di Avviamento	38
9) Interruttore di spegnimento di emergenza a cordoncino	39
10) Interruttore di spegnimento motore	42
11) Commutatore del faro	42
12) Maniglia per avviamento di emergenza a riavvolgimento automatico	42
13) Leva del dispositivo dell'aria	42
14) Tachimetro	43
15) Contachilometri	43
16) Contachilometri parziale/display	44
17) Pulsante modalità	44
18) Tappo serbatoio carburante	44
19) Interruttore riscaldamento manopole	44
20) Interruttore riscaldamento leva dell'acceleratore	45

21) Chiavistelli cofano	45
22) Presa di alimentazione elettrica	45
23) Fusibili	46
24) Maniglie frontali/paraurti anteriore	48
25) Vano bagagli	48
26) Portaoggetti posteriore	49
27) Kit strumenti	49
28) Gancio di traino	49
29) Schermi e protezioni	49
30) Parabrezza	49
31) Sedile modulare	49
32) Schienale	51
33) Maniglie posteriori/Interruttore riscaldamento manopole	51
34) Contagiri	51
35) Indicatore elettrico di livello carburante	52
36) Indicatore di temperatura	52
37) Specchietti regolabili	52
38) Indicatore meccanico di livello carburante	53
CARBURANTE E OLIO CONSIGLIATI	54
PERIODO DI RODAGGIO	57
ISTRUZIONI PER L'USO	58
Controllo preventivo	58
Procedura di avvio del motore (600 HO SDI)	60
Procedura di avvio del motore (550F e 600)	60
Procedura di avvio del motore (V800)	61
Riscaldamento del veicolo	62
Spegnimento del motore	62
Cura dopo l'utilizzo	63
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO SPECIALI	64
Guida ad altitudini elevate	64
Guida alle basse temperature	64
Avviamento di emergenza	64
Traino di un accessorio	65
Traino di un'altra motoslitte	65
Trainare un carico pesante a bassa velocità	66
Trasporto del veicolo	66
REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI	67
INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	75
CARATTERISTICHE TECNICHE	80
MOTORI CERTIFICATI EPA	95
Informazioni sulle emissioni del motore	95

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ.....	97
--	-----------

INFORMAZIONI SULLA MANUTENZIONE

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA.....	100
2 tempi.....	101
4 tempi.....	105
SISTEMA DEL MOTORE.....	108
Pulizia del filtro dell'aria.....	108
Sistema di raffreddamento.....	108
Sistema di scarico.....	109
Livello olio di iniezione (motori a 2 tempi).....	109
Livello olio motore (motori a 4 tempi).....	110
SISTEMA DI TRASMISSIONE.....	112
Livello del liquido dei freni.....	112
Condizioni freni.....	112
Regolazione dei freni.....	112
Livello olio scatola del cambio.....	112
Rimozione e installazione protezione cinghia.....	113
Condizioni cinghia di trasmissione.....	113
Rimozione/installazione cinghia di trasmissione.....	114
Regolazione dell'altezza della cinghia di trasmissione.....	115
Regolazione puleggia motrice.....	115
Condizioni cingolo.....	117
Regolazioni del cingolo.....	117
SISTEMA ELETTRICO.....	121
Elettrolito della batteria.....	121
SOSPENSIONE POSTERIORE.....	122
STERZO E SOSPENSIONE ANTERIORE.....	123
CARROZZERIA/TELAIO.....	124
Pulizia e protezione del veicolo.....	124
Sostituzione lampadina.....	124
RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRESTAGIONALE.....	126

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AREA ECONOMICA EUROPEA: MOTOSLITTE SKI-DOO® MODELLO 2009.....	128
OBBLIGO DI RISERVATEZZA/ESONERO DALLA RESPONSABILITÀ....	132
CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ.....	133

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

INTRODUZIONE

Tutti sono principianti la prima volta che si siedono dietro i comandi di una motoslitte, indipendentemente da precedenti esperienze di guida effettuati con un'automobile, una motocicletta o una barca a motore. L'impiego sicuro della motoslitte dipende da diversi fattori, quali visibilità, velocità, condizioni atmosferiche, ambiente, condizioni del veicolo e del conducente.

Ogni conducente ha la responsabilità di tutelare la sicurezza dei propri passeggeri, se presenti, e degli altri centauro o delle altre persone che si trovano nelle vicinanze.

Il conducente è responsabile del corretto funzionamento del proprio veicolo e dell'addestramento dei passeggeri o di altri eventuali guidatori. Potrebbero sussistere notevoli differenze nella guida e nelle prestazioni del veicolo da una motoslitte all'altra.

Una motoslitte è relativamente semplice da utilizzare ma, come qualsiasi altro veicolo o apparecchio meccanico, può essere pericoloso se il conducente o un passeggero sono temerari, sconsiderati o disattenti. È consigliabile sottoporre la motoslitte a un'ispezione di Sicurezza Annuale. Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO per ulteriori dettagli a riguardo. Infine, vi invitiamo a visitare periodicamente un concessionario autorizzato SKI-DOO per gli interventi di manutenzione ordinaria e di sicurezza nonché per gli eventuali accessori richiesti.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA DI BASE

Addestramento

⚠ Per un impiego sicuro di qualsiasi tipo di motoslitte è richiesta una formazione di base. Leggere attentamente la Guida dell'operatore ponendo particolare attenzione agli avvisi e ai richiami di sicurezza. Iscrivere al proprio club motoslitte locale: le attività sociali e le piste sono state studiate per offrire divertimento e sicurezza. Per le istruzioni di base informarsi presso il proprio concessionario motoslitte, da amici, membri dello stesso club oppure iscriversi al programma di formazione sulla sicurezza della propria provincia o stato.

⚠ Mostrare sempre a un nuovo operatore come avviare e arrestare il veicolo. Indicare le posizioni di guida corrette e, soprattutto, consentirgli di utilizzare la motoslitte in un'area piana e ristretta, almeno fino a quando abbia preso piena confidenza con il suo funzionamento. Se localmente viene offerto un corso di addestramento per operatori di motoslitte, far iscrivere il nuovo operatore.

Prestazioni

⚠ Le prestazioni di alcune motoslitte possono superare in maniera significativa quelle di altre utilizzate in precedenza. Per questo motivo, ne è sconsigliato l'uso da parte di operatori principianti o inesperti.

⚠ Le motoslitte vengono utilizzate in diverse aree e in differenti condizioni di neve. Non tutti i modelli reagiscono nello stesso modo in condizioni simili. Consultare sempre il proprio concessionario di motoslitte per scegliere il modello di motoslitte adatto alle proprie particolari esigenze e all'impiego.

⚠ L'impiego della motoslitte in condizioni rischiose che vanno oltre le capacità del guidatore, del passeggero o della motoslitte e dell'uso previsto può causare lesioni o morte dell'operatore, del passeggero del veicolo o delle persone vicine.

Età

⚠ BRP consiglia la guida della motoslitte a persone con più di 16 anni.

Velocità

⚠ La velocità può risultare fatale. In molti casi non è possibile reagire o rispondere con sufficiente rapidità agli eventi imprevisti. Guidare sempre a una velocità adatta alla pista, alle condizioni atmosferiche e all'abilità personale. Conoscere le norme locali. Potrebbe essere in vigore un limite di velocità che quindi deve essere rispettato.

Guida

⚠ Tenere sempre la destra della pista.

⚠ Mantenere sempre una distanza di sicurezza dalle altre motoslitte e dalle persone vicine.

⚠ Tenere presente che il materiale promozionale può mostrare manovre rischiose effettuate da piloti professionisti, in condizioni ideali e/o controllate. Non tentare mai di effettuare una qualsiasi di tali manovre rischiose se vanno oltre il proprio livello di abilità di guida.

⚠ Non mettersi mai alla guida del veicolo dopo aver fatto uso di farmaci o alcolici o se ci si sente stanchi o indisposti. Guidare la motoslitte con prudenza.

⚠ La motoslitte non è destinata all'uso su vie, strade o autostrade pubbliche.

- ⚠ Guidare una motoslitte di notte può essere un'esperienza piacevole ma, data la ridotta visibilità, è necessaria una cautela superiore. Evitare terreni non conosciuti e accertarsi che l'impianto luci funzioni. Portare sempre una torcia elettrica e lampadine di scorta.
- ⚠ La natura è meravigliosa ma non lasciarsi distrarre dalla guida. Se si desidera apprezzare davvero il paesaggio invernale, arrestare la motoslitte a bordo pista, così da evitare di trasformarsi in un **pericolo** per gli altri.
- ⚠ Le recinzioni rappresentano una minaccia molto seria per l'utente e per la motoslitte. Stare alla larga dai pali/piloni del telefono.
- ⚠ I cavi nascosti, invisibili da lontano, possono causare gravi incidenti.
- ⚠ Indossare sempre un casco di sicurezza omologato, protezione per gli occhi e una maschera. Ciò vale anche per il passeggero.
- ⚠ Prestare attenzione ai rischi insiti associati alla guida fuori pista, quali valanghe o altri rischi o ostacoli naturali o creati dall'uomo.
- ⚠ Evitare la guida su strada. Nel caso in cui però fosse necessario e consentito, ridurre la velocità. La motoslitte non è destinata a funzionare o a curvare su fondi asfaltati. Quando si attraversa una strada, effettuare un arresto completo, quindi guardare in entrambe le direzioni prima di attraversare a 90°. Fare attenzione ai veicoli parcheggiati.
- ⚠ Evitare di tallonare un'altra motoslitte. Se la motoslitte di fronte rallenta per qualsiasi motivo, il suo conducente e passeggero possono subire lesioni a causa del mancato rispetto della distanza di sicurezza. Mantenere sempre questa distanza di arresto di sicurezza con la motoslitte di fronte. In base alle condizioni del terreno, la distanza di arresto potrebbe essere superiore a quella stimata. Guidare con prudenza. È necessario essere pronti a utilizzare una guida elusiva.
- ⚠ Avventurarsi in escursioni solitarie con la motoslitte potrebbe essere altrettanto pericoloso. Il carburante potrebbe terminare, potrebbe verificarsi un incidente o la motoslitte potrebbe danneggiarsi. Tenere presente che la motoslitte è in grado di percorrere in una mezz'ora una distanza superiore a quella che una persona a piedi riuscirebbe a coprire in un giorno. Utilizzare il "buddy system". Mettersi in viaggio sempre con un amico o con un membro del proprio club motoslitte. Anche in questo caso, avvisare comunque qualcuno della meta dell'escursione e l'ora per la quale si intende rientrare.
- ⚠ I prati presentano talvolta depressioni in cui l'acqua si accumula e congela in inverno. Solitamente si tratta di ghiaccio vivo. Tentare di curvare o frenare su questa superficie potrebbe causare la rotazione del veicolo su se stesso fino alla perdita del controllo. Non frenare mai o tentare di accelerare o curvare sul ghiaccio vivo. Se capita di guidare in tali condizioni, ridurre la velocità rilasciando delicatamente l'acceleratore.
- ⚠ Non "saltare" mai con la motoslitte. Lasciare questa pratica agli stuntmen professionisti. Non mettersi in mostra. Essere sempre responsabili.

- ⚠ Mentre si effettua un safari, "non dare gas". La neve e il ghiaccio possono essere lanciati all'indietro, nella scia di una motoslitte che segue. Inoltre, quando "si dà gas" all'acceleratore, il veicolo sprofonda, lasciando una superficie nevosa irregolare agli altri.
- ⚠ I safari sono divertenti e gradevoli ma non mettersi in mostra o sorpassare gli altri membri del gruppo. Un operatore con minore esperienza potrebbe tentare di fare altrettanto e non riuscirci. Quando si guida in compagnia, limitare le proprie capacità all'esperienza degli altri.

Funzionamento

- ⚠ Effettuare sempre un'ispezione di pre-avviamento PRIMA dell'accensione.
- ⚠ In caso di emergenza, è possibile arrestare il motore della motoslitte premendo l'interruttore di spegnimento motore, rimuovendo l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS™) oppure girando la chiave dell'interruttore di accensione su OFF.
- ⚠ Verificare che il meccanismo dell'acceleratore abbia libero movimento verso la posizione di minimo e a tornare indietro, prima di avviare il motore.
- ⚠ Inserire sempre il freno di stazionamento quando non si utilizza il veicolo.
- ⚠ Non far funzionare mai il motore in un'area non ventilata e/o se il veicolo viene lasciato incustodito.
- ⚠ Non azionare mai il motore senza aver montato correttamente la protezione cinghia o con il cofano o i pannelli di accesso/laterali aperti o rimossi. Non azionare mai il motore senza aver montato la cinghia di trasmissione. L'azionamento di un motore scaricato, come ad es. senza cinghia di trasmissione o con il cingolo alzato, può essere pericoloso.
- ⚠ **Solo per i modelli ad azionamento elettrico:** Non caricare o sovralimentare mai una batteria mentre è installata sulla motoslitte.
- ⚠ Prima di procedere in retromarcia, assicurarsi che lo spazio retrostante sia sgombro da ostacoli o persone
- ⚠ Rimuovere sempre la chiave di accensione (se applicabile) o l'estremità del cordoncino di sicurezza (la chiave DESS) quando il veicolo non è in funzione per evitare un'accensione accidentale del motore o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone o per prevenirne il furto.
- ⚠ Il sollevamento della parte posteriore della motoslitte mentre il motore è in funzione potrebbe far sì che neve, ghiaccio o detriti colpiscano un eventuale osservatore. Non sollevare mai la parte posteriore del veicolo mentre il motore è in funzione. Per pulire o ispezionare il cingolo, arrestare il motore, rovesciare il veicolo sul lato e rimuovere l'ostruzione con un pezzo di legno o di ramo. Non consentire a nessuno di sostare accanto a un cingolo di motoslitte rotante.

Manutenzione

- ⚠ Acquisire familiarità con la propria motoslitte e trattarla con il rispetto e la cura dovute a una macchina a motore. Senso comune, guida corretta e manutenzione periodica assicureranno un utilizzo più sicuro e gradevole.

⚠ Effettuare soltanto le procedure descritte in dettaglio nel presente manuale. Se non diversamente specificato, il motore deve essere SPEN-TO e lasciato raffreddare prima di effettuare tutti gli interventi di lubrificazione, regolazione e manutenzione.

⚠ Non far funzionare mai il motore con il cofano o i pannelli di accesso/laterali aperti. Anche al minimo, il motore di una motoslitte gira a circa 1800 giri/min. Spegnerne sempre il motore prima di aprire per qualsiasi motivo il cofano e/o i pannelli laterali.

⚠ Non rimuovere mai l'attrezzatura originale dalla motoslitte. Ogni veicolo presenta infatti molte funzionalità di sicurezza che comprendono diverse protezioni e consolle oltre a materiali riflettenti ed etichette di avvertenza.

⚠ Una motoslitte maltenuta può costituire essa stessa un potenziale pericolo. Componenti eccessivamente usurati potrebbero rendere il veicolo completamente inoperativo. Tenere sempre la motoslitte in buone condizioni di lavoro. Attenersi al controllo prima dell'uso, alla manutenzione periodica settimanale, mensile e annuale e alle procedure di lubrificazione come illustrato in dettaglio in questa guida. Contattare un concessionario di motoslitte o acquistare una copia del Manuale di officina e gli strumenti ed attrezzi adeguati qualora fosse necessario effettuare altri interventi di riparazione o manutenzione.

⚠ Non chiodare il cingolo, a meno che non sia stato omologato per l'impiego di chiodi. In velocità, un cingolo chiodato che non è stato omologato per l'impiego di chiodi potrebbe usurarsi e staccarsi dal veicolo, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Carburante

⚠ Arrestare sempre il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Aprire il tappo lentamente. Se si nota una condizione di pressione differenziale (si sente un suono simile a un fischio quando si apre il tappo del serbatoio), fare ispezionare e/o riparare il veicolo prima di riutilizzarlo. Non riempire eccessivamente o completamente il serbatoio prima di posizionare il veicolo in una zona calda. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante dal veicolo. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione.

Regole di base per il passeggero

⚠ Non farsi mai trasportare come passeggero a meno che la motoslitte non sia equipaggiata con un sedile per passeggeri e sedere solo sul sedile previsto.

⚠ Indossare sempre un casco DOT omologato e attenersi alle stesse linee guida per l'abbigliamento raccomandate per il conducente e descritte in questa guida.

⚠ Assicurarsi di essere in grado di raggiungere una posizione stabile, appoggiando correttamente entrambi i piedi sulle pedane poggipiedi, facendo buona presa e di tenere saldamente le maniglie.

⚠ Qualora, durante il viaggio, si avvertisse la sensazione di scomodità o insicurezza per qualsiasi motivo, non aspettare, chiedere al conducente di ridurre la velocità o di fermarsi.

LEGGI E NORME

⚠ Conoscere le norme locali.

Organi governativi federali, statali, provinciali e locali hanno varato leggi e norme in merito all'utilizzo e al funzionamento sicuro delle motoslitte. È responsabilità del conducente di motoslitte apprendere e rispettare tali leggi e norme. Il rispetto e l'osservanza risulteranno in un utilizzo delle motoslitte più sicuro per tutti.

Considerare le leggi sulla responsabilità, sui danni alla proprietà e sulle assicurazioni correlate al proprio veicolo.

GUIDA DEL VEICOLO

Prima di avventurarsi sulle piste, utilizzare la motoslitte in un'area pianeggiante, limitata fino a quando si è acquisita completa familiarità con il suo funzionamento e ci si sente di poter affrontare in modo sicuro un'attività più impegnativa. Godetevi una gita gradevole e in sicurezza.

Principio di funzionamento

Propulsione

Abbassando la leva dell'acceleratore si aumenta il numero di giri/min del motore e viene impegnata la puleggia motrice. A seconda dei modelli, i GIRI/MIN del motore devono essere compresi tra 2500 e 4200 prima che la puleggia motrice venga impegnata.

La gola esterna della puleggia motrice si sposta verso quella interna, forzando la cinghia di trasmissione a spostarsi verso l'alto sulla puleggia motrice e forzando simultaneamente le gole sulla puleggia condotta ad allontanarsi.

La puleggia condotta rileva il carico sul cingolo e limita il movimento della cinghia. Il risultato è un rapporto di velocità ottimizzato tra il numero di giri/min del motore e la velocità del veicolo in qualunque momento.

AVVERTENZA

Non azionare mai il motore senza la protezione cinghia accuratamente installata o con il cofano o i pannelli di accesso/laterali aperti o rimossi.

La potenza viene trasferita al cingolo attraverso la scatola di trasmissione o la scatola del cambio e l'asse di trasmissione.

AVVERTENZA

Utilizzare sempre un supporto motoslitte con base ampia, per sostenere correttamente il veicolo durante qualsiasi verifica del cingolo. Accelerare lentamente il motore per far girare il cingolo a una velocità molto bassa quando non si trova appoggiato a terra.

Sterzata

Il manubrio controlla la sterzata del veicolo. Quando il manubrio viene ruotato a destra o a sinistra, gli sci vengono ruotati a destra o a sinistra per fare sterzare la motoslitte.

Arresto

Prima di guidare la motoslitte è necessario comprendere come arrestarla. A questo scopo rilasciare l'acceleratore e premere gradualmente sulla leva del freno sul lato sinistro del manubrio. In caso di emergenza, è possibile arrestare il veicolo premendo l'interruttore di spegnimento motore accanto al comando dell'acceleratore e azionando il freno. Ricordare che una motoslitte non può "fermarsi all'istante". Le caratteristiche frenanti variano se la neve è molto alta, compattata o se è presente ghiaccio. Se il cingolo è bloccato durante un'azione frenante energica, può derivarne slittamento.

Istruzioni di guida

Scelta dell'abbigliamento

Indossare abbigliamento adatto all'impiego di una motoslitte. Deve essere comodo e non troppo aderente. Verificare sempre le previsioni meteorologiche prima di mettersi alla guida. Vestirsi considerando le temperature più fredde. Anche la biancheria intima termica funge da buon strato isolante.

Si raccomanda sempre l'utilizzo di caschi omologati DOT. Forniscono protezione termica e riducono le lesioni. Indossare o portare sempre con sé un berretto, una balaclava e una maschera per la faccia. Occhiali di sicurezza o una maschera applicabile al casco sono indispensabili.

Le mani devono essere protette da guanti o muffole da motoslitte che assicurino un sufficiente isolamento e permettono l'utilizzo dei pollici e delle dita per azionare i comandi.

Gli stivali dal fondo in gomma con rivestimento in nylon o pelle, con interno in feltro rimovibile, sono le calzature ideali per guidare una motoslitte.

Durante la guida della motoslitte mantenersi il più asciutti possibile. Quando si passa all'ambiente interno, togliere l'abbigliamento da motoslitte e gli stivali e accertarsi che si asciugano in modo adeguato.

Non indossare scarpe lunghe e abbigliamento largo che potrebbe rimanere impigliato nelle parti in movimento.

Cosa portare

Tutti i centauri della neve devono portare almeno i seguenti componenti e attrezzi fondamentali che possono costituire un valido ausilio per loro e gli altri in casi di emergenza:

- Questa Guida dell'operatore
- Candele di ricambio e chiave
- Nastro isolante
- Cinghia di trasmissione di ricambio
- Fune di avviamento di ricambio
- Lampadine di ricambio
- Kit strumenti (che comprenda almeno pinze, cacciavite, chiave regolabile)
- Coltello
- Torcia elettrica

Aggiungere ulteriori oggetti, in base alla lunghezza e alla durata dell'escursione.

Posizione di guida

La posizione e il bilanciamento durante la guida sono due principi basilari per portare la motoslitte dove si desidera. Quando si sterza sul fianco di una collina, il conducente e il passeggero devono essere pronti a spostare il peso del corpo per aiutarla a ruotare nella direzione desiderata. Il conducente e i passeggeri non devono mai effettuare questa manovra posizionando il piede fuori dal veicolo. L'esperienza insegnerà quanto inclinarsi per effettuare curve a diverse velocità e quanto doversi inclinare su di una discesa per mantenere un equilibrio adeguato.

In generale, la posizione di guida per ottenere l'equilibrio e il controllo migliori è da seduti. Tuttavia, in determinate condizioni vengono utilizzate anche le posizioni semiseduta, in ginocchio o in piedi.

Il conducente principiante deve acquisire familiarità con la motoslitte facendo pratica su di un'area in piano a velocità limitate prima di avventurarsi in campo aperto.

AVVERTENZA

Non tentare alcuna manovra se va oltre il proprio livello di abilità.

Seduti

Piedi appoggiati sulle pedane poggiate-piedi, corpo a metà del sedile: posizione ideale quando si procede con la motoslitte su di un fondo liscio e conosciuto. Ginocchia e fianchi devono essere mantenuti elastici per assorbire i colpi.



mmo2006-003-001

Semi-seduti

Posizione semi-seduta con il corpo staccato dal sedile e i piedi sotto il corpo in una specie di postura accovacciata, consentendo quindi alle gambe di assorbire i colpi quando si procede su di un fondo irregolare. Evitare arresti bruschi.



mmo2006-003-002

In ginocchio

Questa posizione si ottiene appoggiando saldamente un piede sulla pedana poggiapiedi e il ginocchio opposto sul sedile. Evitare arresti bruschi.



mmo2006-003-003

In piedi

Posizionare entrambi i piedi sulle pedane poggiapiedi. Le ginocchia devono essere flesse per assorbire i colpi delle cunette del fondo. Risulta essere una posizione efficace per una visuale migliore e per spostare il peso quando le condizioni lo richiedono. Evitare arresti bruschi.



mmo2006-003-004

Trasporto di un passeggero

Alcune motoslitte sono studiate per ospitare il solo operatore, altri modelli invece consentono il trasporto di un solo passeggero mentre altri permettono di trasportare fino a due passeggeri. Fare riferimento alle indicazioni sui veicoli per accertare se una particolare motoslitte può ospitare o meno passeggeri e, in caso affermativo, il loro numero. Rispettare sempre le indicazioni. Il sovraccarico è un fattore di pericolo poiché le motoslitte non sono state progettate per sopportarlo.

Anche se è consentito il trasporto di passeggeri, è necessario verificare che i potenziali passeggeri siano fisicamente in forma per affrontare un'escursione su motoslitte.

AVVERTENZA

Il passeggero deve essere sempre in grado di appoggiare in modo sicuro i piedi sui poggiatesta e mantenere le mani sulle maniglie o sulla cinghia del sedile quando è seduto. È importante rispettare tali criteri fisici per assicurare che il passeggero abbia una posizione stabile e ridurre il rischio di eiezione.

Sulle motoslitte predisposte per ospitare due passeggeri, in caso di trasporto di un adulto e un bambino, BRP raccomanda che il bambino sieda in posizione centrale. In questo modo, l'adulto seduto sul sedile posteriore ha un contatto visivo diretto con il bambino e lo può afferrare se necessario. Inoltre, seduto in posizione centrale, il bambino riceve la migliore protezione contro vento e freddo.

Ogni operatore ha la responsabilità di tutelare la sicurezza dei propri passeggeri e deve illustrare loro gli aspetti di base della guida di una motoslitte.

AVVERTENZA

- I passeggeri devono sedersi esclusivamente sui sedili predisposti. Non consentire mai a nessuno di sedere tra manubrio e operatore.
- I sedili passeggeri devono presentare una cinghia o maniglie e soddisfare gli standard SSCC.
- I passeggeri e gli operatori devono sempre indossare caschi DOT omologati e indumenti caldi, adatti all'uso della motoslitte. Accertarsi che non vi siano parti di pelle esposte.
- Una volta in viaggio, se un passeggero si sente scomodo o insicuro per qualsiasi motivo, non deve indugiare ma chiedere al conducente di ridurre la velocità o di fermarsi.

Guidare con passeggeri a bordo è diverso che guidare da soli. L'operatore ha il vantaggio di conoscere la manovra successiva e si potrà preparare di conseguenza. L'operatore inoltre può vantaggiosamente sfruttare come supporto la presa sul manubrio. Al contrario, i passeggeri devono affidarsi alla guida prudente e responsabile dell'operatore del veicolo. Inoltre, la posizione "body english" risultata limitata in presenza di passeggeri e talvolta l'operatore può vedere una porzione maggiore della pista rispetto ai passeggeri. Per questo motivo, la presenza di passeggeri impone delicatezza nelle manovre di partenza e arresto e una velocità ridotta. Inoltre, l'operatore deve avvisare i passeggeri di salite laterali, cunette, rami, ecc. Una cunetta imprevisa può sbalzare il passeggero dal veicolo. Ricordare ai passeggeri di inclinarsi con il conducente durante una svolta, senza però causare il rovesciamento del veicolo. Usare estrema cautela, procedere più lentamente e controllate frequentemente i passeggeri.

AVVERTENZA

Quando si guida con un passeggero:

- La capacità di frenare e il controllo dello sterzo sono ridotti. Ridurre la velocità e lasciare uno spazio maggiore per le manovre.
- Regolare le sospensioni in base al peso.

Per informazioni dettagliate su come regolare le sospensioni, fare riferimento alla sezione di questa Guida dell'Operatore intitolata *REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI*.

In presenza di passeggeri giovani usare particolare cautela e procedere ancora più lentamente. Verificare frequentemente per accertarsi che il bambino abbia una presa sicura e sia posizionato correttamente con i piedi sulle pedane poggia piedi.

Variazioni terreno/guida

Pista curata

Per una pista sottoposta a manutenzione, la posizione di guida seduta è la preferita. Non gareggiare e, soprattutto, tenere la destra procedendo sulla pista. È necessario essere preparati ad affrontare situazioni impreviste. Rispettare tutti i segnali della pista. Non procedere a zig zag, spostandosi da un lato all'altro della pista.

Pista non curata

Se non è caduta neve fresca, è probabile trovare "washboard" e cumuli di neve. Affrontare questa situazione a velocità eccessive può causare danni fisici. Rallentare. Tenere le mani sul manubrio e assumere una posizione semi-seduta. I piedi devono trovarsi sotto il corpo, in una posizione curva, per assorbire qualunque effetto dello scuotimento. Su tratti lunghi di piste "washboard", è possibile adottare la posizione in ginocchio con un ginocchio sul sedile. Ciò garantisce un certo comfort, mantenendo nel contempo il corpo sciolto e in grado di controllare il veicolo. Fare attenzione a sassi nascosti o a ceppi d'albero parzialmente coperti da una recente nevicata.

Neve alta

In presenza di neve profonda "polverosa", il veicolo potrebbe iniziare a "impantanarsi". In tal caso, curvare con un arco il più ampio possibile e ricercare una base più stabile. In caso di "impantanamento" che potrebbe capitare a tutti, non far girare il cingolo poiché altrimenti la motoslitte sprofonderà di più. Al contrario, spegnere il motore, scendere e spostare il retro del veicolo sulla neve fresca. Quindi, calpestare bene la neve davanti al veicolo per creare un passaggio netto. Generalmente è sufficiente un metro. Riavviare il motore. Assumere la posizione in piedi e dondolare delicatamente il veicolo, mentre si accelera in modo sicuro e lento. A seconda che a sprofondare sia l'estremità anteriore o posteriore del veicolo, i piedi devono essere posizionati all'estremità opposta delle pedane poggia piedi. Non posizionare mai materiale estraneo al di sotto del cingolo con funzione di supporto. Non consentire a nessuno di mettersi di fronte a, o dietro la motoslitte con il motore in funzione. Stare lontani dal cingolo. Il contatto con il cingolo in rotazione causerà lesioni personali.

Acqua congelata

Transitare su laghi e fiumi congelati può avere fatali conseguenze. Evitare i corsi e gli specchi d'acqua. Se ci si trova in un'area sconosciuta, chiedere alle autorità locali o ai residenti informazioni sulle condizioni del ghiaccio, sugli immissari, sugli emissari, le sorgenti, le correnti in rapido movimento e altri pericoli. Non tentare mai di utilizzare la motoslitte su un fondo di ghiaccio che potrebbe rivelarsi troppo debole per sostenere il proprio peso e quello del veicolo. L'impiego di una motoslitte sul ghiaccio o su superfici ghiacciate può essere molto pericoloso se non si rispettano determinate precauzioni. L'effettiva natura del ghiaccio è incompatibile con un buon controllo di una motoslitte o di qualsiasi veicolo. La trazione necessaria per l'avvio, la sterzata o l'arresto è di gran lunga inferiore a quella necessaria su fondo nevoso. Per questo motivo, queste distanze possono venire moltiplicate diverse volte. La sterzata è minima e le rotazioni incontrollate sono un pericolo sempre presente. Quando si procede su ghiaccio, guidare lentamente e con prudenza. Consentire un ampio spazio di frenata e sterzata. Questa raccomandazione è particolarmente significativa in caso di guida notturna.

Neve estremamente compatta

Non sottostimare la neve estremamente compatta. Può infatti rivelarsi di difficile gestione poiché sia gli sci sia il cingolo non sviluppano molta trazione. La migliore tecnica di guida da adottare è rallentare ed evitare accelerazioni, sterzate o frenate rapide.

In salita

Vi sono due tipi di salite che è possibile incontrare: la salita "aperta", con pochi alberi, rupi o altri ostacoli e la salita che può essere affrontata solo in modo diretto. Una salita "aperta" va affrontata in slalom o salendo lateralmente. Affrontarla con andamento obliquo. Adottare una posizione in ginocchio. Tenere sempre il peso a monte. Mantenere una velocità costante e di sicurezza. Continuare in questa direzione fino a quando possibile, quindi passare all'angolazione e alla posizione di guida opposte.

Una salita diretta potrebbe invece presentare dei problemi. Adottate la posizione in piedi, accelerare prima di iniziare la salita e quindi ridurre la pressione sull'acceleratore per evitare lo slittamento del cingolo.

In ogni caso, la velocità del veicolo deve essere commisurata alle condizioni del pendio. Rallentare sempre quando si raggiunge la cima. Se non è possibile proseguire, non fare girare il cingolo. Spegnerne il motore, liberare gli sci estraendoli e posizionandoli in discesa, posizionare la parte posteriore della motoslitte a monte; quindi riavviare il motore e muoversi lentamente esercitando una lenta e costante pressione sull'acceleratore. Acquisire una posizione adatta ad evitare il rovesciamento e quindi affrontare la discesa.

Discesa

La guida in discesa richiede il controllo completo e continuo del veicolo. Sulle discese ripide, mantenere il baricentro basso e tenere entrambe le mani sul manubrio. Mantenere una lieve pressione sull'acceleratore e lasciare che il veicolo affronti la discesa con il motore in funzione. Se si raggiunge una velocità superiore a quella sicura, rallentare frenando mentre si applica una pressione lieve e frequente. Non bloccare mai il freno e il cingolo.

Salita laterale

Quando si attraversa in salita laterale o si attraversa in salita o in discesa, è necessario attenersi a determinate procedure. Tutti i conducenti devono inclinarsi verso il pendio per garantire la stabilità. Le posizioni di utilizzo preferite sono la posizione in ginocchio, con il ginocchio della gamba a valle sul sedile e il piede della gamba a monte sulla pedana poggipiedi oppure la posizione semi-seduta. È necessario essere preparati a spostare rapidamente il peso in base alle necessità. Le salite laterali e i pendii ripidi non sono raccomandati a un principiante o a un novello conducente di motoslitte.

Poltiglia

Evitare sempre la poltiglia. Verificare sempre la presenza di poltiglia prima di attraversare un qualsiasi lago o fiume. Se lungo il percorso compaiono macchie scure, abbandonare immediatamente il fondo di ghiaccio. Ghiaccio e acqua possono essere lanciati all'indietro, nella scia di una motoslitte che segue. Rimuovere un veicolo da un'area coperta da poltiglia è faticoso e in alcuni casi risulta impossibile.

Nebbia o muri bianchi

Sia sulla terra ferma che su uno specchio d'acqua può formarsi nebbia o essere presente neve che limita la visibilità. Se è necessario procedere nella nebbia o sotto una forte nevicata, procedere lentamente con i fari accesi e fare particolare attenzione ai pericoli. Se non si è sicuri del percorso, non affrontarlo. Mantenere una distanza di sicurezza rispetto alle motoslitte che precedono per aumentare la visibilità e migliorare il tempo di reazione.

Aree sconosciute

Quando si entra in un'area sconosciuta, guidare con estrema cautela. Procedere con andatura sufficientemente lenta da riconoscere i pericoli potenziali quali recinzioni o pali, fossati che attraversano il percorso, sassi, avvallamenti improvvisi, funi tiranti e un numero infinito di altri ostacoli che potrebbero significare la fine dell'escursione in motoslitte. Anche se si seguono piste già battute, è necessario essere prudenti. Guidare a una velocità che consente di vedere cosa si nasconde dietro la curva successiva o sulla cima della salita.

Giornate soleggiate

Le giornate soleggiate possono ridurre considerevolmente la visibilità. Il riflesso del sole sulla neve può essere accecante e impedire di distinguere facilmente gole, avvallamenti o altri ostacoli. In queste condizioni è necessario indossare sempre occhiali con lenti colorate.

Ostacoli non visibili

La neve può celare ostacoli. Il fuoripista e la guida tra i boschi impone velocità ridotte e una maggiore attenzione. Una guida troppo veloce in un'area può addirittura rendere gli ostacoli minori molto pericolosi. Anche urtare un piccolo sasso o un ceppo potrebbe mandare la motoslitte fuori controllo e causare lesioni al conducente. Rimanere sulle piste esistenti per ridurre l'esposizione ai pericoli. Guidare in modo prudente, rallentare e godersi il panorama.

Cavi nascosti

Fare sempre attenzione alla presenza di cavi nascosti, in particolare in aree che potrebbero essere state coltivate. Troppi incidenti sono stati causati dalla collisione con cavi posati nei campi, funi tiranti accanto ai pali e alle strade e con catene e cavi utilizzati come strumento per la chiusura di strade. Velocità ridotte sono un imperativo.

Ostacoli e salti

I salti non programmati di cumuli di neve, degli scalini prodotti dagli spazzaneve, di canali di scolo o di oggetti indistinguibili può costituire un pericolo. È possibile evitarli adottando occhiali con lenti di un colore adeguato o una maschera facciale e procedendo a velocità ridotta.

Effettuare salti a bordo di una motoslitte è un comportamento imprudente e pericoloso. Tuttavia, se la pista improvvisamente viene a mancare, accovacciarsi verso la parte posteriore del veicolo e mantenere gli sci verso l'alto, dritti e in avanti. Premere parzialmente l'acceleratore e tenersi forte per l'impatto. Le ginocchia devono essere flesse per fungere da ammortizzatori.

Sterzata

In base alle condizioni del terreno, esistono due modalità preferite per curvare o svoltare con una motoslitte. Per la maggior parte delle superfici nevose, il cosiddetto "body english" è la soluzione per curvare. Inclinarsi verso l'interno della curva e portare il peso del corpo sul piede interno creerà una condizione di "sopraelevazione" al di sotto del cingolo. Adottando questa posizione e sistemandosi il più avanti possibile, il peso verrà trasferito allo sci interno.

A volte ci si rende conto che l'unico modo di far svoltare il veicolo nella neve alta sarà quello di spostarlo. Non cercare di spostarlo da soli. Richiedere assistenza. Ricordarsi di effettuare i sollevamenti utilizzando le gambe e non la schiena.



Attraversamento strade

In alcuni casi ci si troverà ad immettersi su di una strada da un avvallamento o da un cumulo di neve. Scegliere un luogo in cui si ritiene di poter salire senza difficoltà. Adottare la posizione in piedi e procedere soltanto alla velocità che consente di superare il cumulo. Raggiunta la cima del cumulo arrestare completamente il veicolo e attendere che vi sia via libera. Valutare il pendio verso la strada. Attraversare la strada a un angolo di 90°. Se si incontra un altro cumulo di neve sul lato opposto, posizionare i piedi nella parte posteriore del veicolo. Ricordarsi che la motoslitte non è stata concepita per il funzionamento sull'asfalto e che la guida su questo tipo di superficie è più difficoltosa.

Attraversamento di binari

Non guidare mai sui strade ferrate. È illegale. Le strade ferrate e le vie di comunicazione ferroviarie costituiscono proprietà privata. Una motoslitte non è un treno. Se si deve attraversare un binario, fermarsi, osservare e ascoltare.

Guide notturne

La quantità di luce naturale e artificiale a una certa ora può influenzare la capacità di vedere o essere visti. Di notte guidare una motoslitte è fantastico. Può rappresentare un'esperienza unica se si tiene in considerazione la visibilità ridotta. Prima di partire, accertarsi che i fari siano puliti e funzionino correttamente. Guidare a velocità che consentano di fermarsi in tempo se si avvistano oggetti sconosciuti o pericolosi. Mantenersi su piste esistenti e non avventurarsi mai in aree sconosciute. Evitare fiumi e laghi. Di notte risulta difficile riconoscere funi tiranti, reticolati, accessi a vie sbarrati e altri oggetti quali grossi rami d'albero. Non guidare mai da soli. Portare sempre una torcia elettrica. Tenersi lontano da aree residenziali e rispettare il diritto degli altri a dormire.

Guida durante un safari

Prima di partire, designare un "capo fila" che guidi il gruppo e un'altra persona incaricata di seguire e "chiudere" il gruppo. Assicurarsi che tutti i membri del gruppo conoscano il tragitto e la destinazione proposti. Accertarsi di aver portato tutti gli strumenti e gli attrezzi necessari e di avere benzina a sufficienza per completare il viaggio. Non superare mai il capo fila o, per lo stesso motivo, qualsiasi altra motoslitte. Utilizzare fino in fondo alla fila i segnali manuali per indicare i pericoli o l'intenzione di cambiare direzione. Quando è necessario, fornire assistenza agli altri.

È sempre **IMPORTANTE** mantenere una distanza di sicurezza tra le motoslitte. Mantenere sempre un intervallo di sicurezza e lasciare una distanza sufficiente per frenare. Non tallonare il veicolo che precede. Conoscere la posizione del veicolo davanti.

Segnali

Se ci si intende fermarsi, sollevare una delle mani in alto, sopra la testa. Una svolta a sinistra viene indicata allungando la mano sinistra all'esterno nella direzione corretta. Per le svolte a destra, allungare il braccio sinistro e sollevare la mano in posizione verticale, in modo che formi un angolo retto con il gomito. Tutti i centauri del gruppo devono ritrasmettere qualsiasi segnalazione alla motoslitte che segue.

Arresti lungo la pista

Quando è possibile, lasciare la pista per arrestarsi. In questo modo si ridurrà il pericolo per gli altri centauri in pista.

Piste e segnali

I segnali sulle piste sono utilizzati per controllare, dirigere o regolare l'uso di motoslitte sulle piste. Acquisire familiarità con tutti i segnali utilizzati nell'area di utilizzo della motoslitte.

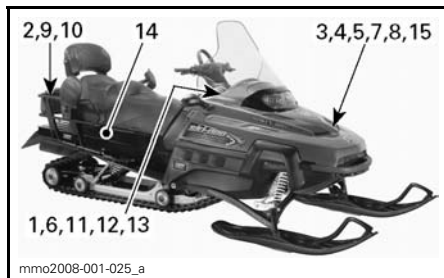
Trasporto e traino

Attenersi alle istruzioni per il trasporto e il traino illustrate più avanti in questa guida.

POSIZIONE DELLE ETICHETTE IMPORTANTI

Normative di sicurezza per le motoslitte, sono state adottate dallo Snowmobile Safety and Certification Committee (SSCC) (Comitato di certificazione e sicurezza motoslitte), di cui BRP è membro. Per assicurarsi che la propria motoslitte sia conforme a questi standard, è sufficiente verificare la presenza dell'etichetta di certificazione posizionata in verticale sul lato destro del veicolo.

L'etichetta indica che una struttura di collaudo indipendente ha accertato la conformità agli standard di sicurezza SSCC.



SITUAZIONE TIPICA — POSIZIONE DELLE ISTRUZIONI IMPORTANTI

Istruzione 1

<p>AVVERTENZA</p> <p>ATTENZIONE</p> <p>AVVERTENZA</p>	<p>AVVERTENZA</p> <p>ATTENZIONE</p> <p>AVVERTENZA</p>
--	--

Altre importanti etichette sul veicolo sono etichette di AVVERTENZA o ATTENZIONE relative alla sicurezza, alla manutenzione e/o al funzionamento della motoslitte. Assicurarsi che tutte le etichette di questo tipo rimangano fissate sul veicolo e che l'operatore e il passeggero del veicolo ne rispettino il contenuto.

Se fossero andate perse o danneggiate, le decalcomanie possono essere sostituite gratuitamente. Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di mettere in funzione la motoslitte.

Istruzione 2

Il traino di un carico potrebbe compromettere il comando della motoslitte.

- Ridurre la velocità.
- Utilizzare una barra di traino rigida.
- Accertarsi che la barra di traino sia saldamente fissata. Non superare i seguenti carichi.

BARRA DI TRAINO max 250 kg / 562 libbre
CARICO VERTICALE max 10 kg / 23 libbre

AVVERTENZA

Istruzione 3

CAUTION

- To comply with noise regulations, this engine is designed to operate with an air intake silencer.
- Operation without air intake silencer or with one not properly installed may cause engine damage.

ATTENZIONE

- Per conformità con le normative sulla rumorosità, questo motore è stato concepito per funzionare con un silenziatore della presa d'aria.
- Se messo in funzione senza silenziatore o con il silenziatore non installato correttamente, il motore può danneggiarsi.

516 001 191

Istruzione 4

▲ WARNING

This guard must ALWAYS be in place when engine is running. Beware of rotating parts – they could cause injuries or catch your clothing.

▲ AVVERTENZA

La protezione deve essere SEMPRE in posizione quando il motore è in funzione. Fare attenzione alle parti in rotazione, potrebbero comportare lesioni o strappare gli indumenti.

516 002 670

A33A2FA

Istruzione 5

CAUTION

Checking Engine Oil Level

- Make sure engine is at operating temperature.
- Snowmobile must be on a level surface.
- Let engine running at idle for at least 30 seconds.
- Stop engine & wipe the dipstick.
- Reinsert dipstick completely before checking oil level
- Use XPS synthetic oil 0W40.

ATTENZIONE

Controllare il livello di olio nel motore

- Verificare che il motore sia alla temperatura operativa.
- La motocicletta deve trovarsi su una superficie piana.
- Lasciare il motore al minimo per circa 30 secondi.
- Spegnerlo il motore e rimuovere l'astina di misurazione.
- Inserire di nuovo l'astina completamente prima di controllare il livello dell'olio.
- Usare olio sintetico XPS 0W40.

516002670

mmo2009-002-002_a

MODELLO V800

Istruzione 6

CAUTION

- Upshift only when engine is idling and speed is below 20 km/h (12 m.p.h.).
- Stop completely the vehicle before using reverse gear.
- Maximum speed in first gear 60 km/h (37 m.p.h.).

ATTENZIONE

- Innestare la marcia superiore solo con il motore al minimo e a una velocità inferiore ai 20 km/h (12 MPH).
- Arrestare completamente il veicolo prima di usare la retromarcia.
- La velocità massima in prima è di 60 km/h (37 MPH).



516 001 201

A29ADIA

Istruzione 7

▲ WARNING

Beware of HOT parts!

▲ AVVERTENZA

Fare attenzione ai componenti CALDI.

516002664

A33A2GA

Istruzione 8



A32A1HA

MODELLI RAFFREDDATI A LIQUIDO

Istruzione 9

▲ WARNING

NEVER SIT IN CARGO AREA.

Exceeding maximum cargo load may affect steering control and braking ability. MAXIMUM cargo load : XX Kg /XX Lbs.

▲ AVVERTENZA

NON FAR SEDERE MAI NELL'AREA DI CARICO.

Un eccessivo carico potrebbe compromettere il controllo dello sterzo e la capacità di frenare. Carico MASSIMO: XX kg / XX libbre

mno2007-002-002

Istruzione 10

▲ WARNING

- NEVER STAND BEHIND or near a rotating track.
- Only spin track at lowest possible speed whenever off the ground.

Broken track or debris could be projected with great force which could sever legs or cause other serious injuries.



▲ AVVERTENZA

- NON SOSTARE MAI DIETRO o accanto a un cingolo in rotazione.
- Ruotare il cingolo solo alla velocità minima possibile se sollevato dal terreno. Il cingolo danneggiato o i detriti potrebbero schizzare con forza, causando gravi danni alle gambe o ad altre parti del corpo.

518000273a

516002673

Istruzione 11

▲ WARNING

This vehicle is designed for one (1) operator and as many passengers as there are seats with straps or handgrips installed on the vehicle conforming to SSCC standards. When riding with a passenger:

- Braking ability and steering control are reduced.
- Decrease speed and allow extra space to maneuver.
- Adjust suspension according to weight.

REMEMBER: YOU ARE RESPONSIBLE FOR THE SAFETY OF YOUR PASSENGER!

▲ AVVERTENZA

Il presente veicolo è stato concepito per un (1) operatore e per tanti passeggeri quanti sono i sedili con cinture o impugnature installate sul veicolo conformemente agli standard SSCC.

- Quando si guida con un passeggero:
- La capacità di frenata e il controllo dello sterzo sono ridotti.
- Ridurre la velocità e lasciare uno spazio maggiore per le manovre.
- Regolare le sospensioni in base al peso.

RICORDARSI: L'UTENTE È RESPONSABILE DELLA SICUREZZA DEI PASSEGGERI!

516002662

A00A8VA

Istruzione 12

ALL DRIVERS AND PASSENGERS MUST READ THE FOLLOWING:

BE ON THE LOOK-OUT for the unexpected.

- Do not overtake for trucks, objects, conditions and upcoming traffic.
- Avoid blind ice cover areas.
- Use extra caution whenever off trail.

ALWAYS wear a DOT approved HELMET and latching equipment for snowmobiles.

NEVER sit after consuming alcohol or any other drugs.

Non mettere MAI il galeo solo avanti con il motore in funzione senza il conducente passeggero.

Indossare SEMPRE un CASCO omologato DOT e assicurarsi che sia abbinato alla guida di motoslitta.

TUTTI I CONDUCENTI E PASSEGGERI DEVONO LEGGERE QUANTO SEGUE:

Evitare le sorprese. FARE SEMPRE ATTENZIONE ALLE situazioni impreviste. Non girare con prudenza.

- Controllare costantemente lo stato di percorso, oggetti, condizioni di traffico.
- Evitare le zone a copertura cieca.
- Usare particolare cautela quando si guida fuori pista.

SEMPRE indossare un CASCO omologato DOT e assicurarsi che sia abbinato alla guida di motoslitta.

Non mettere MAI il galeo solo avanti con il motore in funzione senza il conducente passeggero.

A00A0SA

Istruzione 13

AVVERTENZA

- Leggere e comprendere tutte le etichette di avvertenza e la guida dell'operatore prima dell'uso. Qualora mancosse la guida, richiederla al rivenditore alla nuova copia.
- **Acquisire familiarità con la motoslitta.** Controllare i requisiti generali di sicurezza e rimanere sorpresi del comportamento specifico della motoslitta a diverse condizioni di terreno. Guidare lentamente.
- **Una velocità eccessiva e una guida temeraria potrebbero accadere! Seguire SEMPRE le indicazioni di condizioni ottimali.**
- È possibile che il veicolo si sbruci o si capovolti in curva. Ritorno la velocità e lasciare più spazio per fermarsi o svoltare.
- **Rispettare le normative in base all'età minima dell'operatore.** Le etichette prodotte raccomandano l'età del veicolo: solo a coloro che hanno superato i 16 anni di età.

AVVERTENZA

Read and understand all warning labels and operator's guide before operation. If guide is missing, ask your dealer for a new one.

- **Get familiar with your snowmobile.** Inspect and read all safety and operator's manual before use. Be surprised by the specific behavior and terrain conditions. Ride slowly.
- **Excessive speed and reckless driving can kill!** ALWAYS adjust your speed according to snow conditions and circumstances.
- **Steering control and braking ability may be reduced on hard-pack snow, ice or roads. Reduce speed & allow more space to stop or turn.**
- **Respect laws on minimum operator age.** Manufacturer recommends a minimum operating age of 16 years old.

A00A0JA

Istruzione 14

TO REMOVE PASSENGER SEAT:

- Pull the driver seat latch handle and lift the seat fully open.
- Push passenger seat forward against stoppers and pull the seat out.

TO REINSTALL PASSENGER SEAT:

- Put passenger seat in place with the J-hooks lined-up in their respective slots.
- Push the seat backwards to engage the J-hooks locking it securely in place.
- Close the driver seat.

AVVERTENZA

To avoid the risk of the passenger falling off:

- Before riding, make sure the passenger seat is locked in place securely and that the driver seat latch is engaged properly.

PER RIMUOVERE IL SEDILE DEL PASSEGGERO:

- Tirare la maniglia di blocco del sedile del conducente e sollevare il sedile completamente aperto.
- Spingere il sedile del passeggero in avanti verso i fermi ed estrarre il sedile.

PER RIMONTARE IL SEDILE DEL PASSEGGERO:

- Posizionare il sedile del passeggero con i ganci a J allineati nelle rispettive scanalature.
- Spingere il sedile all'indietro per innestare i ganci a J accertandosi che sia bloccato in posizione.
- Chiudere il sedile del conducente.

AVVERTENZA

Per evitare il rischio di caduta del passeggero:

- Prima di mettersi alla guida, accertarsi che il sedile del passeggero sia bloccato in posizione e che il chavisvello del sedile del conducente sia innestato correttamente.

516002853

Istruzione 15

EMISSION CONTROL INFORMATION

THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE AND MEETS [XXXX] U.S. EPA REGULATIONS FOR SNOWMOBILE SI ENGINES.

ENGINE FAMILY [XXXX] **DETTAGLI MOTORE**

FEL [XXXX] **FEL**

ENGINE DISPLACEMENT [XXXX] **CILINDRATA**

EXHAUST EMISSION [XXXX] **SISTEMA DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI DI SCARICO**

CONTROL SYSTEM [XXXX]

INFORMAZIONI SUL CONTROLLO DELLE EMISSIONI

QUESTO MOTORE È CERTIFICATO PER ESSERE ALIMENTATO CON BENZINA SENZA PIOMBO ED È CONFORME ALLA REGOLAMENTAZIONE EPA STATUNITENSE [XXXX] PER MOTOSLITTE DI TIPO SI.

SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS

VEDERE LA GUIDA DELL'OPERATORE PER LE SPECIFICHE SULLA MANUTENZIONE

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

mmo2007-009-070

TIPICO

Istruzione 16

DESCRIZIONE MOTORE VEICOLO:

XXXXX

CERTIFICATO EPA

NER (LIVELLO NORMALIZZATO DI EMISSIONI) = [X]

SU UNA SCALA DA 0 A 10, DOVE 0 RAPPRESENTA LA PIÙ PULITA

***DA NON RIMUOVERE PRIMA DELLA VENDITA**

704901107

vmo2006-005-009_en

ETICHETTA NON FISSA — NON MOSTRATA

INFORMAZIONI SULL'AMBIENTE

INFORMAZIONI GENERALI

Gli animali selvatici apprezzano le giornate in motoslitte. Le piste predisposte infatti offrono un fondo sicuro sul quale gli animali possono spostarsi da una parte all'altra. Non violare questo privilegio cacciandoli o facendo loro dispetti. L'affaticamento e lo sfinimento possono portarli infatti alla morte. Evitare le aree indicate come zone protette o destinate al foraggiamento degli animali selvatici.

Se si è abbastanza fortunato da riuscire a vedere un animale, arrestare la motoslitte e osservarlo in silenzio.

Le linee guida che sosteniamo non sono destinate a limitare il divertimento a bordo di una motoslitte ma a preservare la meravigliosa libertà che si può provare guidandone una! Queste linee guida manterranno i centauri delle nevi in salute, contenti e capaci di illustrare agli altri le loro conoscenze e tutto quanto si sono goduti durante le passate escursioni invernali preferite. Così, per la prossima volta che verranno battute le piste in un giorno d'inverno freddo, pungente e sereno, chiediamo di ricordare che si sta aprendo la strada al futuro del nostro sport. Aiutateci a intraprendere la giusta strada! Da tutti noi di BRP, grazie per aver contribuito.

Non v'è nulla di più divertente delle escursioni in motoslitte. Avventurarsi lungo una pista per motoslitte che attraversa le aree selvagge degli Stati Uniti e del Canada rappresenta uno sport invernale eccitante e salutare. Tuttavia, poiché il numero di persone che utilizzano questi parchi ricreativi è in aumento, lo è anche il potenziale di danni all'ambiente. Abuso del territorio, delle strutture e delle risorse conduce inevitabilmente a restrizioni e chiusure di terreni sia pubblici che privati.

In sostanza, la più grande minaccia per il nostro sport è intorno a noi. E ci lascia una scelta logica. Quando utilizziamo una motoslitte bisogna sempre guidare con responsabilità.

La grande maggioranza delle persone rispetta le leggi e l'ambiente. Ognuno di noi deve essere di esempio ai neofiti di questo sport, sia giovani che meno giovani.

È nel migliore interesse di tutti calcare con delicatezza le nostre aree ricreative. Nel lungo termine, infatti, per proteggere questo sport, è necessario tutelare l'ambiente.

Riconoscendo l'importanza di questa questione e la necessità che i centauri delle nevi contribuiscano alla tutela delle aree che ci permettono di godere di questa attività sportiva, BRP ha promosso la campagna "Light Treading Is Smart Sledding" per gli operatori di motoslitte.

Light Treading esprime un concetto più ampio del semplice procedere sulle nostre piste. È una dichiarazione di attenzione, rispetto e volontà di prendere il controllo ed entrare in azione. Riguarda l'ambiente in generale, la sua cura e manutenzione corrette, i suoi abitanti naturali e tutti gli entusiasti e il pubblico, in senso più ampio, che ama i grandi spazi. Partendo da queste argomentazioni, invitiamo tutti i centauri della neve a ricordare che il rispetto dell'ambiente non è solo fondamentale per il futuro del nostro settore ma anche per le generazioni che verranno.

Light Treading non suggerisce in alcun modo che dobbiate limitare la vostra voglia di divertirvi con la motoslitte! Significa semplicemente di farlo con rispetto!

COSA SIGNIFICA IN PRATICA LIGHT TREADING?

L'obiettivo principale della campagna "Light Treading" è quello di mostrare rispetto per i luoghi che si attraversano con la motoslitte e nel modo in cui si guida. Si aderisce alla campagna "Light Treading" se si rispettano i principi qui di seguito enunciati:

Informarsi. Procurarsi carte, mappe e altre informazioni presso la Guardia Forestale o altri organi pubblici responsabili del territorio. Imparare le norme e rispettarle, anche quelle che riguardano i limiti di velocità!

Evitare di passare su giovani alberi, arbusti e pascoli e non tagliare legna. Nelle aree pianeggianti o in quelle dove è di moda il "trail riding", è importante passare solo sui percorsi autorizzati. Ricordare che esiste una correlazione tra la tutela del proprio ambiente e della sicurezza personale.

Rispettare gli animali selvatici e prestare particolare attenzione agli animali con prole o che soffrono di carenza di cibo. Lo stress può esaurire le scarse riserve di energia. Astenervi dal guidare in aree riservate solo agli animali!

Rispettare le aree recintate e i segnali e ricordare che i light treader non lasciano in giro rifiuti!

Non entrare nelle riserve naturali. Sono chiuse al transito di tutti i veicoli. Imparare a riconoscerne i confini.

Procurarsi i permessi per il transito su terreni privati. Rispettare i diritti dei proprietari terrieri e la privacy delle altre persone. Ricordarsi che la tecnologia delle motoslitte ha ridotto considerevolmente le emissioni rumorose ma non far funzionare i motori dove il silenzio è "all'ordine del giorno".

PERCHÉ LIGHT TREADING È INTELLIGENTE?

I centauri della neve conoscono tutti fin troppo bene gli sforzi che sono stati effettuati durante tutta la storia di questo sport per avere accesso alle aree nelle quali le persone potessero guidare la propria motoslitta in modo sicuro e responsabile. Questo sforzo continua oggi, più intenso che mai.

Rispettare le aree nelle quali si guida... ovunque siano... è l'unico modo per assicurarne la loro futura fruibilità. Questo è perché sappiamo che tutti concordano che Light Treading Is Smart Sledding! Ve ne sono poi altre.

Cogliere l'opportunità di godervi l'inverno e tutte le sue maestose meraviglie naturali: questa è l'esperienza cara ai centauri della neve. Seguendo il motto Light Treading, si conserverà questa opportunità e sarà per noi possibile mostrare agli altri la bellezza dell'inverno e l'emozione unica del nostro sport! Light Treading aiuterà il nostro sport a crescere!

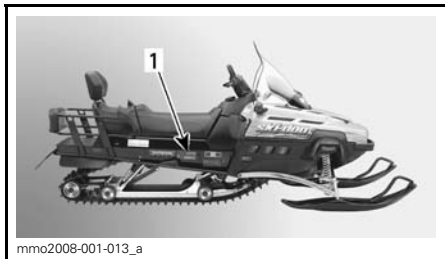
Infine, Light Treading è sinonimo di intelligenza nell'utilizzo di una motoslitta. Non è necessario lasciare grandi scie o procedere sbandando attraverso una foresta vergine per dimostrare di saper guidare. Pertanto, indipendentemente dalla motoslitta che si guida, sia essa una potentissima SKI-DOO, una motoslitta sportiva MX Z o un veicolo di qualsiasi altra marca o modello, l'importante è dimostrare responsabilità nelle proprie azioni. Dimostriamo di sapere come far volare la neve e lasciare scie con tocco delicato!

INFORMAZIONI SUL VEICOLO

COME IDENTIFICARE LA MOTOSLITTA

Decalcomanie descrittive veicolo

La decalcomania descrittiva del veicolo si trova sul lato destro del tunnel.



TIPICO

1. Decalcomanie descrittive veicolo



TIPICO — DECALCOMANIE DESCRITTIVE VEICOLO

1. Nome produttore
2. Data di produzione
3. V.I.N. (Numero di identificazione del veicolo)

Numeri di serie

I componenti principali della motoslitte (motore e telaio) sono identificati da diversi numeri di serie. In determinate occasioni potrebbe essere necessario individuare questi numeri per problemi di garanzia o per rintracciare la motoslitte in caso di smarrimento. Questi numeri sono necessari al concessionario autorizzato SKI-DOO per completare correttamente i moduli di richiesta della garanzia. Nessuna garanzia sarà concessa da BRP se il numero di serie del motore o se il numero di identificazione del veicolo (V.I.N.) è stato rimosso o in un qualunque modo danneggiato. Raccomandiamo vivamente di scrivere tutti i numeri di serie presenti sulla motoslitte e di notificarli anche alla assicurazione.

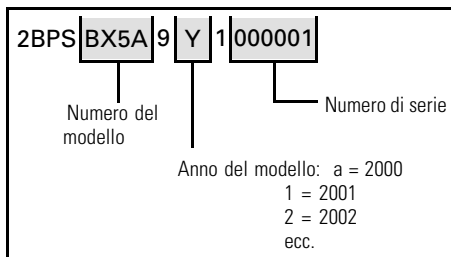
Posizione del numero di identificazione del veicolo (V.I.N.)

V.I.N. è iscritto sulla decalcomania descrittiva del veicolo. Vedere sopra. Inoltre è inciso sul tunnel, accanto alla decalcomania descrittiva del veicolo.

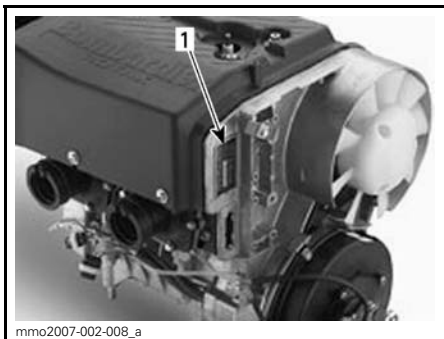
Posizione del numero di modello

Il numero di modello è parte del numero di identificazione del veicolo (V.I.N.).

Tipica descrizione V.I.N.

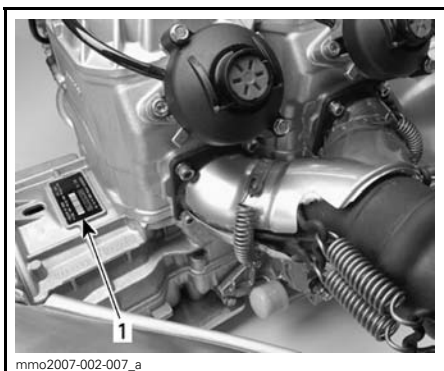


Posizione del numero di serie del motore



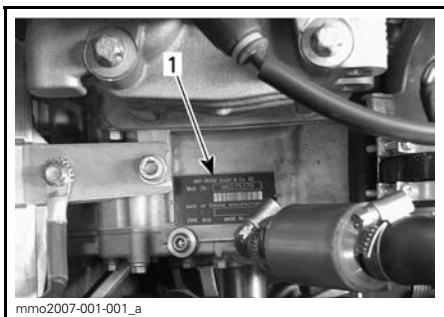
TIPO DI MOTORE 550F

1. Numero di serie del motore



TIPO DI MOTORE 600/600 HO SDI

1. Numero di serie del motore

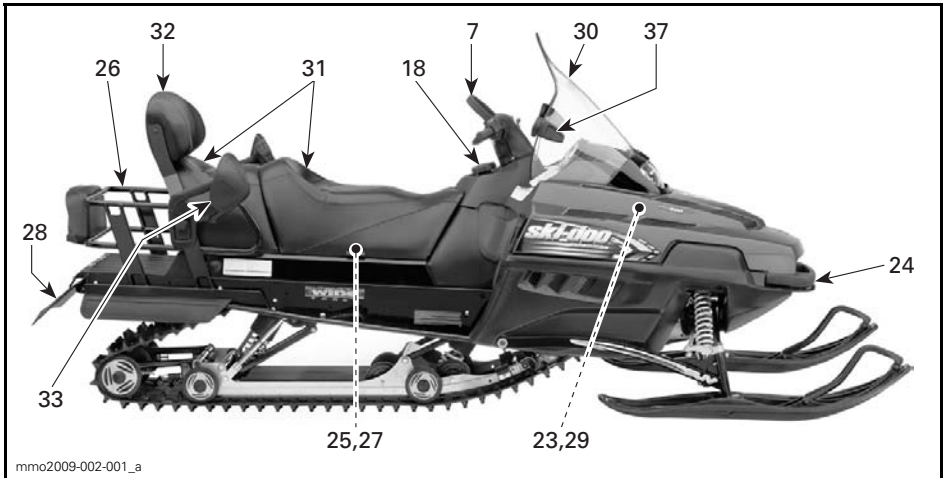


TIPO DI MOTORE V800

1. Numero di serie del motore

COMANDI/STRUMENTI/DOTAZIONI

NOTA: Per determinati modelli alcuni comandi/strumenti/dotazioni non sono pertinenti o rappresentano elementi opzionali. In questi casi i loro numeri di riferimento sono deliberatamente assenti nelle illustrazioni.



TIPICO

7. Fascetta

18. Tappo serbatoio carburante

23. Fusibili

24. Maniglie frontali/paraurti anteriore

25. Vano bagagli

26. Vano portaoggetti posteriore

27. Kit strumenti

28. Gancio di traino

29. Schermi e protezioni

30. Parabrezza

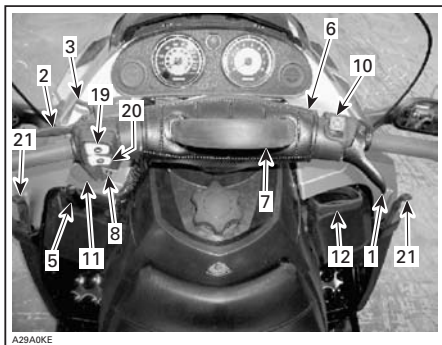
31. Sedile modulare

32. Schienale

33. Maniglie posteriori/Interruttore

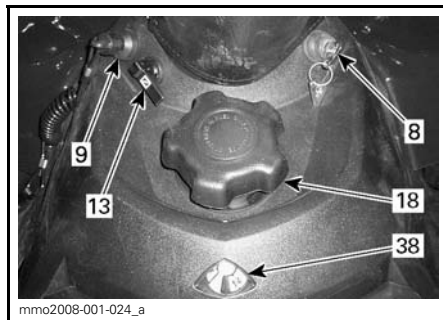
riscaldamento manopole

37. Specchietti regolabili



TIPICO

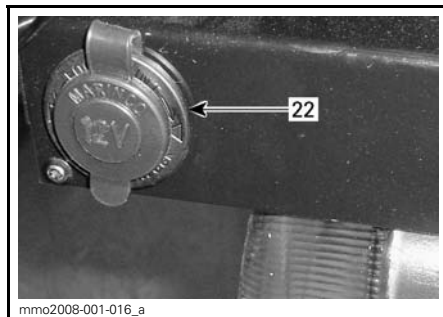
1. Leva dell'acceleratore
2. Leva del freno
3. Leva del freno di stazionamento
5. Leva del cambio
6. Manubrio
7. Fascetta
8. Interruttore di accensione/pulsante di Avviamento
10. Interruttore di isolamento del motore
11. Commutatore del faro
12. Manopola per avviamento di emergenza a riavvolgimento automatico
19. Interruttore manopole riscaldate
20. Interruttore riscaldamento leva acceleratore
21. Chiavistelli cofano



mmo2008-001-024_a

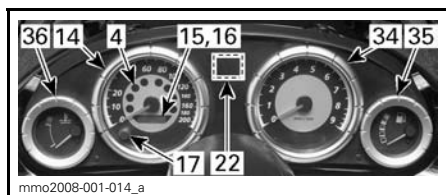
TIPICO

8. Interruttore di accensione/pulsante di Avviamento
9. Interruttore di spegnimento di emergenza a cordoncino
13. Leva del dispositivo dell'aria
18. Tappo serbatoio carburante
38. Indicatore livello carburante meccanico



mmo2008-001-016_a

SOLO SKANDIC™ SWT V800 — PORTABAGAGLI POSTERIORE
22. Presa di alimentazione elettrica



mmo2008-001-014_a

TIPICO

4. Spie pilota
14. Tachimetro
15. Contachilometri
16. Contachilometri parziale/display
17. Pulsante modalità
22. Presa di alimentazione elettrica
34. Contagiri
35. Indicatore elettrico livello carburante
36. Indicatore di temperatura

1) Leva dell'acceleratore

Posizionata sul lato destro del manubrio e concepita per essere attivata con il pollice. Quando viene premuta, aumenta la velocità del motore e ingrana la trasmissione. Quando viene rilasciata, la velocità del motore ritorna automaticamente al minimo.

⚠ AVVERTENZA

Verificare il funzionamento della leva dell'acceleratore ogni volta prima di avviare il motore. La leva deve ritornare alla sua posizione originale una volta rilasciata. Altrimenti, non avviare il motore.

2) Leva del freno

Posizionata sul lato sinistro del manubrio. Quando viene premuta, si effettua la frenata. Un volta rilasciata, ritorna automaticamente alla sua posizione originale. L'effetto della frenata è proporzionale alla pressione applicata sulla leva, al tipo di terreno e alla quantità di neve che lo ricopre.

3) Leva del freno di stazionamento

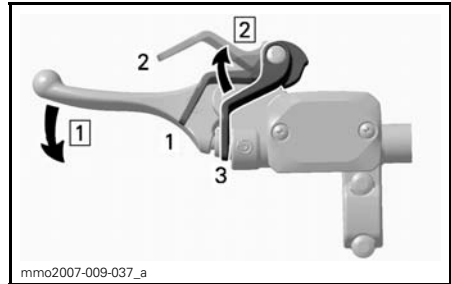
Il freno di stazionamento deve essere utilizzato tutte le volte che la motoslitte viene parcheggiata.

AVVERTENZA

Prima di utilizzare la motoslitte accertarsi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito. Se durante la guida del veicolo, i pattini dei freni, che continuano a fare attrito a causa della continua pressione sulla leva dei freni, possono danneggiare il sistema frenante e provocare una diminuzione della capacità frenante e/o un incendio.

Per innescare il meccanismo

Tirare la leva del freno e mantenerla tirata spostando il blocco della leva con il pollice. Quando la leva del freno viene premuta a metà, il freno di stazionamento deve essere completamente inserito.



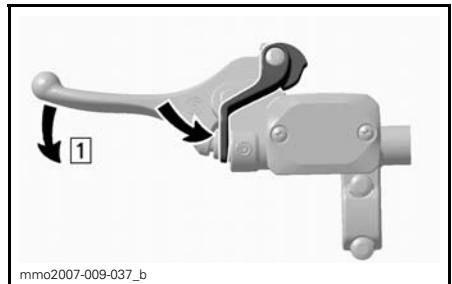
TIPICO — INNESCARE IL MECCANISMO

Fase 1: Mantenere tirata la leva del freno
Fase 2: Regolare il blocco

1. Posizione 1
2. Posizione 2
3. OFF

Per rilasciare il meccanismo

Tirare la leva del freno. Il blocco della leva dovrebbe tornare automaticamente alla sua posizione originale. Disinserire sempre il freno di stazionamento prima di partire.



TIPICO — DISINNESCARE IL MECCANISMO

Fase 1: Tirare la leva del freno

4) Spie pilota

Livello olio di iniezione/pressione olio motore

Modelli a 2 tempi



Si accende quando il livello dell'olio di iniezione è basso (con il motore in funzione). Controllare il livello dell'olio e rabboccarlo il più presto possibile.

Modelli a 4 tempi



Questa spia pilota si illuminerà quando la pressione dell'olio motore è bassa. Fermare il veicolo in un posto sicuro, quindi controllare il livello dell'olio e rabboccare come descritto nella sezione *LIVELLO OLIO MOTORE*.

Riavviare il motore: la spia pilota dell'olio dovrebbe spegnersi dopo qualche secondo. Se rimane accesa, spegnere il motore e far ispezionare il sistema di lubrificazione da un concessionario autorizzato SKI-DOO.

Stato DESS

Tutti i modelli eccetto 550F



Questa spia si illumina per confermare lo stato DESS. Fare riferimento ai paragrafi precedenti per una descrizione.

Abbagliante

Tutti i modelli



Si illumina quando il faro è impostato su HIGH (abbagliante).

Avvertenza surriscaldamento motore

Tutti i modelli eccetto 550F



Se questa spia si illumina, ridurre la velocità della motoslitte e guidare la motoslitte nella neve non battuta o arrestare immediatamente il motore.

Tensione batteria bassa

Modelli 600 HO SDI e V800



Questa spia si illumina per indicare una condizione di tensione batteria bassa. Rivolgersi ad un concessionario SKI-DOO autorizzato non appena possibile.

Sistema di gestione motore (EMS)

Modelli 600 HO SDI e V800



Questa spia si illumina per indicare un problema. Fare riferimento alla sezione *INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI* per informazioni sul significato del codice guasto e la risoluzione.

5) Leva del cambio

Questi modelli sono provvisti di una retromarcia meccanica controllata da una leva del cambio a 4 posizioni.



SITUAZIONE TIPICA

Procedura di cambio marce

⚠ AVVERTENZA

La velocità in retromarcia di queste motoslitte non è limitata. Procedere sempre con cautela poiché una retromarcia effettuata velocemente potrebbe causare perdita di stabilità e di controllo del veicolo. Prima di ingranare la retromarcia arrestare completamente il veicolo. Attendere fino a quando risuona l'allarme di retromarcia prima di azionare l'acceleratore per procedere in retromarcia. Rimanere sempre seduti e frenare prima di effettuare il cambio marcia. Prima di procedere, assicurarsi che lo spazio retrostante sia sgombro da ostacoli o persone.

ATTENZIONE: Innestare la marcia superiore solo con il motore al minimo e a una velocità inferiore ai 20 km/h (12 MPH).

Con la motoslitte completamente ferma e il motore in funzione al minimo, spostare la leva per innestare la marcia desiderata.

La velocità massima in prima è di 60 km/h (37 MPH).

Non forzare la leva. Se lo spostamento risulta difficile, accelerare lentamente per spostare il veicolo, fermarlo e riprovare di nuovo.

6) Manubrio

Il manubrio consente di far girare la motoslitte. Quando il manubrio viene ruotato a destra o a sinistra, gli sci vengono ruotati a destra o a sinistra per far sterzare la motoslitte.

⚠ AVVERTENZA

Una veloce retromarcia mentre si affronta una curva potrebbe comportare la perdita di stabilità e controllo.

L'altezza del manubrio è regolabile. Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.

7) Fascetta

La fascetta costituisce un appiglio per il conducente durante la salita laterale.

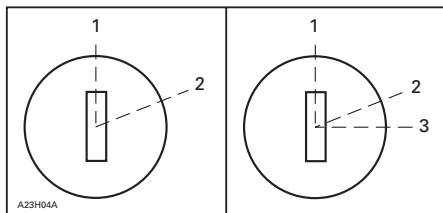
⚠ AVVERTENZA

Questa fascetta non è destinata a operazioni di rimorchio, sollevamento o altro scopo se non per un uso temporaneo quale appiglio di sostegno durante la salita laterale. Tenere sempre almeno una mano sul manubrio.

8) Interruttore di accensione/Pulsante di Avviamento

Interruttore di accensione

Modelli 550F



AVVIAMENTO MANUALE/ELETTRICO

1. OFF
2. ON
3. START (AVVIO)

Avviamento manuale

Per avviare il motore, girare prima la chiave su ON e tirare la maniglia di avviamento a riavvolgimento. Per spegnere il motore, girare la chiave nella posizione OFF. Vedere l'illustrazione in alto.

Avviamento elettrico

Per avviare il motore, girare e tenere girata la chiave nella posizione START fino a quando il motore non è acceso. Vedere l'illustrazione in alto.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'avviamento elettrico per più di 10 secondi alla volta. Osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento, per consentire al motorino elettrico di raffreddarsi. L'utilizzo dell'avviamento elettrico quando il motore è già stato avviato, potrebbe danneggiare il meccanismo di avviamento elettrico.

Rilasciare la chiave non appena il motore parte. La chiave ritorna nella posizione ON non appena viene rilasciata.

Se il motore non parte immediatamente, girare nuovamente la chiave su OFF e attendere qualche secondo prima di riprovare. Per spegnere il motore, girare la chiave su OFF.

NOTA: se necessario, è possibile avviare il motore manualmente utilizzando la manopola di avviamento a riavvolgimento automatico.

Se il motorino di avviamento non funziona correttamente, controllare le condizioni dei fusibili del sistema di avviamento. Consultare la sezione *FUSIBILI DEL SISTEMA DI AVVIAMENTO E DELLE PRESE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA*.

Pulsante di avvio

Tutti i modelli eccetto 550F

Per avviare il motore, premere il pulsante START e tenerlo premuto fino a quando il motore si è avviato.

ATTENZIONE: Non premere il pulsante START per più di 10 secondi alla volta. Osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento, per consentire al motorino di raffreddarsi. Se si tiene premuto il pulsante START quando il motore si è avviato, potrebbe venire danneggiato il meccanismo del motorino di avviamento.

Rilasciare il pulsante START non appena il motore parte.

Se il motore non dovesse partire al primo tentativo, attendere alcuni secondi e ripetere la procedura.

Modelli V800

NOTA: Se il motore non parte al secondo tentativo, attendere che tutte le luci si spengano, quindi ripetere la procedura.

Tutti i modelli

Per arrestare il motore, spegnere l'interruttore di spegnimento del motore o estrarre l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).

Se il motorino di avviamento non funziona correttamente, controllare le condizioni dei fusibili del sistema di avviamento. Consultare la sezione *FUSIBILI DEL SISTEMA DI AVVIAMENTO E DELLE PRESE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA*.

Tutti i modelli eccetto V800

NOTA: se necessario, è possibile avviare il motore manualmente utilizzando la manopola di avviamento a riavvolgimento automatico.

9) Interruttore di spegnimento di emergenza a cordoncino

Informazioni generali

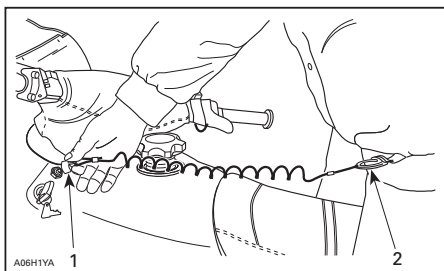
Quando viene rimossa l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS), il motore si spegne evitando che la motoslitte vada alla deriva se l'operatore cade accidentalmente dal veicolo.

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere sempre la chiave di iniezione e l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) quando il veicolo non è in funzione per evitare un'accensione accidentale del motore o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone o per prevenirne il furto.

Funzionamento

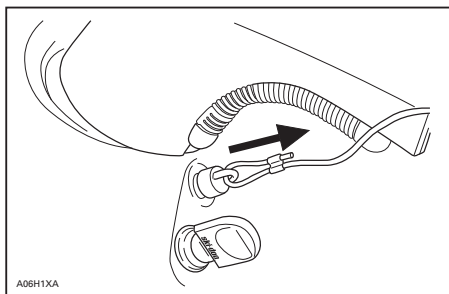
Collegare all'occhiello di un indumento, quindi inserire l'estremità (chiave DESS) nella postazione prima di avviare il motore.



SITUAZIONE TIPICA

1. Aggancio sopra il puntello
2. Collegamento all'occhiello di un indumento

Se, in caso di emergenza, fosse necessario spegnere il motore, estrarre completamente l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) dalla postazione.



TIPICO

Chiave del sistema di sicurezza a codifica digitale (DESS)/ Interruttore di spegnimento di emergenza

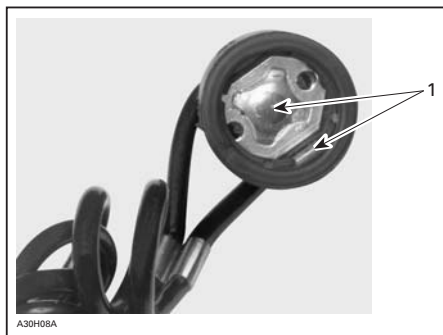
Tutti i modelli eccetto 550F

Su questi modelli, l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) è codificata digitalmente per offrire all'operatore e alla motoslitte la stessa sicurezza di una tradizionale chiave di blocco e spegne il motore evitando che la motoslitte vada alla deriva se l'operatore cade accidentalmente dal veicolo.

La chiave DESS fornita con la motoslitte contiene un chip elettronico provvisto di un codice digitale univoco memorizzato in modo permanente. Il concessionario SKI-DOO autorizzato si occupa della programmazione di questa chiave nell'ECM (Modulo di controllo motore) della motoslitte per consentire il funzionamento del motore al di sopra di 3000 giri/min solamente se il codice univoco è stato riconosciuto dopo l'avvio del motore.

Se è installata un'altra chiave DESS, il motore si avvierà ma non riuscirà a raggiungere la velocità di ingranaggio puleggia motrice per spostare il veicolo.

Accertarsi che la chiave DESS sia priva di sporco o neve.



CHIAVE DESS

1. Privo di sporco o neve

Ulteriori chiavi DESS

L'ECM della motoslitte può essere programmato da un concessionario SKI-DOO autorizzato in modo da accettare 8 chiavi differenti.

Si consiglia di acquistare chiavi DESS supplementari dal concessionario SKI-DOO autorizzato. Se si possiede più di una motoslitte SKI-DOO equipaggiata con il sistema DESS, tutte possono essere programmate dal concessionario SKI-DOO autorizzato per accettare le chiavi degli altri veicoli.

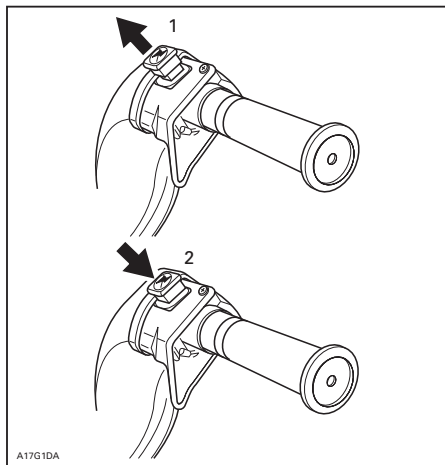
Codici spia pilota DESS

NOTA: In caso siano necessari altri codici, contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.

SEGNALI DI AVVERTENZA		DESCRIZIONE	
CICALINO	SPIA PILOTA DESS		
2 brevi	Lampeggiamento	Chiave corretta	
1 breve per 1,5 secondi/ripetitivo	Lampeggiamento	Impossibile leggere la chiave (errato collegamento)	Accertarsi che la chiave DESS sia priva di sporco o neve. Reinstallare la chiave e riavviare il motore. Non è possibile guidare il veicolo.
3 brevi al secondo/ripetitivo	Lampeggiamento	Chiave non valida o non programmata	Utilizzare la chiave appropriate per il veicolo o far programmare la chiave. Non è possibile guidare il veicolo.

10) Interruttore di spegnimento motore

Per arrestare il motore in un caso di emergenza, spingere il pulsante nella posizione inferiore (OFF) e simultaneamente azionare il freno. Per il riavvio, il pulsante deve trovarsi nella posizione superiore (ON).



1. ON
2. OFF

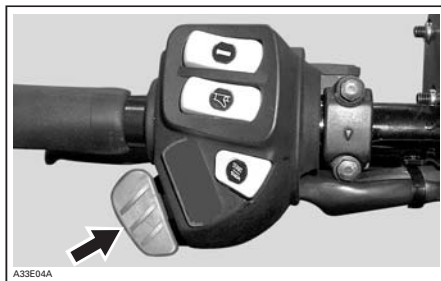
Tutti gli operatori della motoslitte devono familiarizzare con il funzionamento di questo dispositivo, utilizzandolo diverse volte durante la prima escursione e tutte le volte che si spegne successivamente il motore. Questa procedura di spegnimento del motore diventerà un riflesso e preparerà gli operatori ad affrontare le situazioni di emergenza che ne richiederanno l'uso.

⚠ AVVERTENZA

Se l'interruttore è stato utilizzato in un caso di emergenza, dovuto a un sospetto malfunzionamento, è necessario definire l'origine del malfunzionamento e porvi rimedio prima di riavviare il motore. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato SKI-DOO.

11) Commutatore del faro

Posizionato sul lato sinistro del manubrio, consente la selezione del faro. Tenere presente che le luci vengono automaticamente accese (ON) quando il motore è in funzione.



12) Maniglia per avviamento di emergenza a riavvolgimento automatico

Tutti i modelli eccetto V800

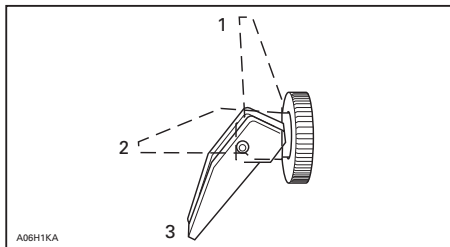
A riavvolgimento automatico, posizionata sul lato destro della motoslitte. Per inserire il meccanismo, tirare lentamente la maniglia fino a quando si percepisce una resistenza, quindi tirare con forza. Rilasciare lentamente la maniglia.

13) Leva del dispositivo dell'aria

Modelli 550F e 600

Vedere le apposite istruzioni per l'uso in **AVVIAMENTO DEL MOTORE** nella sezione **ISTRUZIONI PER L'USO**.

Questo dispositivo presenta una leva a tre posizioni per facilitare la partenza a freddo.



1. OFF
2. Posizione 2
3. Posizione 3

Avvio del motore a freddo

NOTA: Non utilizzare la leva dell'acceleratore con la leva dell'aria aperta.

Spostare la leva dell'aria nella posizione 3 e avviare il motore. Non appena il motore si accende, spostare la leva nella posizione 2. Dopo qualche secondo (massimo 10 secondi) spostarla su OFF.

NOTA: In caso di condizioni atmosferiche molto fredde, inferiori a -20°C (-4°F) potrebbe essere necessario spostare la leva dell'aria dalla posizione 1 (OFF) nella posizione 2 un paio di volte dopo che il motore è stato avviato.

Accensione del motore a caldo

Avviare il motore senza usare il dispositivo dell'aria. Se il motore non parte dopo due tentativi con la corda o due tentativi di 5 secondi con il motorino di avviamento elettrico, spostare la leva del dispositivo dell'aria in posizione 2. Avviare il motore senza azionare la leva dell'acceleratore. Non appena il motore si accende, spostare la leva dell'aria nella posizione 1 (OFF).

14) Tachimetro

Il contatore a lettura diretta indica la velocità della motoslitte espressa in km/h o MPH.

Questi modelli sono equipaggiati con un tachimetro elettronico. Visualizza la velocità in km/h o MPH.

NOTA: Alla velocità veicolo di 90 km/h (55 MPH) e oltre, sul display multi-funzione viene visualizzata soltanto la velocità anziché la modalità selezionata.

Selezione unità (MPH o km/h)

Il tachimetro è impostato automaticamente sulle miglia ma è anche possibile modificare la lettura in chilometri. Per informazioni, fare riferimento alla procedura seguente oppure contattare un concessionario SKI-DOO autorizzato.

NOTA: Tachimetro, contachilometri e contachilometri parziale avranno le rispettive unità (chilometri o miglia) che si modificheranno tutte insieme.

Arrestare il motore e aprire il vano motore. Tagliare le fascette di blocco. Collegare i connettori per cambiare le unità da miglia a chilometri.

Scollegarli per tornare ad una lettura in miglia. Collegare il connettore al cablaggio con le fascette di blocco.



POSIZIONE DEI CONNETTORI

15) Contachilometri

Il contachilometri registra la distanza totale percorsa e la visualizza in miglia o in chilometri.

NOTA: Alla velocità veicolo di 90 km/h (55 MPH) e oltre, lo schermo LCD di modalità visualizzerà soltanto la velocità invece della modalità selezionata.

16) Contachilometri parziale/display

Contachilometri parziale

Registra la distanza percorsa da quando è stato azzerato. La distanza percorsa viene espressa in miglia o in chilometri.

Fare riferimento a *SELEZIONE UNITÀ (MPH O KM/H)* per modificare le unità.

Display

NOTA: Alla velocità veicolo di 90 km/h (55 MPH) e oltre, lo schermo LCD di modalità visualizzerà soltanto la velocità invece della modalità selezionata.

Conta-ore azzerabile

Registra il tempo di funzionamento del motore in ore e minuti dall'ultima volta in cui è stato azzerato.

Premere e tenere premuto il pulsante modalità per 2 secondi per azzerare il contaore.

Codice display multi-funzione

Se il tachimetro indica **SCALE** nel display multi-funzione, significa che il pulsante di selezione display si è bloccato quando è stato premuto o è stato premuto quando il sistema elettrico era attivato.

17) Pulsante modalità

Premere il pulsante modalità per cambiare visualizzazione. Ogni volta che il motore si avvia, il display mostra il contachilometri. Premendo il pulsante modalità, determinerà il passaggio alla visualizzazione del contachilometri parziale.

Premendo di nuovo il pulsante modalità, il display passerà a visualizzare il conta-ore azzerabile. Premere di nuovo il pulsante modalità per ritornare al contachilometri.

Premere e tenere premuto il pulsante modalità per 2 secondi per riavviare il contachilometri parziale o il conta-ore azzerabile, a seconda di quello visualizzato.

18) Tappo serbatoio carburante

Svitare per effettuare il rifornimento, quindi rimontarlo serrandolo.

AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Aprire il tappo lentamente. Se si nota una condizione di pressione differenziale (si sente un suono simile a un fischio quando si apre il tappo del serbatoio), fare ispezionare e/o riparare il veicolo prima di riutilizzarlo. Non riempire eccessivamente o completamente il serbatoio prima di posizionare il veicolo in una zona calda. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante dal veicolo. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione.

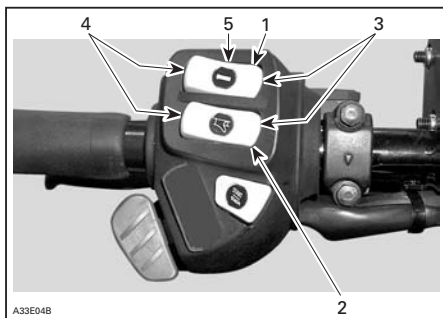
NOTA: Non sedere o appoggiarsi al sedile se il tappo del serbatoio del carburante non è correttamente installato.

19) Interruttore riscaldamento manopole

Interruttore di commutazione a tre posizioni. Selezionare quella desiderata per mantenere le mani a temperatura confortevole.

20) Interruttore riscaldamento leva dell'acceleratore

Interruttore di commutazione a tre posizioni. Selezionare quella desiderata per mantenere il pollice destro a temperatura confortevole.



1. Interruttore manopole riscaldate
2. Interruttore riscaldamento leva acceleratore
3. Bollente
4. Caldo
5. Off

21) Chiavistelli cofano

Tendere e sganciare i fermi per sbloccare il cofano dai perni gommati.

Sollevare sempre con cautela il cofano fino a bloccarlo con il dispositivo di fissaggio.

Chiudere lentamente il cofano e aganciare i chiavistelli.

22) Presa di alimentazione elettrica

Un apparecchio elettrico da 12 volt può essere collegato al connettore della presa. La corrente elettrica viene trasmessa anche con motore avviato. Vedere la sezione *FUSIBILI* per la posizione dei fusibili della presa di alimentazione elettrica.

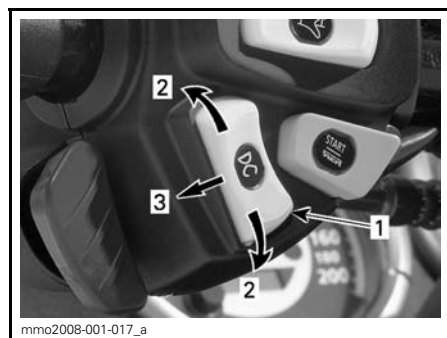
MODELLI	CORRENTE MASSIMA DI USCITA	POSIZIONE
SWT V800	20 ampere	Vano portaoggetti posteriore
	5 ampere	Pannello
Tutti gli altri	5 ampere	Pannello



TIPICA — PRESA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Solo modelli SWT V800

Con il motore in funzione, utilizzare l'interruttore di commutazione montato sull'alloggiamento interruttori multipli per alimentare la presa di alimentazione del portaoggetti posteriore.



ALLOGGIAMENTO INTERRUITORI MULTIPLI

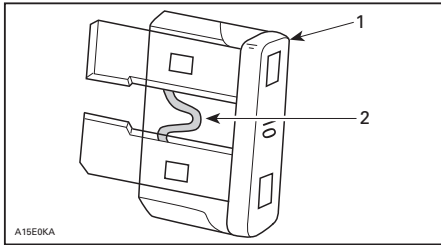
1. Interruttore alimentazione posteriore
2. Posizione ON superiore/inferiore
3. Posizione OFF intermedia

23) Fusibili

Rimozione/ispezione del fusibile

Controllare le condizioni del fusibile e sostituirlo, se necessario.

Per rimuovere il fusibile dall'alloggiamento, estrarlo. Controllare se il filamento è fuso.



1. Fusibile
2. Controllare se bruciato

ATTENZIONE: Non utilizzare un fusibile di capacità superiore, poiché può causare gravi danni ai componenti elettrici e/o rappresentare un possibile rischio di incendio.

⚠ AVVERTENZA

Se il fusibile si brucia, stabilire la causa del guasto ed eliminarla prima di riavviare il veicolo. Richiedere l'assistenza di un concessionario autorizzato SKI-DOO.

Descrizione/posizione

Modelli 550F

FUSIBILE	DESCRIZIONE	UBICAZIONE
30 A	Protezione a massa (comprende presa di alimentazione elettrica)	Vano motore

Protezione a massa

ATTENZIONE: Scollegare sempre questo fusibile prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sotto il cofano in modo da impedire l'attivazione elettrica imprevista.



VANO MOTORE — CONSOLE INFERIORE

1. Portafusibili

Modelli 600

FUSIBILE	DESCRIZIONE	UBICAZIONE
30 A	Carico	F1
15 A	Riscaldatori	F2
15 A	Strumenti/luce posteriore	F3
5 A	Avvio	F4
30 A	Motore	F5
5 A	Relè	F6
15 A	Illuminazione (faro)	F7

Scatola fusibili (vano motore)

Modello 600 HO SDI

FUSI-BILE	DESCRIZIONE	UBICAZIONE	
30 A	Carico	F1	Scatola fusibili (vano motore)
5 A	TAPPI	F2	
15 A	Strumenti	F3	
7,5 A	MPEM/pompa del carburante	F4	
5 A	Cilindro PTO (iniettori)	F5	
5 A	Cilindro MAG (iniettori)	F6	
30 A	Carico	F7	
5 A	Relè/pulsante di avvio	F8	
20 A	Illuminazione (faro)	F11	
20 A	Riscaldatori	F12	

Modelli V800

FUSI-BILE	DESCRIZIONE	UBICAZIONE	
30 A	Motore	F1	Scatola fusibili (vano motore)
1 A	TAPPI	F2	
5 A	Strumentazione	F3	
7,5 A	MPEM/pompa del carburante	F4	
5 A	Cilindro PTO	F5	
15 A	Cilindro MAG	F6	
30 A	Carico	F7	
5 A	Relè/pulsante di avvio	F8	
20 A	Interruttore alimentazione posteriore/avvisatore acustico (Skandic SWT)	F9	
5 A	Alternatore (Expedition™ TUV)	F9	
15 A	Raffreddatore	F10	
20 A	Illuminazione (faro)	F11	
20 A	Carico secondario	F12	

Indicatore elettrico di livello carburante

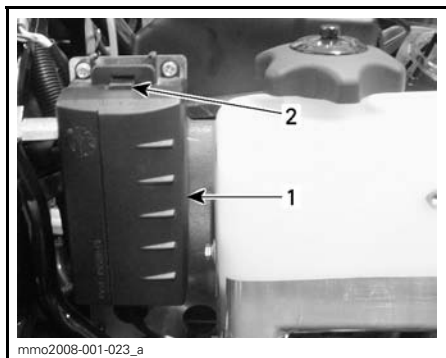
Expedition TUV

Consultare un concessionario autorizzato SKI-DOO per la sostituzione dei fusibili.

Scatola fusibili

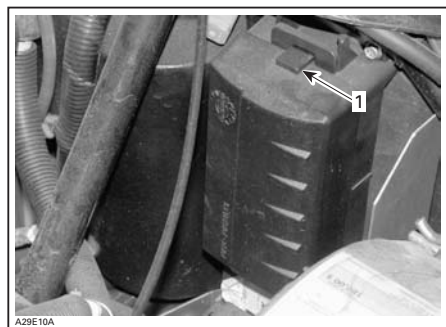
Per aprire una scatola fusibili, premere sulla linguetta e ribaltare il coperchio. All'interno del coperchio è riportata una decalcomania con la descrizione dei fusibili.

Modelli 600



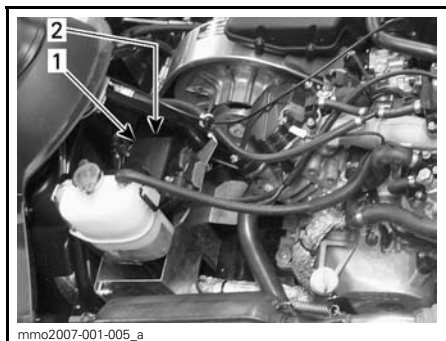
1. Scatola fusibili
2. Linguetta del coperchio

Modello 600 HO SDI



- SCATOLA FUSIBILI
1. Linguetta del coperchio

Modelli V800



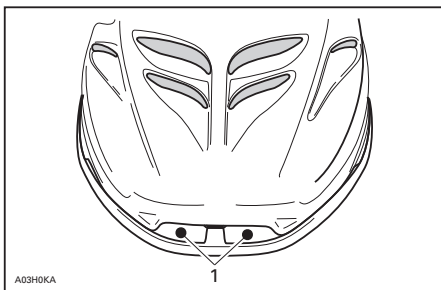
1. Scatola fusibili
2. Linguetta del coperchio

24) Maniglie frontali/paraurti anteriore

Da utilizzare quando la parte anteriore della motoslitte richiede un sollevamento manuale.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di sollevare il veicolo semplicemente con le mani. Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo ed evitare così il rischio di lesioni da strappo.



SITUAZIONE TIPICA

1. Maniglie frontali

ATTENZIONE: Non utilizzare gli sci per tirare o sollevare la motoslitte.

Modelli V800

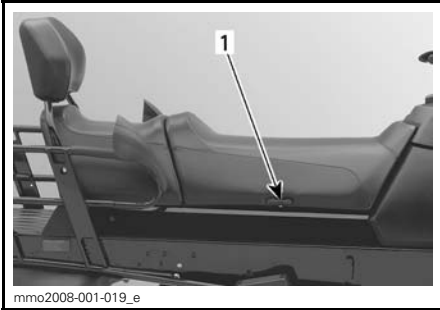
ATTENZIONE: Non sollevare la motoslitte dal paravacche anteriore.

25) Vano bagagli

⚠ AVVERTENZA

Tutti i vani bagagli devono essere correttamente bloccati e non devono contenere alcun oggetto pesante o fragile.

Sotto il sedile è previsto un vano. Per aprire il vano, sollevare il chiavistello del sedile e inclinare in avanti il sedile.



mmo2008-001-019_e

TIPICO

1. Chiavistello del sedile

26) Portaoggetti posteriore

⚠ AVVERTENZA

Tutti gli oggetti del portaoggetti posteriore devono essere bloccati in modo corretto. Non trasportare oggetti fragili. Un peso eccessivo nel portaoggetti può ridurre la capacità di sterzare.

ATTENZIONE: Rieffettuare sempre la regolazione delle sospensioni in base al carico. La capacità di questo portaoggetti è limitata. Guidare a una velocità molto bassa quando il veicolo è carico. Evitare di guidare velocemente sulle cunette.

27) Kit strumenti

Un kit strumenti comprendente gli attrezzi per la manutenzione di base viene fornito con il veicolo e si trova sotto il sedile.

28) Gancio di traino

Il gancio di traino può essere utilizzato per trainare la maggior parte delle attrezzature. Utilizzare una barra di traino rigida.

29) Schermi e protezioni

⚠ AVVERTENZA

Non azionare mai il motore senza la protezione cinghia accuratamente installata o con il cofano o i pannelli di accesso/laterali aperti o rimossi.

La motoslitte è dotata di diversi schermi e protezioni. Lasciarli montati sul veicolo dato che sono destinati a mantenere indumenti e mani lontano da componenti in movimento e da componenti molto caldi. Non tentare mai di effettuare delle regolazioni su qualsiasi componente in movimento mentre il motore è in funzione.

30) Parabrezza

Il parabrezza offre all'operatore comfort e protezione, deflettendo il vento e la neve lontano dall'operatore.

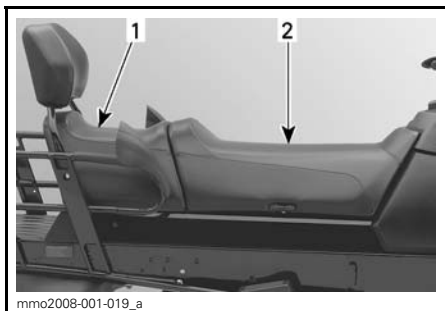
31) Sedile modulare

La motoslitte può essere convertita in una motoslitte con un (1) solo sedile anziché due (2). Tale configurazione potrebbe essere utile per aumentare la zona di carico.

Se necessario, è anche possibile rimuovere lo schienale per aumentare la zona di carico. Fare riferimento a *SCHIENALE*.

⚠ AVVERTENZA

Non trasportare mai un passeggero senza lo schienale correttamente installato.

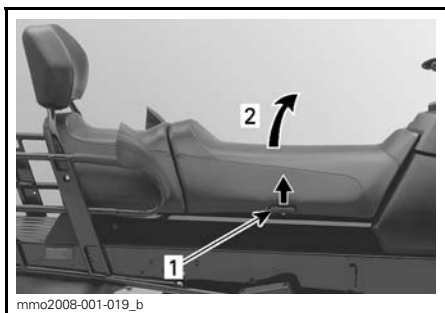


mmo2008-001-019_a

TIPICO

1. Sedile del passeggero (rimuovibile)
2. Sedile del conducente

Per rimuovere il sedile del passeggero, sollevare il chiavistello e inclinare in avanti il sedile.

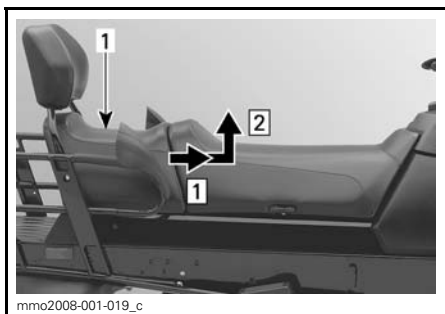


mmo2008-001-019_b

TIPICO

1. Chiavistello del sedile
2. Inclinare il sedile in avanti

Far scorrere il sedile del passeggero in avanti, quindi sollevarlo per rimuoverlo.



mmo2008-001-019_c

TIPICO

- Fase 1: Far scorrere il sedile in avanti
 Fase 2: Sollevare il sedile per rimuoverlo
1. Sedile del passeggero

ATTENZIONE: Fare attenzione a riporre correttamente il sedile del passeggero per evitare eventuali danni.

⚠ AVVERTENZA

NON utilizzare lo spazio lasciato dal sedile rimosso per trasportare un passeggero. Il passeggero potrebbe ferirsi alla schiena o subire altre gravi lesioni a causa della posizione errata.

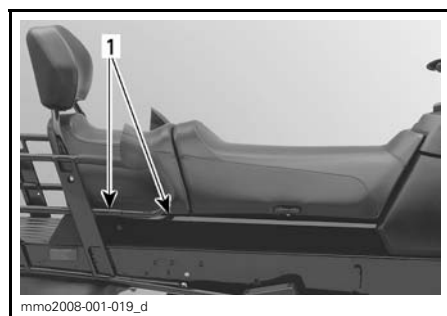
⚠ AVVERTENZA

Tutti gli oggetti del portaoggetti posteriore devono essere bloccati in modo corretto. Non trasportare oggetti fragili. Un peso eccessivo nel portaoggetti può ridurre la capacità di sterzare.

L'installazione è la procedura inversa rispetto alla rimozione. Fare attenzione a quanto segue.

⚠ AVVERTENZA

Accertarsi che il sedile del passeggero sia bloccato in posizione prima di utilizzare la motoslitte.



mmo2008-001-019_d

TIPICO

1. Ganci del sedile del passeggero

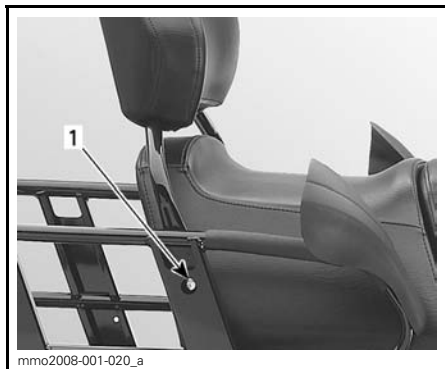
32) Schienale

AVVERTENZA

Non trasportare mai un passeggero senza lo schienale correttamente installato.

Solo Skandic SWT

Per rimuovere lo schienale, rimuovere i supporti di fissaggio su entrambi i lati.



TIPICO

1. Supporti di fissaggio

Tutti gli altri modelli

Per rimuovere lo schienale, rimuovere la vite ad alette su entrambi i lati.



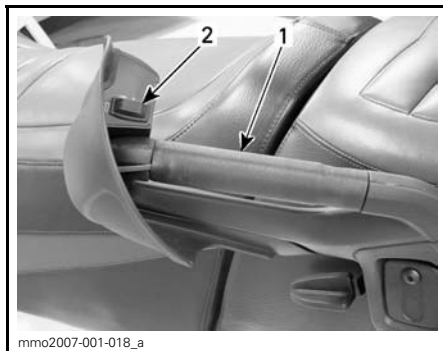
1. Vite ad alette

Tutti i modelli

ATTENZIONE: Fare attenzione a riporre correttamente lo schienale per evitare eventuali danni.

33) Maniglie posteriori/ Interruttore riscaldamento manopole

Expedition TUV



TIPICO

1. Maniglia di sostegno passeggero lato sinistro
2. Interruttore manopole riscaldate

Maniglie posteriori

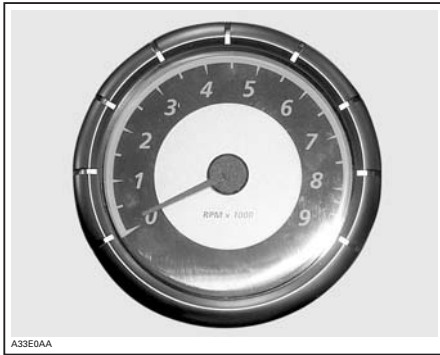
Le maniglie posteriori garantiscono un appiglio per il passeggero.

Interruttore manopole riscaldate

Interruttore a tre posizioni. Selezionare quella desiderata per mantenere le mani del passeggero posteriore a temperatura confortevole.

34) Contagiri

Il contatore a lettura diretta indica il numero di migliaia di giri al minuto (giri/min) del motore.

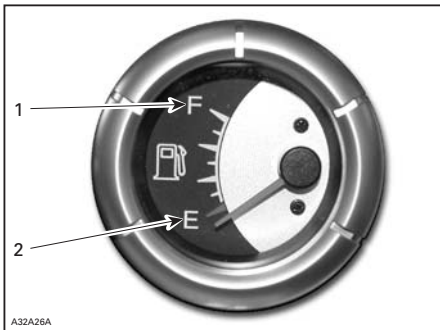


TIPICO — MOLTIPLICARE IL VALORE MOSTRATO PER 1000

35) Indicatore elettrico di livello carburante

Expedition TUV

Indicatore montato sulla plancia per facilitare la lettura del livello carburante. L'indicatore funziona quando il motore è in funzione.

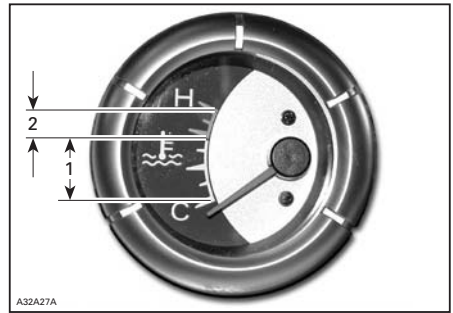


TIPICO
1. Pieno
2. Vuoto

36) Indicatore di temperatura

Expedition TUV

Questo indicatore mostra la temperatura del refrigerante del motore. L'ago si sposta nell'intervallo di normalità quando il motore si riscalda. In tutte le condizioni di guida, l'ago deve trovarsi entro questo intervallo. Se l'ago si sposta nell'intervallo di surriscaldamento, ridurre la velocità della motoslitte e guidarla su neve fresca o arrestare immediatamente il motore.



TIPICO
1. Normali
2. Surriscaldamento

37) Specchietti regolabili

Ogni specchietto può essere regolato in base alle esigenze del conducente.

⚠ AVVERTENZA

Effettuare la regolazione con il veicolo a riposo in posizione sicura.

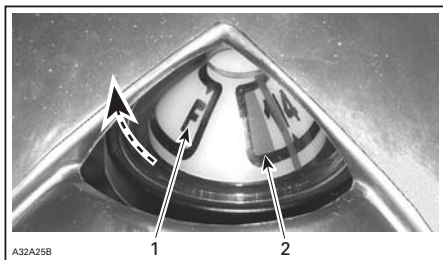
⚠ AVVERTENZA

Gli oggetti nello specchietto sono più vicini di quanto sembrano.

38) Indicatore meccanico di livello carburante

Tutti i modelli eccetto Expedition TUV

Posizionato posteriormente al tappo del serbatoio del carburante, l'indicatore facilita la lettura del livello di carburante.



TIPICO

1. *Pieno*
2. *Vuoto*

CARBURANTE E OLIO CONSIGLIATI

Carburante consigliato

Utilizzare benzina senza piombo regolare, disponibile presso la maggior parte delle stazioni di servizio o carburante ossigenato che contenga un totale massimo del 10% di etanolo e di metanolo o ambedue. La benzina utilizzata deve avere il seguente numero di ottani minimo.

UBICAZIONE	NUMERO DI OTTANI
Nell'America Settentrionale	(87 (RON + MON)/2) ⁽¹⁾
Fuori dell'America Settentrionale	95 RON ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Numero di ottani minimo richiesto. Se non disponibile, è possibile utilizzare (91 (RON + MON)/2) o 95 RON (fuori dell'America Settentrionale).

ATTENZIONE: Non sperimentare altri tipi di carburante o carburanti con rapporti diversi. L'uso di carburante non raccomandato può determinare un calo delle prestazioni della motoslitte e provocare danni a componenti importanti del sistema di alimentazione e del motore. Non confondere tappo del serbatoio dell'olio e tappo per serbatoio carburante. Il tappo del serbatoio dell'olio è identificato dalla scritta OIL (olio).

AVVERTENZA

Arrestare sempre il motore prima di effettuare il rifornimento. Il carburante è infiammabile ed esplosivo in particolari condizioni. Operare sempre in un'area ben ventilata. Non fumare o non sostare in prossimità di fiamme vive o scintille. Aprire il tappo lentamente. Se si nota una condizione di pressione differenziale (si sente un suono simile a un fischio quando si apre il tappo del serbatoio), fare ispezionare e/o riparare il veicolo prima di riutilizzarlo. Non riempire eccessivamente o completamente il serbatoio prima di posizionare il veicolo in una zona calda. Con l'aumentare della temperatura, il carburante si espande e potrebbe fuoriuscire. Rimuovere sempre i residui di carburante dal veicolo. Controllare regolarmente il sistema di alimentazione.

Antigelo per il sistema di alimentazione

Quando si utilizza del carburante ossigenato, non è necessario aggiungere antigelo per benzina o additivi che assorbono l'acqua e non vanno utilizzati.

Quando si utilizza un carburante non ossigenato, raccomandiamo vivamente di utilizzare antigelo per benzina a base di isopropile nelle proporzioni di 150 ml (5 U.S. oz) aggiunti a 40 litri (10-1/2 U.S. gal) di benzina.

Questa precauzione serve a ridurre il rischio di formazione di ghiaccio nei carburatori/corpi farfallati che può condurre, in determinati casi, a un elevato consumo di carburante o a gravi danni al motore.

NOTA: Utilizzare soltanto antigelo per benzina privo di metilidrato.

Olio consigliato

Tipo di motore 550F/600/600 HO SDI

ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente olio da iniezione che rimane fluido a - 40°C (- 40°F). Non confondere tappo del serbatoio dell'olio e tappo per serbatoio carburante. Il tappo del serbatoio dell'olio è identificato dalla scritta OIL (olio).

L'olio è contenuto nel serbatoio dell'olio di iniezione.

Utilizzare esclusivamente l'olio per iniezione per motori a due tempi in vendita presso i concessionari SKI-DOO autorizzati.

TIPO DI MOTORE	TIPO DI OLIO
550F e 600	XP-S™ olio minerale per iniezione ⁽²⁾
600 HO SDI ⁽¹⁾	Miscela sintetica a 2 tempi XP-S

ATTENZIONE: ⁽¹⁾ La miscela sintetica a 2 tempi XP-S è stata specificatamente formulata e testata per soddisfare i requisiti più severi di questo motore. L'utilizzo di qualsiasi altra marca di olio a due tempi può annullare la garanzia limitata. Utilizzare soltanto miscela sintetica a 2 tempi XP-S. Attualmente, non si conosce altro equivalente sul mercato. Qualora esistessero prodotti equivalenti di alta qualità, essi possono essere utilizzati.

⁽²⁾ Qualora l'olio minerale per iniezione XP-S non fosse disponibile, è possibile utilizzare olio di tipo API TC di alta qualità a basso contenuto di ceneri per motori a 2 tempi.

L'olio minerale per iniezione XP-S è costituito da una miscela speciale di olio base e additivi specificatamente selezionati per garantire una lubrificazione senza pari, la pulizia del motore e il minimo imbrattamento delle candele di accensione.

ATTENZIONE: Non utilizzare mai nafta per motori a 4 tempi o olio sintetico per motori e non miscelare mai questi con l'olio per motori fuoribordo. Non utilizzare oli per motori a 2 tempi per fuoribordo di tipo NMMA TC-W, TC-W2 o TC-W3 o oli per motori a 2 tempi privi di ceneri. Evitare di miscelare diversi marche di olio API TC: eventuali reazioni chimiche possono causare gravi danni al motore.

Mantenere sempre una quantità sufficiente di olio raccomandato nel serbatoio dell'olio di iniezione.

ATTENZIONE: Controllare il livello e rabboccare a ogni rifornimento. Non confondere tappo del serbatoio dell'olio e tappo per serbatoio carburante. Montare il tappo identificato dalla parola "OIL" (olio).

AVVERTENZA

Non riempire eccessivamente. Reinserire il tappo e stringere a fondo. Rimuovere sempre i residui di olio. L'olio è altamente infiammabile.

Tipo di motore V800

Utilizzare un olio sintetico SAE 0W40 che soddisfi o superi i requisiti della classificazione API SM, SL o SJ. Controllare sempre la certificazione dell'etichetta di assistenza API sul contenitore dell'olio per accertarsi che contenga almeno uno degli standard specificati.

NOTA: È l'unica viscosità consigliata per garantire un corretto avviamento del motore e una protezione ottimale a giri/min e temperatura elevati.

TIPO DI MOTORE	TIPO DI OLIO
V800	Olio sintetico XP-S 0W40 oppure equivalente

PERIODO DI RODAGGIO

MOTORE

ATTENZIONE: È necessario un periodo di rodaggio di 10 ore operative — 500 km (300 miglia) — prima di guidare la motoslitte a pieno regime.

Durante il periodo di rodaggio, l'accelerazione massima non dovrebbe superare i 3/4. Ciononostante, accelerazioni complete brevi e variazioni di velocità contribuiscono a un buon rodaggio.

ATTENZIONE: Evitare il surriscaldamento del motore, il funzionamento continuo al massimo dell'accelerazione e la velocità di crociera prolungata senza variazioni, poiché possono derivarne danni al motore durante il periodo di rodaggio.

Modelli 550F e 600

Per garantire una protezione supplementare durante il periodo di rodaggio iniziale del motore, è necessario integrare il carburante con 500 ml (18 imp. oz) di olio di iniezione raccomandato quando viene effettuato il primo rifornimento completo. Far pulire le candele dopo il rodaggio motore.

Cinghia

Tutti i modelli

Una nuova cinghia di trasmissione richiede un periodo di rodaggio di 50 km (30 miglia). Evitare accelerazioni/decelerazioni brusche, traino di un carico e alte velocità di crociera.

Ispezione dopo 10 ore

NOTA: L'ispezione dopo le prime 10 ore è a carico del possessore della motoslitte.

Come per ogni attrezzatura meccanica di precisione, si consiglia di fare ispezionare la motoslitte da un concessionario autorizzato SKI-DOO dopo le prime 10 ore di funzionamento o dopo i primi 500 km (300 miglia), a seconda dell'eventualità che si verifica prima. Questa ispezione vi offrirà inoltre l'opportunità di discutere i dubbi che potreste avere dopo le prime ore di funzionamento.

ISTRUZIONI PER L'USO

Controllo preventivo

AVVERTENZA

Il controllo preventivo è molto importante prima dell'azionamento del veicolo. Controllare sempre il corretto funzionamento dei comandi principali, delle funzioni di sicurezza e dei componenti meccanici prima di cominciare. Qualora non venisse fatto come qui specificato, potrebbero verificarsi gravi lesioni o morte.

- Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla carrozzeria del veicolo, compresi sedile, poggiatesta, comandi e strumenti.
- Luci — Faro, fanalino e luce freni rappresentano la dotazione standard. Accertarsi che le luci siano prive di sporcizia, poltiglia o neve e siano in buone condizioni di funzionamento.
- Verificare che il cingolo e i rulli di scorrimento non siano congelati e siano liberi di ruotare.

AVVERTENZA

Utilizzare sempre un supporto motoslitte con base ampia, per sostenere correttamente il veicolo durante qualsiasi verifica del cingolo. Accelerare lentamente il motore per far girare il cingolo a una velocità molto bassa quando non si trova appoggiato a terra.

- Attivare la leva di controllo del freno e assicurarsi che il freno entri completamente in azione prima che la leva di controllo del freno entri in contatto l'impugnatura del manubrio. Deve tornare indietro completamente quando viene rilasciata.

- Controllare il freno di stazionamento. Azionare il freno di stazionamento e controllare che funzioni correttamente.
- Attivare la leva di controllo acceleratore diverse volte per controllare che funzioni facilmente e senza problemi.

AVVERTENZA

La leva dell'acceleratore deve funzionare facilmente e senza problemi. Deve ritornare in posizione di folle quando rilasciata.

- Controllare il funzionamento dell'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS), degli interruttori di spegnimento di emergenza motore, dell'interruttore di accensione, dell'interruttore del faro (HI-LO), del fanalino posteriore, della luce freni e delle spie pilota.
- Controllare la posizione della leva del cambio.
- Verificare che gli sci e il gruppo sterzo abbiano libertà di movimento. Controllare l'azione corrispondente degli sci rispetto al manubrio.
- Verificare il livello ed eventuali perdite dell'olio di iniezione e del carburante. Rabboccare in base alle necessità e contattare un concessionario SKI-DOO autorizzato in presenza di perdite.
- Verificare che il filtri dell'aria siano privi di neve, se in dotazione.
- Tutti i vani bagagli devono essere correttamente bloccati e non devono contenere alcun oggetto pesante o fragile. Il cofano deve essere anch'esso correttamente bloccato.

AVVERTENZA

Tutti i dispositivi regolabili devono essere regolati in modo ottimale. Serrare bene tutti i blocchi di regolazione.

- Indossare indumenti caldi, adatti alla guida di una motoslitte.

- Accertatevi che la motoslitte non sia orientata verso persone o oggetti prima di avviarla. Nessuno deve trovarsi di fronte a o dietro la motoslitte.

ELENCO DEI CONTROLLI PRIMA DELL'USO

ELEMENTO	FUNZIONAMENTO	✓
Carrozzeria, compresi sedile, poggiatesta, luci, controlli e strumenti	Verificare che non siano presenti neve o ghiaccio.	
Cingolo e rulli di scorrimento	Verificare che abbiano libero movimento.	
Leva del freno	Controllare il corretto funzionamento.	
Freno di stazionamento	Controllare il corretto funzionamento.	
Leva dell'acceleratore	Controllare il corretto funzionamento.	
Interruttori e luci	Controllare il corretto funzionamento. Il cordoncino di sicurezza deve essere collegato all'occhiello di un indumento del conducente.	
Sci e gruppo sterzo	Verificare la libertà di movimento e il corretto funzionamento.	
Carburante e olio	Verificare se il livello è corretto e la presenza di perdite.	
Filtro aria	Verificare che non siano presenti neve o ghiaccio.	
Dispositivi regolabili	Verificare che la regolazione sia ottimale e serrare bene i blocchi di regolazione.	
Vano bagagli	Controllare che sussista un bloccaggio corretto e non siano presenti oggetti pesanti o fragili.	
Vicinanza veicoli	La motoslitte non deve essere orientata verso persone o oggetti. Nessuno deve trovarsi di fronte a o dietro la motoslitte.	
Indumenti	Indossare indumenti caldi, adatti alle previsioni meteorologiche.	

Procedura di avvio del motore (600 HO SDI)

Informazioni generali

IMPORTANTE:

- Se la spia pilota di tensione batteria bassa è accesa, la batteria non avrà sufficiente potenza per avviare il motore. In questo caso, utilizzare l'avviamento a riavvolgimento manuale.
- Se la batteria è esaurita, non è possibile avviare il motore. Fare ricaricare o sostituire la batteria.

Procedura

- Controllare nuovamente il funzionamento della leva di comando acceleratore.
- Assicurarsi che l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) sia in posizione e che il cordoncino sia collegato all'occhiello di un indumento.
- Assicurarsi che l'interruttore di spegnimento del motore sia in posizione ON (verso l'alto).

Avviamento manuale

- Afferrare la maniglia di avviamento, tirarla lentamente fino a quando si percepisce una resistenza, quindi tenerla con fermezza e tirarla vigorosamente per avviare il motore.



AVVERTENZA

Non accelerare all'avvio.

Avviamento elettrico

- Premendo il pulsante START, sul veicolo si attiverà il motorino di avviamento elettrico e si accenderà il motore.
- Rilasciare il pulsante non appena il motore parte.



AVVERTENZA

Non accelerare all'avvio.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'avviamento elettrico per più di 10 secondi alla volta. Osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento, per consentire al motorino elettrico di raffreddarsi. L'utilizzo dell'avviamento elettrico quando il motore è già stato avviato, potrebbe danneggiare il meccanismo di avviamento elettrico.

NOTA: Se, per qualsiasi motivo, il motore non viene avviato elettricamente, avviare manualmente il motore con il dispositivo di avviamento a riavvolgimento automatico.

Procedura di avvio del motore (550F e 600)

Procedura

- Controllare nuovamente il funzionamento della leva di comando acceleratore.
- Assicurarsi che l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) sia in posizione e che il cordoncino sia collegato all'occhiello di un indumento.
- Assicurarsi che l'interruttore di spegnimento del motore sia in posizione ON (verso l'alto).
- Sui **modelli raffreddati a ventola**, girare la chiave di accensione in posizione ON.
- Azionare la leva dell'aria in base alla temperatura, come illustrato di seguito.

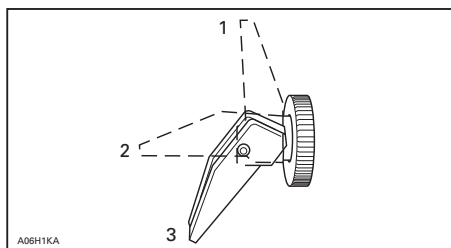
Applicazione leva dell'aria

Avvio del motore a freddo quando la temperatura è inferiore a - 10°C (+ 15°F)

NOTA: Non utilizzare la leva dell'acceleratore con la leva dell'aria aperta.

Posizionare la leva del dispositivo dell'aria in posizione 3.

NOTA: Dopo aver avviato il motore, lasciare riscaldare il motore al minimo fino a quando la velocità del motore viene ridotta. Quindi, chiudere il dispositivo dell'aria per garantire una miscela aria-carburante adeguata.



1. OFF
2. Posizione 2
3. Posizione 3

Avvio del motore a freddo quando la temperatura è superiore a - 10°C (superiore a + 15°F)

Posizionare la leva del dispositivo dell'aria in posizione 2.

NOTA: Quindi, chiudere il dispositivo dell'aria per garantire una miscela aria-carburante adeguata.

Accensione del motore a caldo

Avviare il motore senza usare il dispositivo dell'aria. Se il motore non parte dopo due tentativi con la corda o due tentativi di 5 secondi con il motorino di avviamento elettrico, spostare la leva del dispositivo dell'aria in posizione 2. Avviare il motore senza azionare la leva dell'acceleratore. Non appena il motore si accende, spostare la leva dell'aria nella posizione OFF.

Procedura (continua)

Avviamento manuale

- Afferrare la maniglia di avviamento, tirarla lentamente fino a quando si percepisce una resistenza, quindi tenerla con fermezza e tirarla vigorosamente per avviare il motore.

Avviamento elettrico

AVVERTENZA

Non premere mai l'acceleratore quando si avvia il motore.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'avviamento elettrico per più di 10 secondi alla volta. Osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento, per consentire al motorino elettrico di raffreddarsi. L'utilizzo dell'avviamento elettrico quando il motore è già stato avviato, potrebbe danneggiare il meccanismo di avviamento elettrico.

Modelli 550F

- Girare la chiave in senso orario fino a quando il motorino si ingrana.
- Rilasciare la chiave non appena il motore parte.

NOTA: Se, per qualsiasi motivo, il motore non viene avviato elettricamente, lasciare la chiave di iniezione su ON e avviare manualmente il motore con il dispositivo di avviamento a riavvolgimento automatico.

Modelli 600

- Premendo il pulsante START, sul veicolo si attiverà il motorino di avviamento elettrico e si accenderà il motore.
- Rilasciare il pulsante non appena il motore parte.

NOTA: Se, per qualsiasi motivo, il motore non viene avviato elettricamente, avviare manualmente il motore con il dispositivo di avviamento a riavvolgimento automatico.

Procedura di avvio del motore (V800)

Procedura

- Controllare nuovamente il funzionamento della leva di comando acceleratore.

- Assicurarsi che l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) sia in posizione e che il cordoncino sia collegato all'occhiello di un indumento.
- Assicurarsi che l'interruttore di spegnimento del motore sia in posizione ON (verso l'alto).

ATTENZIONE: Non utilizzare l'avviamento elettrico per più di 10 secondi alla volta. Osservare un periodo di riposo tra i cicli di avviamento, per consentire al motorino elettrico di raffreddarsi. L'utilizzo dell'avviamento elettrico quando il motore è già stato avviato, potrebbe danneggiare il meccanismo di avviamento elettrico.

- Premendo il pulsante START, sul veicolo si attiverà il motorino di avviamento elettrico e si accenderà il motore.
- Rilasciare il pulsante non appena il motore parte.

NOTA: Se per qualsiasi motivo la batteria è esaurita, non è possibile avviare il motore. Fare ricaricare o sostituire la batteria.

Riscaldamento del veicolo

Prima di mettersi alla guida, il veicolo deve essere riscaldato come di seguito illustrato.

La motoslitte deve essere sostenuta in modo sicuro dall'ammortizzatore posteriore utilizzando un supporto meccanico per motoslitte con base ampia. Il cingolo deve trovarsi a 100 mm (4 pollici) dal terreno.

Azionare il freno di stazionamento.

Collegare il cordoncino di sicurezza all'occhiello di un indumento dell'operatore

Avviare il motore e consentirne il riscaldamento per due o tre minuti a velocità minima.

NOTA: La scatola del cambio potrebbe essere in posizione di folle.

Disinserire il freno di stazionamento.

AVVERTENZA

Accertarsi che il supporto meccanico per motoslitte con ampia base sia stabile. Stare lontano dalla parte anteriore del veicolo e del cingolo. Non abusare dell'acceleratore durante il riscaldamento o quando il cingolo è sospeso.

Azionare l'acceleratore fino a quando la puleggia motrice si ingrana. Lasciare ruotare il cingolo a velocità ridotta per diversi giri. La durata del periodo di riscaldamento del veicolo dipende dalla temperatura del veicolo.

Spegnere il motore e rimuovere il supporto meccanico per motoslitte con base ampia.

Gli sci potrebbero essere congelati sul fondo. Afferrare entrambi gli sci, uno alla volta, tramite le loro maniglie e sollevarne l'estremità anteriore e staccarli leggermente dal fondo.

Dopo aver riavviato il motore, il veicolo può essere guidato a velocità ridotta per i primi 2 o 3 minuti di guida. Dopo, può essere guidato fino alla velocità limite consentita, rispettando le normali procedure di sicurezza.

Spegnimento del motore

Rilasciare la leva dell'acceleratore e attendere fino a quando il motore è ritornato alla velocità minima.

Spegnere il motore utilizzando l'interruttore d'accensione, l'interruttore di spegnimento del motore o l'interruttore di spegnimento di emergenza a cordoncino (chiave DESS).

AVVERTENZA

Rimuovere sempre l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) e la chiave di accensione quando il veicolo non è in funzione per evitare un'accensione accidentale del motore o l'uso non autorizzato da parte di bambini e di altre persone o per prevenirne il furto.

Cura dopo l'utilizzo

Spegnere il motore. Collocare la parte posteriore del veicolo su di un supporto meccanico per motoslitta con base ampia.

Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla sospensione posteriore, dal cingolo, dalla sospensione anteriore, dallo sterzo, dal meccanismo e dagli sci.

Coprire sempre la motoslitta se custodita all'aperto durante la notte o durante un periodo prolungato di inattività in modo da proteggerla dalla formazione di ghiaccio e dalla neve, oltre a preservarne l'integrità.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO SPECIALI

Guida ad altitudini elevate

ATTENZIONE: La mancata ricalibrazione potrebbe causare gravi danni al motore.

Se si guida ad altitudini superiori a 600 m (2000 piedi), la motoslitte deve essere modificata. Rivolgersi a un concessionario autorizzato SKI-DOO.

ATTENZIONE: Non modificare la calibrazione originale di fabbrica se la motoslitte viene utilizzata al di sotto di 600 m (2000 piedi).

Guida alle basse temperature

Modelli 550F e 600

Tutti i veicoli sono stati calibrati per - 20°C (- 4°F) e possono essere utilizzati senza alcun problema alle temperature invernali più miti.

ATTENZIONE: Per temperature inferiori ai - 20°C (- 4°F), è necessario calibrare nuovamente il carburatore(i) per evitare danni al motore. Rivolgersi a un concessionario autorizzato SKI-DOO.

Avviamento di emergenza

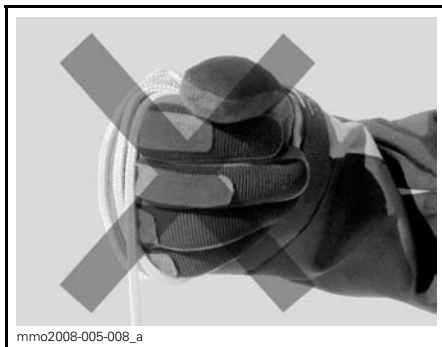
Tutti i modelli eccetto V800

Il motore può essere avviato tramite la fune di avviamento di emergenza fornita insieme al kit strumenti.

Rimuovere la protezione cinghia.

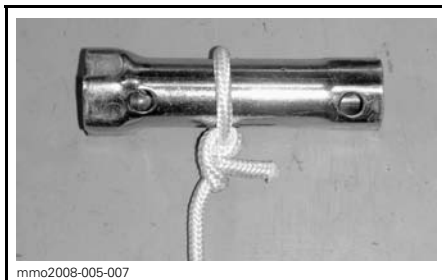
⚠ AVVERTENZA

Non avvolgere la fune di avviamento attorno alla mano. Tenere la fune esclusivamente per la maniglia. Non avviare la motoslitte tramite la puleggia motrice, a meno che non si tratti di una vera situazione di emergenza. Fare riparare la motoslitte non appena possibile.



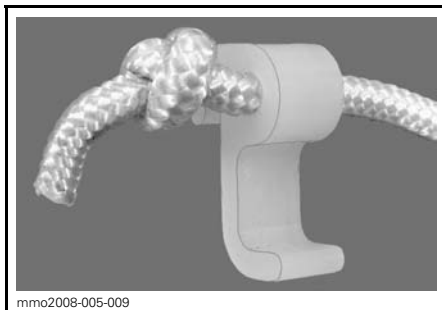
Collegare un'estremità della fune di emergenza alla manopola di avviamento a riavvolgimento automatico.

NOTA: La chiave della candela può essere utilizzata come una manopola di emergenza.



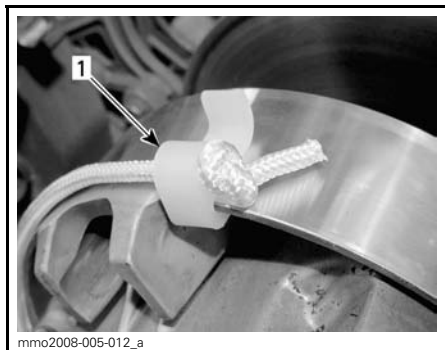
TIPICO

Collegare l'altra estremità della fune di emergenza al fermaglio di avviamento fornito con il kit strumenti.



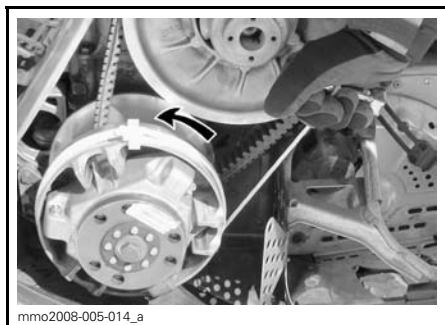
FERMAGLIO AVVIAMENTO DI EMERGENZA

Agganciare il fermaglio sulla puleggia motrice.



1. Posizione di installazione del fermaglio

Avvolgere saldamente la fune attorno alla puleggia motrice. Quando viene tirata, la puleggia deve ruotare in senso antiorario.



TIPICO

Accertarsi che l'interruttore di spegnimento del motore sia in posizione ON (verso l'alto), l'interruttore di accensione sia girato in posizione ON (se applicabile) e che l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) sia inserita nella relativa postazione. Se necessario azionare la leva dell'aria (se applicabile).

Tirare la fune in modo netto e secco in modo che la fune si liberi dalla puleggia motrice.

Avviare il motore come spiegato per l'avviamento manuale usuale.

AVVERTENZA

Quando si avvia la motoslitta in una situazione di emergenza, utilizzando la puleggia motrice, non reinstallare la protezione cinghia e rientrare lentamente per fare riparare la motoslitta.

Traino di un accessorio

Utilizzare sempre una barra di traino rigida per trainare un accessorio. Qualsiasi accessorio trainato deve avere riflettori montati su entrambi i lati e sulla parte posteriore. Verificare le norme locali in merito ai requisiti per le luci freni.

AVVERTENZA

Non trainare mai un accessorio con una fune. Utilizzare sempre una barra di traino rigida. L'impiego di una fune potrebbe causare una collisione tra l'oggetto e la motoslitta e un eventuale ribaltamento in caso di rapida decelerazione o di transito lungo una discesa.

Traino di un'altra motoslitta

Se una motoslitta è guasta e deve essere trainata, utilizzare una barra di traino rigida, rimuovere la cinghia di trasmissione e trainarla a velocità moderata.

ATTENZIONE: Rimuovere sempre la cinghia di trasmissione della motoslitta che deve essere trainata per evitare danni alla cinghia e al sistema di trasmissione.

Solo in caso di emergenza, se una barra di traino rigida non fosse disponibile, è possibile utilizzare una fune di traino, a condizione di procedere con estrema cautela. (In alcune zone, tale procedura potrebbe essere vietata. Contattare le autorità locali in merito).

Rimuovere la cinghia di trasmissione, collegare la fune alle gambe degli sci (fuselli), fare sedere una persona sulla motoslitte trainata per attivare il freno ed effettuare il traino a velocità ridotta.

ATTENZIONE: Per evitare danni al sistema dello sterzo, non collegare mai la fune di traino agli occhielli degli sci (maniglie).

AVVERTENZA

Non guidare mai ad alta velocità quando si traina una motoslitte guasta. Procedere lentamente con estrema cautela.

Trainare un carico pesante a bassa velocità

Solo modelli V800

ATTENZIONE: Quando si traina un carico pesante a bassa velocità, la temperatura del vano motore potrebbe surriscaldarsi a causa della mancanza di ricircolo dell'aria.

Per ridurre la temperatura del vano motore quando si arresta il veicolo, si consiglia sempre di rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) per eseguire le operazioni seguenti:

- Lasciare il motore al minimo per circa 30 secondi.
- Arrestare il motore utilizzando l'interruttore di spegnimento del motore.
- La ventola di raffreddamento del motore dovrebbe continuare a girare per 30-45 secondi circa.
- Quando la ventola di raffreddamento del motore si ferma, rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).

NOTA: Quando si rimuove l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS), la ventola di raffreddamento del motore si ferma in modo automatico.

Trasporto del veicolo

Accertarsi che il tappo del serbatoio olio e quello del serbatoio carburante siano inseriti correttamente.

I carrelli di traino con piano ribaltabile possono essere facilmente equipaggiati con un meccanismo a verricello per conseguire la massima sicurezza durante il caricamento. Nonostante sembri semplice non guidare mai la motoslitte per caricarla su di un carrello di traino con piano ribaltabile o qualsiasi altro tipo di carrello o veicolo. Guidare la motoslitte su e giù da un carrello ha già causato infatti diversi gravi incidenti. Ancorare il veicolo in modo sicuro, davanti e dietro, anche per brevi tragitti. Accertarsi che tutti i componenti siano saldamente fissati. Durante il traino coprire la motoslitte per evitare che lo sporco della strada danneggi il veicolo.

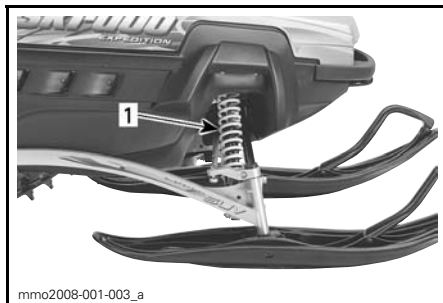
Assicurarsi che il carrello sia conforme ai requisiti statali o provinciali. Assicurarsi che il gancio di traino e le catene di sicurezza siano ben fissate e che freni, indicatori di direzione e luci di ingombro siano tutte funzionanti.

REGOLAZIONE DELLE SOSPENSIONI

La guida e il comfort della motoslitte dipendono dalla regolazione delle sospensioni.

La scelta delle regolazioni delle sospensioni varia in base al carico trasportato, al peso del conducente, alle preferenze personali, alla velocità di guida e alle condizioni sul campo.

NOTA: Alcune regolazioni possono non essere applicabili alla motoslitte in questione. Utilizzare le chiavi speciali del kit strumenti.

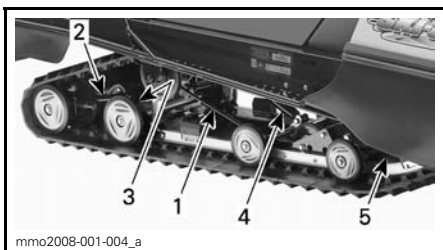


TIPICO — SOSPENSIONI ANTERIORI

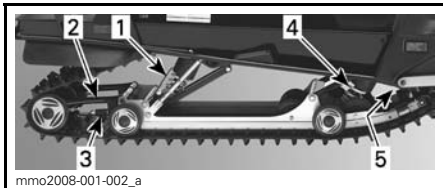
1. Ammortizzatore anteriore: guida

Qui di seguito sono illustrate le linee guida per la messa a punto delle sospensioni.

Il modo migliore per regolare una impostazione è partire dalla regolazione di fabbrica e quindi personalizzare ogni regolazione, una alla volta. Le regolazioni da 2 a 6 sono tra loro correlate. Potrebbe essere necessario regolare nuovamente la molla centrale dopo aver regolato, per esempio, le molle di regolazione frontali. Effettuare un giro di prova con la motoslitte nelle medesime condizioni; pista, velocità, neve, posizione di guida del conducente, ecc. Modificare soltanto una regolazione e effettuare nuovamente la prova pratica. Procedere in modo metodico fino a quando si è soddisfatti.



mmo2008-001-004_a



mmo2008-001-002_a

TIPICO — SOSPENSIONE POSTERIORE

1. Molle posteriori: comfort e altezza di guida
2. Estensione sospesa: prestazioni in retromarcia, carico e condizioni di neve
3. Movimento dell'anello di trazione: prestazioni in retromarcia, carico e condizioni di neve
4. Molla centrale: guida
5. Cinghia di fermo: trasferimento dei pesi sulla motoslitte

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di sollevare il veicolo semplicemente con le mani. Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo ed evitare così il rischio di lesioni da strappo.

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere sempre l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, se non diversamente specificato. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista. Sollevare sempre la parte anteriore del veicolo dal terreno con un dispositivo di sollevamento adatto prima di regolare la sospensione degli sci. Sollevare la parte posteriore del veicolo dal terreno con un dispositivo di sollevamento adatto prima di regolare la sospensione posteriore.

ATTENZIONE: Quando si regola la sospensione posteriore, controllare la tensione del cingolo e regolarla in base alle necessità.

Un lieve affondamento sul fondocorsa della sospensione nelle condizioni di guida peggiori indica un buon precarico della molla.

1. Molle posteriori: comfort

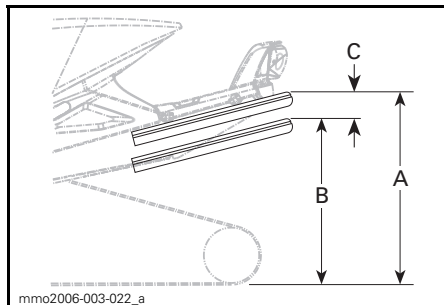
IMPORTANTE: accertarsi che tutti gli oggetti da trasportare siano posizionati sul portabagagli posteriore e sotto il sedile.

- Afferrare l'ammortizzatore posteriore e sollevare fino a quando la sospensione è completamente estesa.
- Da questo punto, la parte posteriore della motoslitte deve abbassarsi di 50-75 mm (2-3 pollici) quando il conducente e il passeggero (se applicabile) prendono posto.
- Prendere le misure sull'ammortizzatore posteriore come illustrato nella seguente immagine.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di sollevare il veicolo semplicemente con le mani. Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo ed evitare così il rischio di lesioni da strappo.

Regolazione molle posteriori



TIPICO — CORRETTA REGOLAZIONE

- A. Sospensioni completamente estese
- B. Le sospensioni si abbassano con il conducente, il passeggero e il carico
- C. La distanza tra la dimensione "A" e "B" non deve superare 50 - 75 mm (2 - 3 pollici), vedere la tabella

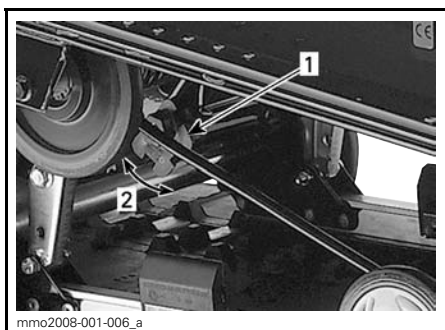
REGOLAZIONE MOLLE POSTERIORI

"C"	CAUSA	SOLUZIONE
Da 50 a 75 mm (da 2 a 3 pollici)	Nessuna regolazione necessaria	
Più di 75 mm (3 pollici)	Regolazione troppo morbida	Aumentare il precarico (vedere la regolazione del precarico)
Meno di 50 mm (2 pollici)	Regolazione troppo rigida	Diminuire il precarico (vedere la regolazione del precarico)

Aumentare il precarico della molla

Solo Skandic SWT/WT

ATTENZIONE: Per aumentare il precarico, ruotare sempre la camma di regolazione del lato sinistro, in senso orario e in senso antiorario la camma del lato destro. Le camme di regolazione sinistra e destra possono presentare impostazioni differenti.

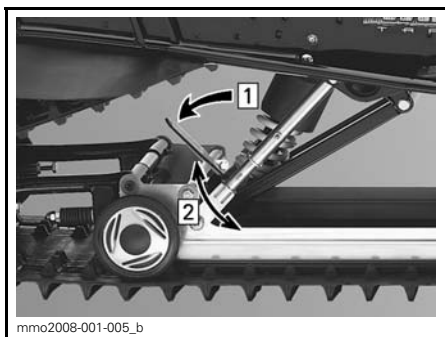


TIPICO

1. Camma di regolazione
2. Girare per aumentare il precarico della molla

Solo Skandic SUV/Expedition TUV

Dalla posizione più bassa, girare il registro per selezionare la posizione più alta, quindi girare il registro nella posizione desiderata.



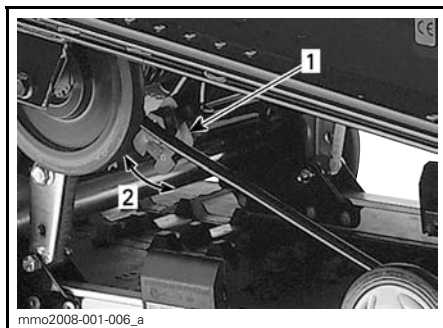
TIPICO

- Fase 1: Tirare la maniglia
Fase 2: Girare per aumentare il precarico della molla

Ridurre il precarico della molla

Solo Skandic SWT/WT

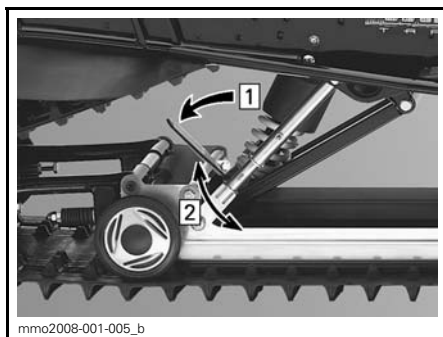
ATTENZIONE: Per ridurre il precarico, ruotare sempre in senso antiorario la camma di regolazione del lato sinistro e in senso orario la camma del lato destro. Le camme di regolazione sinistra e destra possono presentare impostazioni differenti.



1. Tirare la maniglia
2. Girare per diminuire il precarico della molla

Solo Skandic SUV/Expedition TUV

Dalla posizione più alta, girare il registro per selezionare la posizione più bassa, quindi girare il registro nella posizione desiderata.



TIPICO

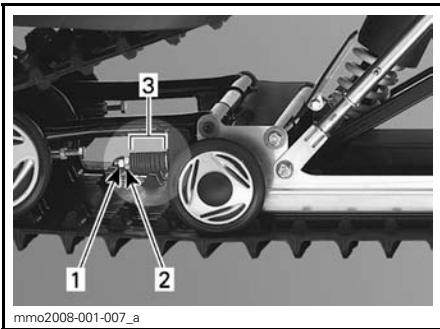
- Fase 1: Tirare la maniglia
Fase 2: Girare per diminuire il precarico della molla

2. Regolazione estensione sospesa

È possibile regolare l'estensione sospesa in base al carico e alle condizioni di neve.

Per garantire migliori prestazioni sulla neve alta o per aumentare le prestazioni in retromarcia sulla neve alta, allentare il dado di bloccaggio e stringere il dado 3/4 di giro dopo che è entrato a contatto con le rondelle. Stringere nuovamente il dado di bloccaggio. Regolare allo stesso modo su entrambi i lati.

Durante la marcia con un carico o per trainare un carico, allentare prima il dado di bloccaggio. Girare a un precarico massimo di 3 giri dopo che il dado ha toccato le rondelle. Stringere nuovamente il dado di bloccaggio. Regolare allo stesso modo su entrambi i lati.



TIPICO
1. Controdado
2. Dado
3. Rondelle

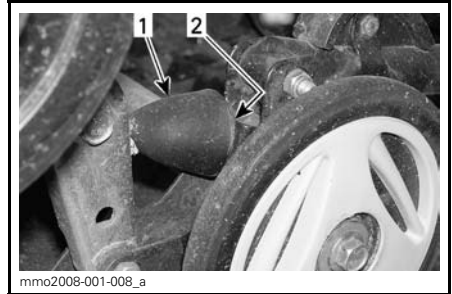
3. Limitatore del movimento dell'anello di trazione

In caso di guida sulla neve alta, non montare rondelle a ferro di cavallo.

Durante la marcia con passeggeri e/o peso, montare una rondella a ferro di cavallo sotto ciascun fermo in gomma.

Durante la marcia con carico pesante e/o mentre si traina un carico, utilizzare due rondelle a ferro di cavallo sotto ciascun fermo in gomma.

ATTENZIONE: Montare sempre la stessa quantità di rondelle su entrambi i lati.



TIPICO
1. Fermo in gomma
2. Rondella(e) a ferro di cavallo

4. Molla centrale — Comportamento in sterzata

Solo Skandic SUV/Expedition TUV

- Guidare a velocità moderata su pista.
- Se il manubrio risulta troppo facile o troppo rigido da ruotare, regolare la molla centrale.

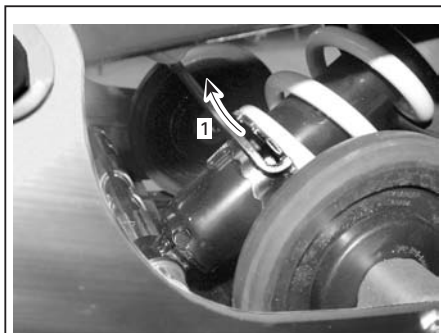
⚠ AVVERTENZA

Prima di procedere con qualsiasi regolazione della sospensione ricordare di:

- Parcheggiare in un luogo sicuro.
- Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).
- Sollevare la parte posteriore del veicolo dal terreno con un dispositivo di sollevamento adatto.
- Accertarsi che il dispositivo di sollevamento sia stabile e ben fissato.

REGOLAZIONE DELLA MOLLA CENTRALE		
MANUBRIO (sterzata)	PROBLEMA	SOLUZIONE
Facile da sterzare (in folle)	Nessuna regolazione necessaria	
Difficile da sterzare (sovrasterzo)	Regolazione troppo morbida	Aumentare il precarico
Molto facile da sterzare (sottosterzo)	Regolazione troppo rigida	Ridurre il precarico

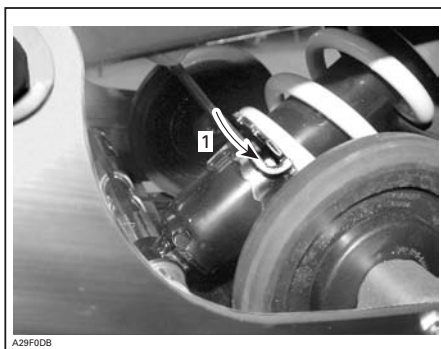
Aumentare il precarico della molla



A29F0DA

1. Utilizzare la chiave di regolazione fornita con il kit strumenti per aumentare il precarico

Ridurre il precarico della molla



A29F0DB

1. Utilizzare la chiave di regolazione fornita con il kit strumenti per ridurre il precarico

5. Cinghia di fermo — Trasferimento del peso

- Guidare a bassa velocità, quindi accelerare al massimo.
- Fare attenzione al comportamento in sterzata.
- Regolare la lunghezza della cinghia di fermo.

ATTENZIONE: Quando viene modificata la lunghezza della cinghia di fermo, regolare nuovamente il tensionamento del cingolo.

⚠ AVVERTENZA

Prima di procedere con qualsiasi regolazione della sospensione ricordare di:

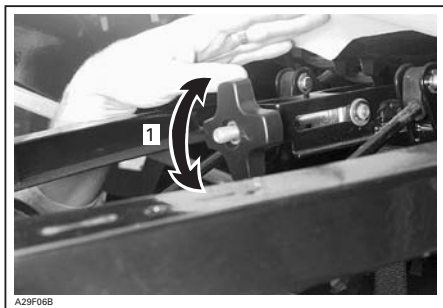
- Parcheggiare in un luogo sicuro.
- Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).
- Sollevare la parte posteriore del veicolo dal terreno con un dispositivo di sollevamento adatto.
- Accertarsi che il dispositivo di sollevamento sia stabile e ben fissato.

CINGHIA DI FERMO

TRASFERIMENTO DEL PESO		REGOLAZIONI	
STERZO	CINGOLO (sci)	PROBLEMA	SOLUZIONE
Confortevole	Buon trasferimento del peso (pressione minima)	Nessuna regolazione necessaria	
Leggero	Trasferimento del peso eccessivo (sollevamento da terra)	Cinghia troppo lunga	Ridurre la lunghezza della cinghia
Pesante	Trasferimento del peso insufficiente (pressione elevata)	Cinghia troppo corta	Aumentare la lunghezza della cinghia

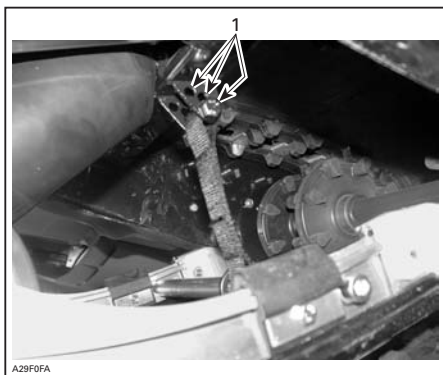
Regolazione della lunghezza della cinghia

Skandic WT/SWT



1. Avvitare o allentare la manopola in modo da variare la lunghezza della cinghia

Skandic SUV/Expedition TUV



1. Bullonare la cinghia di fermo su un differente foro

6. Molle di sospensione anteriori — Guida

- Guidare a una velocità moderata e verificare se la guida è corretta.
- Regolare le molle anteriori.

⚠ AVVERTENZA

Prima di procedere con qualsiasi regolazione della sospensione ricordare di:

- Parcheggiare in un luogo sicuro.
- Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).
- Sollevare la parte posteriore del veicolo dal terreno con un dispositivo di sollevamento adatto.
- Accertarsi che il dispositivo di sollevamento sia stabile e ben fissato.

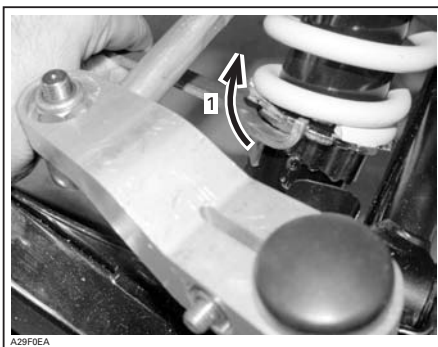
⚠ AVVERTENZA

Regolare sempre entrambe le molle anteriori nella stessa posizione.

REGOLAZIONE DELLE MOLLE ANTERIORI

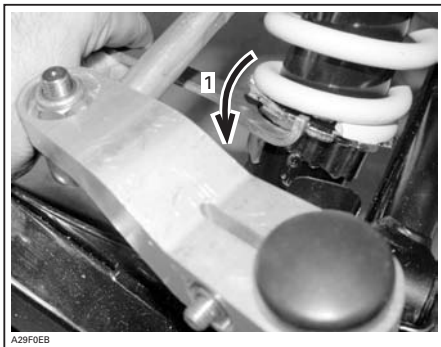
GUIDA (sterzo)	PROBLEMA	SOLUZIONE
Buona (confortevole)	Nessuna regolazione necessaria	
Errata (troppo facile da girare)	Regolazione troppo morbida	Aumentare il precarico della molla
Errata (troppo difficile da girare)	Regolazione troppo rigida	Ridurre il precarico della molla

Aumentare il precarico della molla



1. Aumentare il precarico della molla

Ridurre il precarico della molla



1. *Ridurre il precarico della molla*

TABELLA DI INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI DELLE SOSPENSIONI

PROBLEMA	MISURE CORRETTIVE
La sospensione anteriore non è fissa in posizione	<ul style="list-style-type: none"> – Controllare l'allineamento sci e la regolazione dell'angolo di inclinazione. Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO. – Ridurre la pressione sul fondo sci. <ul style="list-style-type: none"> • Ridurre il precarico molla di sospensione anteriore. • Aumentare il precarico della molla centrale. • Ridurre il precarico della molla posteriore.
La motoslitte sembra instabile e sembra girare intorno al suo centro	<ul style="list-style-type: none"> – Ridurre la pressione del braccio anteriore della sospensione posteriore. <ul style="list-style-type: none"> • Ridurre il precarico della molla centrale. • Aumentare il precarico della molla posteriore. • Aumentare il precarico molla di sospensione anteriore.
Lo sterzo è troppo pesante	<ul style="list-style-type: none"> – Ridurre la pressione sul fondo sci. <ul style="list-style-type: none"> • Ridurre il precarico molla di sospensione anteriore. • Aumentare il precarico della molla centrale.
La parte posteriore della motoslitte sembra troppo rigida	<ul style="list-style-type: none"> – Ridurre il precarico della molla posteriore.
La parte posteriore della motoslitte sembra troppo morbida	<ul style="list-style-type: none"> – Aumentare il precarico della molla posteriore.
L'ammortizzatore anteriore della sospensione posteriore affonda troppo spesso sul fondocorsa	<ul style="list-style-type: none"> – Allungare la lunghezza della cinghia di fermo. – Aumentare il precarico della molla centrale.
Il cingolo gira troppo alla partenza	<ul style="list-style-type: none"> – Allungare la lunghezza della cinghia di fermo. – Modificare la posizione di guida.

Neve alta

Quando si utilizza la motoslitte nella neve alta, può risultare necessario variare la regolazione dell'estensione, la cinghia di fermo e/o la posizione di guida per modificare l'angolazione alla quale il cingolo si sposta sulla neve. La familiarità dell'operatore con le diverse regolazioni e le condizioni della neve definiranno la combinazione più efficiente.

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE (raffreddato a ventola)

1. Il motore è troppo caldo, spegnerlo.

- *Accertarsi che i condotti dell'aria non siano ostruiti. Rimuovere eventuali corpi estranei. Controllare le condizioni e la tensione della cinghia della ventola. Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE (raffreddato a liquido)

1. La spia pilota di surriscaldamento motore si accenderà se il motore è troppo caldo.

- *Ridurre la velocità della motoslitte e guidare la motoslitte nella neve non battuta o arrestare immediatamente il motore.*
- *Verificare che il livello di refrigerante sia corretto. Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

2. Ventola radiatore non operativa (modelli V800).

- *Controllare il fusibile 10.*

MOTORE INGOLFATO DI CARBURANTE

1. Non premere mai l'acceleratore quando si avvia il motore, anche se è ingolfato di benzina.

- *Installare nuove candele e riavviare il motore.*

INCOLLAGGIO SUPPORTO GUIDA SOSPENSIONI POSTERIORI

1. I supporti guida vengono raffreddati e lubrificati dalla neve. Quando si guida a velocità moderate o elevate su di una superficie con poca neve, i supporti guida possono incollarsi sulle guide metalliche del cingolo.

- *Guidare la motoslitte su di una superficie coperta di neve oppure procedere a velocità molto ridotta.*
- *Rivolgersi a un concessionario autorizzato SKI-DOO per fare esaminare i supporti guida.*

IL MOTORE VIENE MESSO IN MOTO MA NON RIESCE A PARTIRE

1. L'interruttore di accensione o l'interruttore di spegnimento del motore sono in posizione OFF (spento) oppure l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) non è inserita nella postazione.

- *Portare l'interruttore di spegnimento del motore in posizione ON (verso l'alto) e posizionare l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) nella postazione.*

2. Miscela non sufficientemente ricca per avviare il motore a freddo.

- *Controllare il livello di carburante nel serbatoio e le procedure di avviamento, in particolare l'uso del dispositivo dell'aria.*

IL MOTORE VIENE MESSO IN MOTO MA NON RIESCE A PARTIRE

3. Motore ingolfato (dopo la rimozione, la candela risulta bagnata).

- *Non utilizzare il dispositivo dell'aria. Rimuovere la candela bagnata, girare l'interruttore di accensione o l'interruttore di spegnimento del motore in posizione OFF e provare ad avviare il motore diverse volte. Montare nuove candele. Avviare il motore seguendo la procedura usuale. Se il motore continuasse a essere ingolfato, contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

4. Non c'è carburante nel motore (dopo la rimozione, la candela risulta asciutta).

- *Verificare il livello del serbatoio del carburante; controllare il filtro del carburante e sostituire se ostruito; controllare la condizione delle linee del carburante e di impulso e i relativi collegamenti. Si è verificato un danno alla pompa del carburante, al corpo farfallato o al carburatore. Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

5. Candela/avviamento (senza scintilla).

- *Sostituire le candele, quindi ricollegare il cappuccio. Controllare che l'interruttore di spegnimento del motore in posizione ON (verso l'alto) e che l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) sia inserita nella propria postazione. Avviare il motore con le candele a contatto del motore lontane dagli alloggiamenti. Se non si ottiene una scintilla, sostituire la candela. Se il problema persiste, contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

6. Compressione motore.

- *Quando si aziona un motore con l'avviamento manuale, si dovrebbero percepire "cicli" di resistenza quando il pistone supera il punto morto superiore (ogni pistone su motori con diversi cilindri). Se non si percepisce una resistenza pulsante, si può presupporre una forte perdita di compressione. Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

IL MOTORE MANCA DI ACCELERAZIONE O POTENZA

1. DESS non ha letto il codice dell'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS). La spia pilota DESS lampeggia una volta ogni 1,5 secondi. Il motore non riesce a superare i 3000 giri/min.

- *Inserire correttamente l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).*

2. DESS ha letto un codice dell'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) diverso da quello programmato. La spia pilota DESS lampeggia rapidamente (3 volte al secondo). Il motore non riesce a superare i 3000 giri/min.

- *Installare l'estremità di un cordoncino di sicurezza (chiave DESS) per la quale questa motoslitte è stata programmata.*

3. Candela danneggiata o imbrattata.

- *Consultare il punto 5 della sezione IL MOTORE GIRA MA NON RIESCE AD AVVIARSI.*

4. Mancanza di carburante nel motore.

- *Consultare il punto 4 della sezione IL MOTORE GIRA MA NON RIESCE AD AVVIARSI.*

IL MOTORE MANCA DI ACCELERAZIONE O POTENZA

5. Regolazioni del carburatore.

- *Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

6. Cinghia di trasmissione usurata, troppo sottile.

- *Se la cinghia di trasmissione ha perso oltre 3 mm (1/8 pollice) della sua larghezza originale, ne verranno influenzate le prestazioni del veicolo. Sostituire la cinghia di trasmissione.*

7. La puleggia motrice e le pulegge condotte devono essere sottoposte a manutenzione.

- *Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

8. Il motore si surriscalda.

- *Sui motori raffreddati a liquido, controllare il livello del refrigerante, il tappo a pressione, il termostato e bolle d'aria nel sistema di raffreddamento. Sui motori raffreddati a ventola, controllare la cinghia della ventola e la relativa tensione. Se il problema persiste, rivolgersi a un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

IL MOTORE HA UN RITORNO DI FIAMMA

1. DESS non ha letto il codice dell'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS). La spia pilota DESS lampeggia una volta ogni 1,5 secondi. Il motore non riesce a superare i 3000 giri/min.

- *Inserire correttamente l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).*

2. DESS ha letto un codice dell'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) diverso da quello programmato. La spia pilota DESS lampeggia rapidamente (3 volte al secondo). Il motore non riesce a superare i 3000 giri/min.

- *Installare l'estremità di un cordoncino di sicurezza (chiave DESS) per la quale questa motoslitte è stata programmata.*

3. Candela difettosa (accumulo di carbonio).

- *Consultare il punto 5 della sezione IL MOTORE GIRA MA NON RIESCE AD AVVIARSI.*

4. Il motore sta girando a una temperatura troppo elevata.

- *Vedere il punto 6 della sezione IL MOTORE MANCA DI ACCELERAZIONE O POTENZA.*

5. La fasatura di accensione è incorretta o è presente un guasto al sistema di accensione.

- *Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

IL MOTORE SI ACCENDE IN MANIERA IRREGOLARE

- 1. DESS non ha letto il codice dell'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS). La spia pilota DESS lampeggia una volta ogni 1,5 secondi. Il motore non riesce a superare i 3000 giri/min.**
 - *Inserire correttamente l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).*
- 2. DESS ha letto un codice dell'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) diverso da quello programmato. La spia pilota DESS lampeggia rapidamente (3 volte al secondo). Il motore non riesce a superare i 3000 giri/min.**
 - *Installare l'estremità di un cordoncino di sicurezza (chiave DESS) per la quale questa motoslitte è stata programmata.*
- 3. Candele sporche/difettose/usurate.**
 - *Pulire/controllare la distanza tra gli elettrodi delle candele e il numero di identificazione. Sostituire se necessario.*
- 4. Troppo olio alimentato al motore (2 tempi).**
 - *La pompa dell'olio è stata regolata in maniera scorretta, rivolgersi a un concessionario autorizzato SKI-DOO.*
- 5. Acqua nel carburante.**
 - *Svuotare il sistema di alimentazione e riempire con nuovo carburante.*

LA MOTOSLITTA NON RAGGIUNGE LA VELOCITÀ MASSIMA

- 1. DESS non ha letto il codice dell'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS). La spia pilota DESS lampeggia una volta ogni 1,5 secondi. Il motore non riesce a superare i 3000 giri/min.**
 - *Inserire correttamente l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).*
- 2. DESS ha letto un codice dell'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) diverso da quello programmato. La spia pilota DESS lampeggia rapidamente (3 volte al secondo). Il motore non riesce a superare i 3000 giri/min.**
 - *Installare l'estremità di un cordoncino di sicurezza (chiave DESS) per la quale questa motoslitte è stata programmata.*
- 3. Cinghia di trasmissione.**
 - *Vedere il punto 6 della sezione IL MOTORE MANCA DI ACCELERAZIONE O POTENZA.*
- 4. Regolazione non corretta del cingolo.**
 - *Vedere la sezione MANUTENZIONE e/o rivolgersi a un concessionario autorizzato SKI-DOO per informazioni sul corretto allineamento e sulle regolazioni della tensione.*
- 5. Pulegge allineate non correttamente.**
 - *Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*
- 6. Motore.**
 - *Vedere i punti 1, 2, 6 e 7 della sezione IL MOTORE MANCA DI ACCELERAZIONE O POTENZA.*

Guasti al sistema di gestione motore (EMS)

NOTA: Per codici di guasto non riportati di seguito, rivolgersi a un concessionario autorizzato SKI-DOO.

Modello 600 HO SDI

2 BREVI SEGNALI ACUSTICI AL MINUTO

1. Tensione batteria bassa.

- *Controllare batteria e sistema di ricarica.*

2 BREVI SEGNALI ACUSTICI AL MINUTO E SPIA PILOTA DESS CHE LAMPEGGIA

1. Tensione batteria alta.

- *Controllare batteria e sistema di ricarica.*

SPIA PILOTA DESS LAMPEGGIA

1. Codice di guasto del sistema di gestione motore (EMS).

- *Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

Modelli V800

SPIA PILOTA DEL SISTEMA DI GESTIONE MOTORE (EMS) LAMPEGGIA

1. Codice di guasto del sistema di gestione motore (EMS).

- *Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.*

LA SPIA PILOTA DEL SISTEMA DI GESTIONE MOTORE LAMPEGGIA E 2 SEGNALI ACUSTICI OGNI 15 MINUTI

1. Tensione batteria bassa o alta.

- *Controllare batteria e sistema di ricarica.*

CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLO		SKANDIC WT/SUV/SWT	
		550F	
MOTORE			
Tipo di motore		552	
Numero di cilindri		2	
Alesaggio	mm (poll.)	76 (2,992)	
Corsa	mm (poll.)	61,00 (2,402)	
Cilindrata	cm ³ (pollici ³)	553,40 (33,771)	
Giri/min massima potenza	± 100 giri/min	6900	
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO			
Tipo		Ventola	
Regolazione cinghia della ventola assiale	Tensione	mm (poll.)	9,5 ± 1,5 (0,37 ± 0,06)
	Forza	kgf (lbf)	5,0 (11,0)
SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE			
Olio di iniezione	Tipo	Olio minerale per iniezione XP-S	
	Quantità	l (U.S. oz)	2,5 (84,5)
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE			
Tipo di benzina		Senza piombo	
Numero di ottani pompa	Nell'America Settentrionale ((R+M)/2)		87 o superiore
	Fuori dell'America Settentrionale (RON)		95 o superiore
Capacità serbatoio carburante	l (U.S. gal)	42 (11,1)	
Rapporto benzina/olio		Iniezione	

MODELLO		SKANDIC WT/SUV/SWT	
		550F	
IMPIANTO ELETTRICO			
Uscita con generatore a magnete		340 W a 6000 giri/min	
Tipo di accensione		CDI di Ducati	
Candela	Marca e tipo		NGK BR9ES
	Distanza	mm (poll.)	Da 0,40 a 0,60 (da 0,016 a 0,024)
Batteria		12 V, 18 A•h	
Faro	W	60/55 (H4)	
Fanalino posteriore e luci di arresto	W	8/27	
Fusibile		Fare riferimento alla sezione relativa ai <i>FUSIBILI</i>	
SISTEMA DI TRASMISSIONE			
Olio scatola del cambio	Tipo		Olio sintetico per trasmissioni XP-S
	Quantità		ml (U.S. oz)
Rapporto marcia	SWT	1 ^a	1 : 3,80
		2 ^a	1 : 2,29
		R	1 : 4,63
	Altre	1 ^a	1 : 2,93
		2 ^a	1 : 2,04
		R	1 : 3,57
Tipo di puleggia motrice		TRA III	
Calibrazione della puleggia motrice	Innesto frizione	± 100 giri/min	2500
Tipo di puleggia motrice		6-K VSA	
Cinghia di trasmissione		Cod. Art.	605 348 425 ⁽³⁾
Cinghia di trasmissione	Larghezza	mm (poll.)	37,3 (1,469)
	Limiti di usura	mm (poll.)	35,8 (1,409)
Regolazione della cinghia di trasmissione	Tensione	mm (poll.)	32 ± 5 (1,260 ± 0,197)
	Forza	kgf (lbf)	11,34 (25)

MODELLO		SKANDIC WT/SUV/SWT		
		550F		
SISTEMA DI TRASMISSIONE (continua)				
Cingolo	Larghezza	WT (poll.)	mm	500 (20)
		SWT (poll.)	mm	600 (24)
		SUV (poll.)	mm	500 (20)
	Lunghezza (pollici)		m	3,968 (156)
	Altezza profilo (poll.)		mm	31,8 (1,25)
Regolazione del cingolo	Tensione ⁽¹⁾		mm (poll.)	Da 40 a 50 (da 1,181 a 1,378)
	Forza ⁽¹⁾		kgf (lbf)	7,3 (16)
	Allineamento			⁽²⁾
SISTEMA FRENANTE				
Spessore freni	Limite di manutenzione		mm (poll.)	1 (0,039)
Liquido dei freni	Tipo			DOT 4
	Quantità		ml (U.S. oz)	60 (2,0)
SOSPENSIONI ANTERIORI				
Tipo di sospensioni	SUV			SUV
	WT/SWT			LTS
Corsa massima sospensioni			mm (poll.)	151 (5,95)
Tipo di ammortizzatore				Idraulico

MODELLO		SKANDIC WT/SUV/SWT	
		550F	
SOSPENSIONE POSTERIORE			
Tipo di sospensioni	WT/SWT		Easy ride WLS
	SUV		RCG1-W
Corsa massima sospensioni	WT/SWT (poll.)	mm	210 (8,23)
	SUV (poll.)	mm	290 (11,42)
Tipo di ammortizzatore	Centrale	WT/SWT	
		SUV	
	Posteriore	WT/SWT	
		SUV	
TIMONERIA			
Tipo di sci		ADJ	
Divergenza		mm (poll.)	5 (0,197)
Inclinazione		0°	
INFORMAZIONI SUL VEICOLO			
Massa (a secco)	WT (libbre)	kg	285 (628,3)
	SWT (libbre)	kg	302 (665,8)
	SUV (libbre)	kg	300 (661,4)
Lunghezza	WT (poll.)	m	3,06 (120)
	SWT (poll.)	m	3,06 (120)
	SUV (poll.)	m	3,06 (120)
Larghezza		m (pollici)	1,08 (42,5)
Altezza		m (pollici)	1,3 (51)
Posizione sci (da carburo a carburo)	SUV (poll.)	mm	985 (38,8)
	WT/SWT (poll.)	mm	900 (35,4)

- ⁽¹⁾ Luce tra il supporto guida e il fondo interno del cingolo quando si esercita una trazione verso il basso rispetto al cingolo.
- ⁽²⁾ Equidistanza tra i bordi delle guide cingolo e i supporti guide.
- ⁽³⁾ L'altezza della cinghia di trasmissione deve essere regolata ogni volta che viene montata una nuova cinghia di trasmissione. Verificare l'applicazione del numero di parte della cinghia di trasmissione con un concessionario SKI-DOO autorizzato.

MODELLO		SKANDIC WT
		600
MOTORE		
Tipo di motore		593
Numero di cilindri		2
Alesaggio	mm (poll.)	76 (2,992)
Corsa	mm (poll.)	65,8 (2,591)
Cilindrata	cm ³ (pollici ³)	597 (36,43)
Giri/min massima potenza	± 100 giri/min	7000
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO		
Liquido refrigerante	Tipo	Miscela glicole etilico e acqua distillata (50%/50%). Utilizzare liquido refrigerante premiscelato di BRP (Cod. Art. 219 700 362) o liquido refrigerante formulato specificatamente per motori in alluminio
	Quantità	l (U.S. gal)
		4,9 (1,29)
SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE		
Olio di iniezione	Tipo	Olio minerale per iniezione XP-S
	Quantità	l (U.S. oz)
		3,5 (118)
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE		
Tipo di benzina		Senza piombo
Numero di ottani pompa	Nell'America Settentrionale ((R+M)/2)	87 o superiore
	Fuori dell'America Settentrionale (RON)	95 o superiore
Capacità serbatoio carburante	l (U.S. gal)	42 (11,1)
Rapporto benzina/olio		Iniezione

MODELLO		SKANDIC WT
		600
IMPIANTO ELETTRICO		
Uscita con generatore a magnete		W 360 a 6000 giri/min
Tipo di accensione		C.D.I. di Denso
Candela	Marca e tipo	NGK BR9ECS
	Distanza mm (poll.)	Da 0,40 a 0,50 (da 0,016 a 0,020)
Batteria		12 V, 18 A•h (con motorino di avviamento elettrico)
Faro		W 60/55 (H4)
Fanalino posteriore e luci di arresto		W 8/27
Fusibile		Fare riferimento alla sezione relativa ai <i>FUSIBILI</i>
SISTEMA DI TRASMISSIONE		
Olio scatola del cambio	Tipo	Olio sintetico per trasmissioni XP-S
	Quantità ml (U.S. oz)	500 (16,9)
Rapporto marcia	1 ^a	1 : 2,82
	2 ^a	1 : 1,70
	R	1 : 3,44
Tipo di puleggia motrice		TRA III
Calibrazione della puleggia motrice	Innesto frizione	2700 ± 100 giri/min
Tipo di puleggia motrice		6-K VSA
Cinghia di trasmissione		Cod. Art. 605 348 425 ⁽³⁾
Cinghia di trasmissione	Larghezza mm (poll.)	37,3 (1,469)
	Limiti di usura mm (poll.)	35,8 (1,409)
Regolazione della cinghia di trasmissione	Tensione mm (poll.)	Da 40 a 50 (da 1,575 a 1,969)
	Forza kgf (lbf)	11,30 (24,91)
Cingolo	Larghezza mm (poll.)	500 (20)
	Lunghezza m (pollici)	3,968 (156)
	Altezza profilo mm (poll.)	31,8 (1,25)
Regolazione del cingolo	Tensione ⁽¹⁾ mm (poll.)	Da 40 a 50 (da 1,575 a 1,969)
	Forza ⁽¹⁾ kgf (lbf)	7,3 (16)
	Allineamento	⁽²⁾

MODELLO		SKANDIC WT
		600
SISTEMA FRENANTE		
Spessore freni	Limite di manutenzione	mm (poll.) 1 (0,039)
Liquido dei freni	Tipo	DOT 4
	Quantità	ml (U.S. oz) 60 (2,0)
SOSPENSIONI ANTERIORI		
Tipo di sospensioni		LTS
Corsa massima sospensioni		mm (poll.) 151 (6)
Tipo di ammortizzatore		Idraulico
SOSPENSIONE POSTERIORE		
Tipo di sospensioni		Easy ride WLS
Corsa massima sospensioni		mm (poll.) 210 (8,3)
Tipo di ammortizzatore	Centrale	—
	Posteriore	Sealed 36
TIMONERIA		
Tipo di sci		ADJ
Divergenza		mm (poll.) 5 (0,197)
Inclinazione		0°
INFORMAZIONI SUL VEICOLO		
Massa (a secco)		kg (libbre) 304 (670)
Lunghezza		m (pollici) 3,06 (120)
Larghezza		m (pollici) 1,08 (42,5)
Altezza		m (pollici) 1,30 (51)
Posizione sci (da carburo a carburo)		mm (poll.) 900 (35,4)

⁽¹⁾ Luce tra il supporto guida e il fondo interno del cingolo quando si esercita una trazione verso il basso rispetto al cingolo.

⁽²⁾ Equidistanza tra i bordi delle guide cingolo e i supporti guide.

⁽³⁾ L'altezza della cinghia di trasmissione deve essere regolata ogni volta che viene montata una nuova cinghia di trasmissione. Verificare l'applicazione del numero di parte della cinghia di trasmissione con un concessionario SKI-DOO autorizzato.

MODELLO		EXPEDITION TUV
		600 HO SDI
MOTORE		
Tipo di motore		593 HO SDI
Numero di cilindri		2
Alesaggio	mm (poll.)	72 (2,835)
Corsa	mm (poll.)	73 (2,874)
Cilindrata	cm ³ (pollici ³)	594,40 (36,273)
Giri/min massima potenza	± 100 giri/min	8000
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO		
Liquido refrigerante	Tipo	Miscela glicole etilico e acqua distillata (50%/50%). Utilizzare liquido refrigerante premiscelato di BRP (Cod. Art. 219 700 362) o liquido refrigerante formulato specificatamente per motori in alluminio
	Quantità	l (U.S. gal)
SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE		
Olio di iniezione	Tipo	Miscela sintetica a 2 tempi XP-S
	Quantità	l (U.S. oz)
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE		
Tipo di benzina		Senza piombo
Numero di ottani pompa	Nell'America Settentrionale ((R+M)/2)	87 o superiore
	Fuori dell'America Settentrionale (RON)	95 o superiore
Capacità serbatoio carburante	l (U.S. gal)	45 (11,88)
Rapporto benzina/olio		Iniezione

MODELLO		EXPEDITION TUV
		600 HO SDI
IMPIANTO ELETTRICO		
Uscita con generatore a magnete	W	480 a 6000 giri/min
Tipo di accensione		Induttivo di BOSCH
Candela	Marca e tipo	NGK BR8ECS
	Distanza mm (poll.)	0,85 (0,033)
Batteria		12 V, 18 A•h
Faro	W	60/55 (H4)
Fanalino posteriore e luci di arresto	W	8/27
Fusibile		Fare riferimento alla sezione relativa ai <i>FUSIBILI</i>
SISTEMA DI TRASMISSIONE		
Olio scatola del cambio	Tipo	Olio sintetico per trasmissioni XP-S
	Quantità ml (U.S. oz)	500 (16,9)
Rapporto marcia	1 ^a	1 : 2,82
	2 ^a	1 : 1,70
	R	1 : 3,44
Tipo di puleggia motrice		TRA III
Calibrazione della puleggia motrice	Innesto frizione	3000 ± 100 giri/min
Tipo di puleggia motrice		6-K VSA
Cinghia di trasmissione	Cod. Art.	605 348 425 ⁽³⁾
Cinghia di trasmissione	Larghezza mm (poll.)	37,3 (1,469)
	Limiti di usura mm (poll.)	35,8 (1,409)
Regolazione della cinghia di trasmissione	Tensione mm (poll.)	32 ± 5 (1,260 ± 0,197)
	Forza kgf (lbf)	11,30 (24,91)
Cingolo	Larghezza mm (poll.)	500 (20)
	Lunghezza m (pollici)	3,968 (156)
	Altezza profilo mm (poll.)	31,8 (1,25)
Regolazione del cingolo	Tensione ⁽¹⁾ mm (poll.)	Da 40 a 50 (da 1,575 a 1,969)
	Forza ⁽¹⁾ kgf (lbf)	7,3 (16)
	Allineamento	⁽²⁾

MODELLO		EXPEDITION TUV
		600 HO SDI
SISTEMA FRENANTE		
Spessore freni	Limite di manutenzione	mm (poll.) 1 (0,039)
Liquido dei freni	Tipo	DOT 4
	Quantità	ml (U.S. oz) 500 (17)
SOSPENSIONI ANTERIORI		
Tipo di sospensioni		SUV
Corsa massima sospensioni		mm (poll.) 200 (7,9)
Tipo di ammortizzatore		Benzina
SOSPENSIONE POSTERIORE		
Tipo di sospensioni		RCG1-W
Corsa massima sospensioni		mm (poll.) 295 (11,61)
Tipo di ammortizzatore	Centrale	Benzina
	Posteriore	HPG
Posizione standard limitatore tempi		4-2
TIMONERIA		
Tipo di sci		ADJ
Divergenza		mm (poll.) 5 (0,197)
Inclinazione		0°
INFORMAZIONI SUL VEICOLO		
Massa (a secco)		kg (libbre) 326 (718,7)
Lunghezza		m (pollici) 3,13 (123,2)
Larghezza		m (pollici) 1,17 (46)
Altezza		m (pollici) 1,35 (53)
Posizione sci (da carburo a carburo)		mm (poll.) 985 (38,8)

⁽¹⁾ Luce tra il supporto guida e il fondo interno del cingolo quando si esercita una trazione verso il basso rispetto al cingolo.

⁽²⁾ Equidistanza tra i bordi delle guide cingolo e i supporti guide.

⁽³⁾ L'altezza della cinghia di trasmissione deve essere regolata ogni volta che viene montata una nuova cinghia di trasmissione. Verificare l'applicazione del numero di parte della cinghia di trasmissione con un concessionario SKI-DOO autorizzato.

MODELLO		EXPEDITION TUV/SKANDIC SWT			
		V800			
MOTORE					
Tipo di motore		ROTAX™ V810			
		4 tempi, distribuzione con un albero a camme in testa (SOHC), raffreddato a liquido			
Numero di cilindri		2			
Numero di valvole		8 valvole (regolazione meccanica)			
Alésaggio	mm (poll.)	91 (3,58)			
Corsa	mm (poll.)	61,5 (2,42)			
Cilindrata	cm ³ (pollici ³)	800 (48,82)			
Giri/min massima potenza	± 100 giri/min	7250			
IMPIANTO DI RAFFREDDAMENTO					
Liquido refrigerante		Tipo	Miscela glicole etilico e acqua distillata (50%/50%). Utilizzare liquido refrigerante premiscelato di BRP (Cod. Art. 219 700 362) o liquido refrigerante formulato specificatamente per motori in alluminio		
		Quantità	l (U.S. gal)	4,00 (1,06)	
SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE					
Lubrificazione		Tipo		A carter umido. Filtro dell'olio sostituibile	
		Filtro dell'olio		Tipo di carta BRP Rotax, sostituibile	
		Olio motore	Capacità (cambio olio con filtro)		2,3 l (2,4 quarti)
			Consigliata		Olio sintetico XP-S 0W40 oppure equivalente
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE					
Tipo di benzina		Senza piombo			
Numero di ottani pompa		Nell'America Settentrionale ((R+M)/2)		87 o superiore	
		Fuori dell'America Settentrionale (RON)		95 o superiore	
Capacità serbatoio carburante		l (U.S. gal)	41 (10,8)		

MODELLO		EXPEDITION TUV/SKANDIC SWT	
		V800	
IMPIANTO ELETTRICO			
Uscita con generatore a magnete		W	460 a 6000 giri/min
Tipo di accensione		CDI (Capacity Discharge Ignition) di DENSO	
Candela	Marca e tipo	NGK DCPR8E	
	Distanza	mm (poll.)	0,75 (0,0303)
Batteria		12 V, 21 A•h	
Faro		W	60/55 (H4)
Fanalino posteriore e luci di arresto		W	8/27
Fusibile		Fare riferimento alla sezione relativa ai <i>FUSIBILI</i>	
SISTEMA DI TRASMISSIONE			
Olio scatola del cambio	Tipo		Olio sintetico per trasmissioni XP-S
	Quantità		
Rapporto marcia	SWT	1 ^a	1 : 3,80
		2 ^a	1 : 2,29
		R	1 : 4,63
	TUV	1 ^a	1 : 2,82
		2 ^a	1 : 2,04
		R	1 : 3,44
Tipo di puleggia motrice		TRA IV	
Calibrazione della puleggia motrice	Innesto frizione	2500 ± 100 giri/min	
Tipo di puleggia motrice		6-K VSA	
Cinghia di trasmissione		Cod. Art.	605 348 425 ⁽³⁾
Cinghia di trasmissione	Larghezza	mm (poll.)	37,3 (1,469)
	Limiti di usura	mm (poll.)	35,8 (1,409)

MODELLO		EXPEDITION TUV/SKANDIC SWT	
		V800	
SISTEMA DI TRASMISSIONE (continua)			
Regolazione della cinghia di trasmissione	Tensione	mm (poll.)	32 ± 5 (1,260 ± 0,197)
	Forza	kgf (lbf)	11,30 (24,91)
Cingolo	Larghezza	SWT (poll.)	mm 600 (24)
		TUV (poll.)	mm 500 (20)
	Lunghezza	m (pollici)	3,968 (156)
	Altezza profilo	mm (poll.)	31,8 (1,25)
Regolazione del cingolo	Tensione ⁽¹⁾	mm (poll.)	Da 40 a 50 (da 1,575 a 1,969)
	Forza ⁽¹⁾	kgf (lbf)	7,3 (16)
SISTEMA FRENANTE			
Spessore freni	Limite di manutenzione	mm (poll.)	1 (0,039)
Liquido dei freni	Tipo		DOT 4
	Quantità	ml (U.S. oz)	500 (17)
SOSPENSIONI ANTERIORI			
Tipo di sospensioni	SWT		LTS
	TUV		SUV
Corsa massima sospensioni	SWT (poll.)	mm	150 (6)
	TUV (poll.)	mm	200 (8)
Tipo di ammortizzatore			Controllo movimento
SOSPENSIONE POSTERIORE			
Tipo di sospensioni	SWT		Easy ride XWLS
	TUV		RCG1-W
Corsa massima sospensioni	SWT (poll.)	mm	210 (8,3)
	TUV (poll.)	mm	293 (11,5)
Tipo di ammortizzatore	Centrale		Controllo movimento
	Posteriore		HPG

MODELLO		EXPEDITION TUV/SKANDIC SWT
		V800
TIMONERIA		
Tipo di sci		ADJ
Divergenza		mm (poll.) 5 (0,197)
Inclinazione		0°
INFORMAZIONI SUL VEICOLO		
Massa (a secco)		kg (libbre) 330 (728)
Lunghezza		m (pollici) 3,06 (120,5)
Larghezza	SWT (pollici)	m 1,08 (42,5)
	TUV (pollici)	m 1,22 (48)
Altezza		m (pollici) 1,36 (53,5)
Posizione sci (da carburato a carburato)	SWT (poll.)	mm 900 (35,4)
	TUV (poll.)	mm 985 (38,8)

⁽¹⁾ Luce tra il supporto guida e il fondo interno del cingolo quando si esercita una trazione verso il basso rispetto al cingolo.

⁽²⁾ Equidistanza tra i bordi delle guide cingolo e i supporti guide.

⁽³⁾ L'altezza della cinghia di trasmissione deve essere regolata ogni volta che viene montata una nuova cinghia di trasmissione. Verificare l'applicazione del numero di parte della cinghia di trasmissione con un concessionario SKI-DOO autorizzato.

MOTORI CERTIFICATI EPA

Le operazioni di manutenzione, di sostituzione o di riparazione dei dispositivi e dei sistemi di controllo delle emissioni possono essere effettuate da qualsiasi struttura o tecnico di riparazione specializzati in motori di motoslitte SI (ad accensione a scintilla).

Informazioni sulle emissioni del motore

Responsabilità del produttore

I produttori di motori per motoslitte devono determinare i livelli di emissione dei fumi di scarico suddivisi per cavalli vapore e certificare la conformità di tali motori alle norme dell'EPA, l'agenzia di protezione ambientale degli Stati Uniti. In fase di produzione, ai motori deve essere applicata una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni che riporti i livelli di emissione e le caratteristiche tecniche del motore.

Responsabilità del concessionario

Quando si effettua la manutenzione di tutti i modelli di motoslitte SKI-DOO certificati che recano una targhetta con le informazioni sul controllo delle emissioni, le regolazioni devono essere mantenute all'interno delle specifiche tecniche di fabbrica pubblicate.

La sostituzione o la riparazione di qualsiasi componente correlato alle emissioni deve essere eseguita in modo da mantenere i livelli di emissioni entro gli standard di certificazione prescritti.

I concessionari non devono modificare il motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o che permetta ai livelli di emissione di superare le specifiche prestabilite in fabbrica.

Esistono tuttavia eccezioni che comprendono le modifiche prescritte dal produttore, quali ad esempio le regolazioni di altitudine.

Responsabilità del proprietario

Il possessore/operatore deve fare effettuare la manutenzione motore allo scopo di mantenere i livelli di emissione entro gli standard di certificazione prescritti.

Il possessore/operatore non è autorizzato a e non deve consentire la modifica del motore in qualsiasi modo che alteri la potenza in cavalli o permetta ai livelli di emissione di superare le caratteristiche tecniche di fabbrica prefissate.

Normative sulle emissioni dell'agenzia EPA

Tutti le nuove motoslitte SKI-DOO prodotte da BRP sono certificate in base alle norme EPA, soddisfano dunque i requisiti delle normative per il controllo dell'inquinamento atmosferico dovuto ai motori delle nuove motoslitte. Tale certificazione è contingente a determinate regolazioni fissate come standard di fabbrica. Per questo motivo, la procedura di fabbrica per la manutenzione del prodotto deve essere rigorosamente seguita e, se fattibile, ricreare l'intento originale del progetto.

Le responsabilità sopra elencate hanno carattere generale e non costituiscono assolutamente un elenco completo delle regole e normative che riguardano i requisiti EPA sulle emissioni di scarico per le motoslitte. Per ulteriori informazioni dettagliate a riguardo, è possibile consultare:

SERVIZIO DI POSTA ORDINARIA NEGLI STATI UNITI:

1200 Pennsylvania Ave. NW
Mail Code 6403J
Washington, DC 20460

PER TUTTI I SERVIZI POSTALI:

U.S. Environmental Protection
Agency
Office of Transportation and Air
Quality
1310 L Street NW
Washington, DC 20005

INTERNET:

<http://www.epa.gov/otaq/>

E-MAIL:

otaqpublicweb@epa.gov

La Dichiarazione di conformità non compare in questa versione della Guida dell'operatore.

Consultare la versione stampata consegnata con il veicolo.

***INFORMAZIONI
SULLA
MANUTENZIONE***

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA

AVVERTENZA

Si consiglia di far sottoporre periodicamente agli interventi di assistenza di un concessionario SKI-DOO anche gli altri componenti/sistemi non oggetto di questo manuale. Se non altrimenti specificato, il motore deve essere freddo e non in funzione. Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, se non diversamente specificato. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

AVVERTENZA

Osservare tutti i messaggi di AVVERTENZE e ATTENZIONI riportati in questa guida pertinenti alla voce da controllare. Non appena le condizioni dei componenti dovessero sembrare meno soddisfacenti, sostituirli con ricambi originali BRP o equivalenti approvati.

Alcuni articoli possono non essere adatti al modello in questione. Per ulteriori dettagli fare riferimento alla sezione *MANUTENZIONE* del *MANUALE DI OFFICINA*.

2 tempi

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA PER MOTORE A 2 TEMPI						
A: REGOLARE C: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE R: SOSTITUIRE T: PROCEDERE CON L'OPERAZIONE *: VA EFFETTUATO PRESSO UN CONCESSIONARIO AUTORIZZATO SKI-DOO	* ISPEZIONE INIZIALE 10 ORE O 500 km (300 mi)					
	OGNI SETTIMANA OPPURE OGNI 240 km (150 mi)					
	OGNI MESE OPPURE OGNI 800 km (500 mi)					
	OGNI ANNO O 3200 km (2000 mi)					
	OGNI 2 ANNI O 6000 km (3700 mi)					
PEZZO/OPERAZIONE	* RIMESSAGGIO					LEGENDA
	* PRESTAGIONALE					
MOTORE						
Avviamento di emergenza a riavvolgimento automatico e fune						I, L, C
Supporto motore	I			I		
Sistema di scarico	I		I			I
Viti collettore di scarico	I					I
Condizione ventola assiale (modelli raffreddati a ventola)						I
Lubrificazione motore					T	
Tappo sistema di raffreddamento, flessibili e fascette (modelli raffreddati a liquido)	I			I		I
Liquido refrigerante (modelli raffreddati a liquido)	I				R	
Guarnizione PTO albero a gomiti						I
Valvole RAVE (solo motore 600)				C		
Solenoide valvole RAVE (motore SDI)				I		
Filtro dell'olio di iniezione			I			R
Pompa dell'olio di iniezione	A			A		A
Installazione/rimozione stracci nel sistema di aerazione e di scarico					T	T

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA PER MOTORE A 2 TEMPI

A: REGOLARE
 C: PULIRE
 I: ISPEZIONARE
 L: LUBRIFICARE
 R: SOSTITUIRE
 T: PROCEDERE
 CON L'OPERAZIONE

*: VA EFFETTUATO PRESSO UN
 CONCESSIONARIO
 AUTORIZZATO SKI-DOO

* ISPEZIONE INIZIALE 10 ORE O 500 km (300 mi)

OGNI SETTIMANA OPPURE OGNI 240 km (150 mi)

OGNI MESE OPPURE OGNI 800 km (500 mi)

OGNI ANNO O 3200 km (2000 mi)

OGNI 2 ANNI O 6000 km (3700 mi)

* RIMESSAGGIO

* PRESTAGIONALE

PEZZO/OPERAZIONE

LEGENDA

SISTEMA DI ALIMENTAZIONE

Aggiungere stabilizzatore carburante					T	
Filtro del carburante				R		
Tubi carburante e collegamenti	I					I
Flauto (solo motore SDI)	I					I
Carburatore (eccetto motore SDI)	A		A			A, C
Cavo dell'acceleratore	I		I			I
Filtro aria			C			C
Sistema di iniezione carburante (ispezione visiva, solo motore SDI)			I			
Corpo farfallato (solo motore SDI)						C
Sistema di aerazione						I, C

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA PER MOTORE A 2 TEMPI

A: REGOLARE
C: PULIRE
I: ISPEZIONARE
L: LUBRIFICARE
R: SOSTITUIRE
T: PROCEDERE
CON L'OPERAZIONE

*: VA EFFETTUATO PRESSO UN
CONCESSIONARIO
AUTORIZZATO SKI-DOO

*** ISPEZIONE INIZIALE 10 ORE O 500 km (300 mi)**

OGNI SETTIMANA OPPURE OGNI 240 km (150 mi)

OGNI MESE OPPURE OGNI 800 km (500 mi)

OGNI ANNO O 3200 km (2000 mi)

OGNI 2 ANNI O 6000 km (3700 mi)

*** RIMESSAGGIO**

*** PRESTAGIONALE**

PEZZO/OPERAZIONE

LEGENDA

SISTEMA DI TRASMISSIONE

Condizioni cinghia di trasmissione	I	I					I	(1) Lubrificare quando il veicolo viene utilizzato in ambiente umido (neve bagnata, pioggia, pozzanghere). (2) Sostituire l'olio della scatola del cambio una volta l'anno in fase di rimessaggio oppure ogni 6000 km (3700 mi).
Regolazione dell'altezza della cinghia di trasmissione	A OGNI SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA							
Puleggia motrice e condotta	I		I	C		I	C	
Coppia di serraggio della vite della puleggia condotta	I			I			I	
Precarico della puleggia condotta	I			I			I	
Liquido dei freni	I	I			R		I	
Flessibile freni, pastiglie e disco	I	I					I	
Olio scatola del cambio	I		I			R ⁽²⁾	I	
Cuscinetto esterno dell'asse di trasmissione ⁽¹⁾	L		L			L		
Cingolo	I		I				I	
Tensionamento e allineamento cingolo	A	IN BASE ALLE NECESSITÀ						

SISTEMA DI STERZO/SOSPENSIONI

Meccanismo di sterzo e sospensione anteriore ⁽¹⁾	A, I, L		A,I	L		A, I, L		(1) Lubrificare quando il veicolo viene utilizzato in ambiente umido (neve bagnata, pioggia, pozzanghere).
Usura e condizioni sci e guide	I	I				I		

SOSPENSIONI

Regolazione delle sospensioni	A	IN BASE ALLE NECESSITÀ						(1) Lubrificare quando il veicolo viene utilizzato in ambiente umido (neve bagnata, pioggia, pozzanghere).
Sospensioni anteriori e posteriori ⁽¹⁾	I		I, L			I, L		
Cinghia di fermo sospensioni posteriori				I		I		

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA PER MOTORE A 2 TEMPI

A: REGOLARE
 C: PULIRE
 I: ISPEZIONARE
 L: LUBRIFICARE
 R: SOSTITUIRE
 T: PROCEDERE
 CON L'OPERAZIONE

*: VA EFFETTUATO PRESSO UN
 CONCESSIONARIO
 AUTORIZZATO SKI-DOO

* ISPEZIONE INIZIALE 10 ORE O 500 km (300 mi)

OGNI SETTIMANA OPPURE OGNI 240 km (150 mi)

OGNI MESE OPPURE OGNI 800 km (500 mi)

OGNI ANNO O 3200 km (2000 mi)

OGNI 2 ANNI O 6000 km (3700 mi)

* RIMESSAGGIO

* PRESTAGIONALE

PEZZO/OPERAZIONE

LEGENDA

IMPIANTO ELETTRICO

Codici di guasto EMS (solo motore SDI)	I					I		(3) Prima di installare nuove candele durante la preparazione prima dell'uso, si consiglia di bruciare l'olio di rimessaggio in eccesso, avviando il motore con le candele vecchie. Effettuare questa operazione solo in un'area ben ventilata.
Candele ⁽³⁾	I		I				R	
Batteria (se prevista)	I		I			I	I	
Cablaggio e cavi	I		I			I		
Funzionamento del sistema di illuminazione (fari abbaglianti/anabbaglianti (HI/LO), luce freni, ecc.), funzionamento di prova dell'interruttore di spegnimento motore e interruttore di spegnimento di emergenza a cordoncino	I	I				I		

VEICOLO

Assetto faro				A				—
Vano motore	C		C			C		
Pulizia del veicolo e protezione	T		T			T		

4 tempi

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA PER MOTORE A 4 TEMPI							
A: REGOLARE C: PULIRE I: ISPEZIONARE L: LUBRIFICARE R: SOSTITUIRE T: PROCEDERE CON L'OPERAZIONE	* ISPEZIONE INIZIALE 10 ORE O 500 km (300 mi)						
	OGNI SETTIMANA OPPURE OGNI 240 km (150 mi)						
	OGNI MESE OPPURE OGNI 800 km (500 mi)						
	OGNI ANNO O 3200 km (2000 mi)						
	OGNI 2 ANNI O 6000 km (3700 mi)						
*: VA EFFETTUATO PRESSO UN CONCESSIONARIO AUTORIZZATO SKI-DOO	* RIMESSAGGIO						PEZZO/OPERAZIONE
	* PRESTAGIONALE						
						LEGENDA	
MOTORE							
Livello dell'olio nel motore	AD OGNI USO						
Montaggi motore	I			I		I	
Guarnizioni motore							I
Sistema di scarico	I		I			I	
Lubrificazione motore						T	
Tappo sistema di raffreddamento, flessibili e fascette	I			I			I
Liquido refrigerante	I				R		
Olio motore e filtro	R			R			
Messa a punto valvole	I,T			I,T			
Installazione/rimozione stracci nel sistema di aerazione e di scarico						T	T
SISTEMA DI ALIMENTAZIONE							
Aggiungere stabilizzatore carburante						T	
Filtro del carburante					R		
Tubi carburante e collegamenti	I						I
Cavo dell'acceleratore	I			I			I
Filtro aria			C				C
Corpo farfallato							C
Silenziatore della presa d'aria							I,C
Corpo farfallato							C

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA PER MOTORE A 4 TEMPI

A: REGOLARE
 C: PULIRE
 I: ISPEZIONARE
 L: LUBRIFICARE
 R: SOSTITUIRE
 T: PROCEDERE
 CON L'OPERAZIONE

*: VA EFFETTUATO PRESSO UN
 CONCESSIONARIO
 AUTORIZZATO SKI-DOO

*** ISPEZIONE INIZIALE 10 ORE O 500 km (300 mi)**

OGNI SETTIMANA OPPURE OGNI 240 km (150 mi)

OGNI MESE OPPURE OGNI 800 km (500 mi)

OGNI ANNO O 3200 km (2000 mi)

OGNI 2 ANNI O 6000 km (3700 mi)

*** RIMESSAGGIO**

*** PRESTAGIONALE**

PEZZO/OPERAZIONE

LEGENDA

SISTEMA DI TRASMISSIONE

Condizioni cinghia di trasmissione	I	I					I	(1) Lubrificare quando il veicolo viene utilizzato in ambiente umido (neve bagnata, pioggia, pozzanghere). (2) Sostituire l'olio della scatola del cambio una volta l'anno in fase di rimessaggio oppure ogni 6000 km (3700 mi).	
Regolazione dell'altezza della cinghia di trasmissione	A OGNI SOSTITUZIONE DELLA CINGHIA								
Puleggia motrice e condotta	I		I	C			I		C
Coppia di serraggio della vite della puleggia condotta	I			I					I
Prearico della puleggia condotta	I			I					I
Liquido dei freni	I	I				R			I
Flessibile freni, pastiglie e disco	I	I							I
Olio scatola del cambio	I		I				R ⁽²⁾		I
Cuscinetto esterno dell'asse di trasmissione ⁽¹⁾	L		L				L		
Condizioni cingolo	I	I					I		
Tensionamento e allineamento cingolo	A	IN BASE ALLE NECESSITÀ							

SISTEMA DI STERZO/SOSPENSIONI ANTERIORI

Meccanismo di sterzo ⁽¹⁾	I,L		I	L			I,L	(1) Lubrificare quando il veicolo viene utilizzato in ambiente umido (neve bagnata, pioggia, pozzanghere).
Usura e condizioni sci e guide	I	I					I	

SOSPENSIONI

Regolazione delle sospensioni	A	IN BASE ALLE NECESSITÀ						
Sospensioni anteriori e posteriori ⁽¹⁾	I		I,L				I,L	(1) Lubrificare quando il veicolo viene utilizzato in ambiente umido (neve bagnata, pioggia, pozzanghere).
Cinghia di fermo sospensioni posteriori				I			I	

SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA PER MOTORE A 4 TEMPI

A: REGOLARE
 C: PULIRE
 I: ISPEZIONARE
 L: LUBRIFICARE
 R: SOSTITUIRE
 T: PROCEDERE
 CON L'OPERAZIONE

*: VA EFFETTUATO PRESSO UN
 CONCESSIONARIO
 AUTORIZZATO SKI-DOO

*** ISPEZIONE INIZIALE 10 ORE O 500 km (300 mi)**

OGNI SETTIMANA OPPURE OGNI 240 km (150 mi)

OGNI MESE OPPURE OGNI 800 km (500 mi)

OGNI ANNO O 3200 km (2000 mi)

OGNI 2 ANNI O 6000 km (3700 mi)

*** RIMESSAGGIO**

*** PRESTAGIONALE**

PEZZO/OPERAZIONE

LEGENDA

IMPIANTO ELETTRICO

Codici guasto EMS	I					I		(3) Prima di installare nuove candele durante la preparazione prima dell'uso, si consiglia di bruciare l'olio di rimessaggio in eccesso, avviando il motore con le candele vecchie. Effettuare questa operazione solo in un'area ben ventilata.
Candele (3)	I				R			
Batteria	I		I			I	I	
Cablaggio e cavi	I		I			I		
Funzionamento del sistema di illuminazione (fari abbaglianti/anabbaglianti (HI/LO), luce freni, ecc.), funzionamento di prova dell'interruttore di spegnimento motore e interruttore di spegnimento di emergenza a cordoncino	I	I				I		

VEICOLO

Assetto faro				A				—
Vano motore	C		C			C		
Pulizia del veicolo e protezione	T		T			T		
Stracci nel sistema di aerazione e di scarico						T	T	

SISTEMA DEL MOTORE

Pulizia del filtro dell'aria

Tutti i modelli eccetto V800

Rimuovere il filtro dal condotto di aerazione. Scuotere la neve dal filtro e asciugarlo.



1. Filtro dell'aria installato nel condotto di aerazione

Aprire il cofano e verificare che il filtro sul silenziatore sia privo di neve.



1. Filtro dell'aria montato sulla parte superiore del silenziatore della presa d'aria

Modelli V800



1. Filtro aria
2. Silenziatore dell'aria

Tutti i modelli

Verificare che il silenziatore della presa d'aria sia pulito e asciutto e reinstallare il filtro correttamente.

ATTENZIONE: I motori della motoslitte sono stati calibrati con il filtro installato. Se si utilizza la motoslitte senza montarlo, il motore potrebbe subire danni.

Sistema di raffreddamento

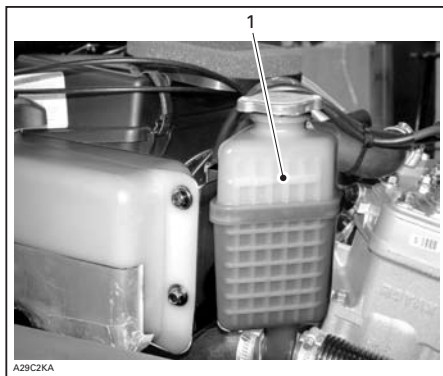
ATTENZIONE: Il veicolo deve trovarsi su una superficie piana prima di verificare qualsiasi livello di liquido.

Tutti i modelli eccetto 550F

Controllare il livello del refrigerante a temperatura ambiente. Il liquido deve trovarsi in corrispondenza della linea COLD LEVEL, ovvero livello freddo (motore freddo) del serbatoio del refrigerante.

NOTA: Quando il livello viene controllato a bassa temperatura, questo può essere leggermente inferiore a quello della tacca.

Se fosse necessario aggiungere refrigerante o rifornire l'intero sistema, consultare un concessionario SKI-DOO autorizzato.



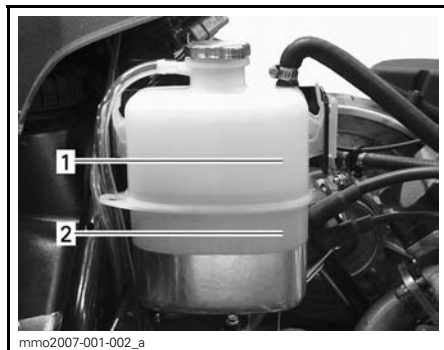
SKANDIC WT 600

1. Linea di LIVELLO FREDDO



EXPEDITION TUV 600 HO SDI — SERBATOIO DI ESPANSIONE VICINO AL SERBATOIO DELL'OLIO DI INIEZIONE

1. Massimo



EXPEDITION TUV V800/SKANDIC SWT V800 — SERBATOIO DI ESPANSIONE VICINO ALLA MARMITTA

1. Massimo
2. Minimo

Sistema di scarico

Il tubo posteriore della marmitta deve essere centrato rispetto al foro di uscita nella carenatura del fondo. Il sistema di scarico deve essere privo di rugine o perdite. Assicurarsi che i dispositivi di serraggio siano serrati in modo corretto.

Il sistema di scarico è concepito per ridurre il livello di rumore e migliorare le prestazioni totali del motore. Apportare modifiche può costituire violazione delle norme locali.

ATTENZIONE: Se viene rimosso, modificato o danneggiato un qualsiasi componente del sistema di scarico, possono derivarne gravi danni al motore.

Livello olio di iniezione (motori a 2 tempi)

ATTENZIONE: Il veicolo deve trovarsi su una superficie piana prima di verificare qualsiasi livello di liquido.

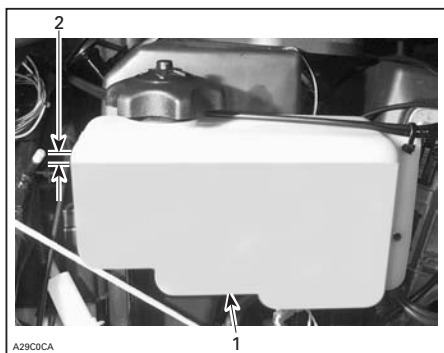
Mantenere sempre una quantità sufficiente di olio di iniezione raccomandato nel serbatoio dell'olio di iniezione.

ATTENZIONE: Evitare sempre che il serbatoio dell'olio rimanga quasi vuoto.

⚠ AVVERTENZA

Controllare il livello e rabboccare a ogni rifornimento. Non riempire eccessivamente. Rimuovere sempre i residui di olio. L'olio è altamente infiammabile quando è caldo.

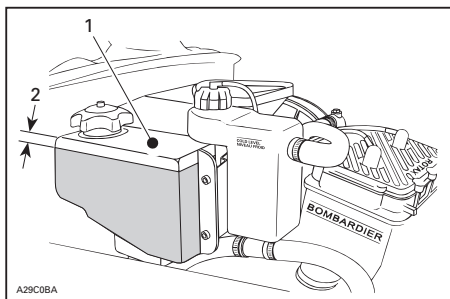
Skandic WT 550F/SWT 550F



TIPICO

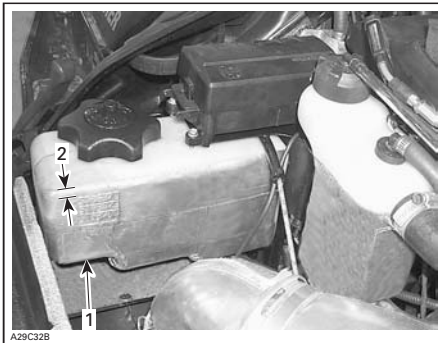
1. Serbatoio olio di iniezione
2. Livello massimo: 13 mm (1/2 pollice) dall'alto

Skandic WT 600/SUV 550F



1. Serbatoio olio di iniezione
2. Livello massimo: 13 mm (1/2 pollice) dall'alto

Expedition TUV 600 HO SDI

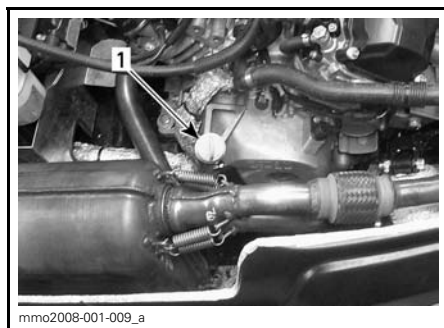


1. Serbatoio olio di iniezione
2. Livello massimo: 13 mm (1/2 pollice) dall'alto

Livello olio motore (motori a 4 tempi)

Modello V800

ATTENZIONE: Controllare spesso il livello e rabboccare olio se necessario. **Non riempire eccessivamente.** Il funzionamento del motore con un livello inadeguato di olio può causare gravi danni al motore. Rimuovere sempre i residui di olio.



LATO DESTRO DEL VANO MOTORE

1. Astina di misurazione

Verificare che il motore sia alla temperatura operativa.

La motoslitte deve trovarsi su una superficie piana.

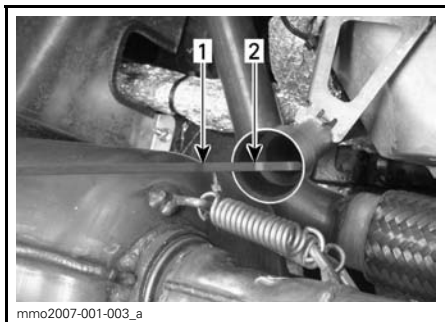
Lasciare il motore al minimo per circa 30 secondi.

Spegnere il motore, rimuovere e asciugare l'astina di misurazione

Rimettere a posto l'astina.

Estrarla di nuovo e controllare il livello di olio. Il livello dell'olio deve essere compreso tra la tacca di livello massimo e quella del minimo riportata sull'astina di misurazione.

Tra le due tacche vi è una capacità pari a 500 ml (17 U.S. oz).



1. *Massimo*
2. *Minimo*

Per rabboccare l'olio, estrarre l'asta. Collocare un imbuto nel tubo dell'astina per prevenire le perdite di liquido.

Aggiungere una piccola quantità di olio e ricontrollarne il livello.

Ripetere finché il livello dell'olio non raggiunge la tacca superiore dell'astina. **Non riempire eccessivamente.**

Riposizionare correttamente l'asta.

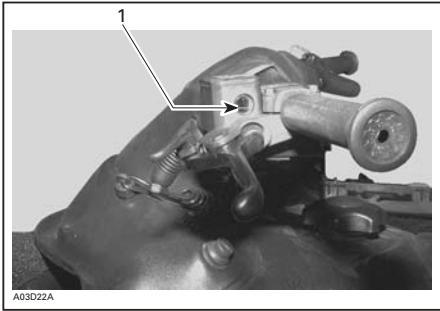
SISTEMA DI TRASMISSIONE

Livello del liquido dei freni

ATTENZIONE: Il veicolo deve trovarsi su una superficie piana prima di verificare qualsiasi livello di liquido.

Controllare il liquido dei freni (DOT 4) nel serbatoio per verificare se il livello è corretto. Se necessario, rabboccare con liquido (DOT 4).

ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente il liquido per freni DOT 4 da un contenitore sigillato. Non utilizzare mai liquido diverso.



TIPICO — SERBATOIO LIQUIDO DEI FRENI
1. Minimo

Condizioni freni

AVVERTENZA

Il meccanismo freni della motoslitte è un dispositivo di sicurezza fondamentale. Tenere questo meccanismo in condizioni di funzionamento corrette. Soprattutto, non utilizzare la motoslitte senza un sistema frenante efficiente. Verificare periodicamente le condizioni/l'usura dei pattini dei freni.

Regolazione dei freni

Non è disponibile alcuna regolazione per il freno idraulico. Se vi fossero problemi, contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.

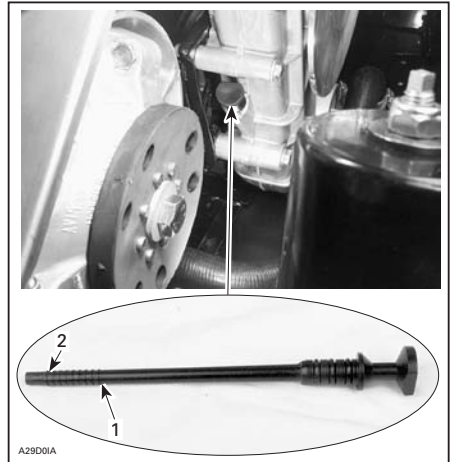
Livello olio scatola del cambio

Per controllare, estrarre l'astina. L'olio deve essere sulla tacca del livello.

NOTA: Prima dell'avviamento iniziale, il livello dell'olio potrebbe essere superiore alla tacca di livello pieno. Dopo la prima uscita, il livello dell'olio diminuisce quando la cavità dell'olio superiore si riempie d'olio.

Per rabboccare, rimuovere il tappo di scarico dalla parte superiore della scatola del cambio. Rabboccare in base alle esigenze con olio sintetico per trasmissioni XP-S (Cod. art. 413 803 300).

ATTENZIONE: Non utilizzare altri tipi di olio non raccomandato durante le operazioni di manutenzione. Non miscelare olio sintetico con altri tipi di olio.



TIPICO
1. Tacca livello pieno
2. Tacca livello inferiore

Rimozione e installazione protezione cinghia

AVVERTENZA

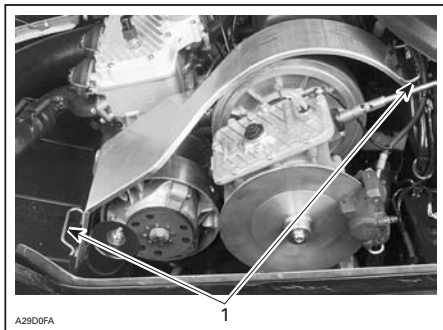
Non azionare mai il motore:

- Senza schermi e protezione cinghia saldamente installati.
- Con cofano e/o pannelli laterali aperti o rimossi.

Non tentare MAI di effettuare regolazioni su componenti in movimento mentre il motore è in funzione.

Tutti i modelli eccetto V800

- Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).
- Aprire il cofano. Rimuovere entrambi i fermi perno e la protezione cinghia.

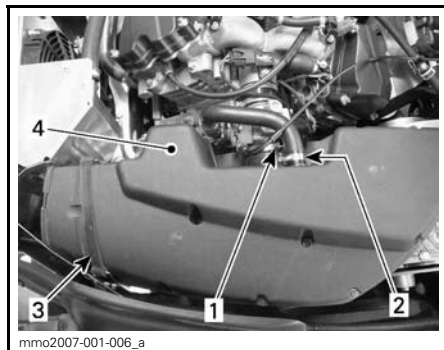


TIPICO

1. Fermi perno

Modelli V800

- Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS). Aprire il vano motore.
- Allentare la vite del collare sulla guarnizione del silenziatore della presa d'aria.
- Scollegare il flessibile di aerazione del motore dal silenziatore della presa d'aria.
- Togliere il chiavistello dal silenziatore della presa d'aria. Togliere il silenziatore della presa d'aria.



1. Vite a collare
2. Flessibile di aerazione
3. Fermo
4. Silenziatore dell'aria

Tutti i modelli

Quando si rimonta la protezione cinghia, accertarsi di reinstallare i dispositivi di fissaggio.

NOTA: Le protezioni cinghia sono realizzate appositamente leggermente sovradimensionata per mantenere la tensione sui relativi perni e sui fermi, evitando rumore e vibrazioni inutili. È importante che questa tensione venga mantenuta durante la reinstallazione.

Condizioni cinghia di trasmissione

Ispezionare la cinghia e verificare la presenza di rotture, sfregamento oppure usura anormale (usura non uniforme, usura su di un lato, denti mancanti, tessuto rotto). Se si nota usura anormale, la probabile causa potrebbe essere un disallineamento della puleggia, un numero di giri/min eccessivo con cingolo congelato, avvii rapidi senza fase di riscaldamento, gole con bava o ruggine, olio sulla cinghia o cinghia di scorta deformata. Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.

Rimozione/ installazione cinghia di trasmissione

AVVERTENZA

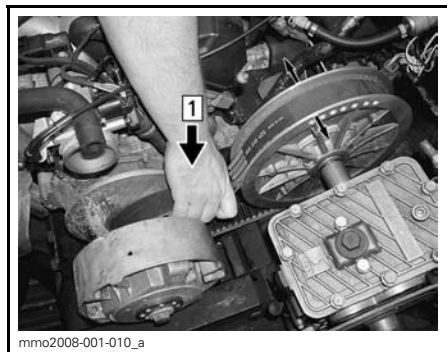
Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, se non diversamente specificato. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

Rimozione

NOTA: La rimozione e l'installazione della cinghia di trasmissione risulteranno più semplici se la puleggia condotta viene trattenuta con il freno, in modo tale che non possa ruotare. Allo scopo, azionare il freno di stazionamento.

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS). Aprire il cofano e rimuovere la protezione cinghia.

Spingere sulla cinghia di trasmissione tra le pulegge per aprire la puleggia condotta.

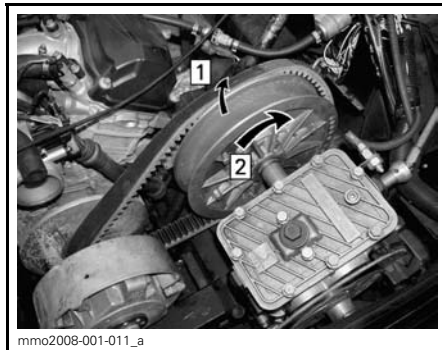


TIPICO

Fase 1: Spingere sulla cinghia di trasmissione

Rilasciare il freno di stazionamento.

Far scivolare la cinghia sopra il bordo superiore della metà scorrevole mentre si gira la puleggia condotta, come illustrato nella figura.



TIPICO

Fase 1: Far scivolare la cinghia sopra il bordo superiore della metà scorrevole

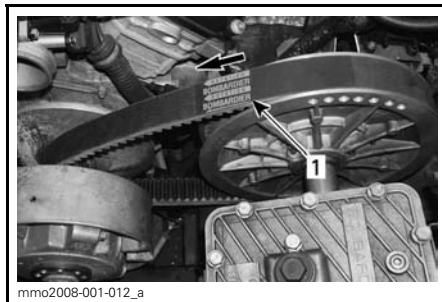
Fase 2: Girare contemporaneamente la puleggia condotta

Rimuovere la cinghia di trasmissione.

Installazione

Per installare la cinghia di trasmissione, seguire la procedura di rimozione in sequenza contraria; prestare tuttavia attenzione a quanto descritto di seguito.

La durata massima della cinghia di trasmissione si ottiene quando la cinghia ruota nella direzione corretta. Montarla in modo che la freccia stampata sulla cinghia sia rivolta verso la parte anteriore del veicolo.



TIPICO

1. Freccia rivolta verso la parte anteriore del veicolo

ATTENZIONE: Non forzare oppure utilizzare attrezzi per forzare la cinghia in posizione poiché i fili della cinghia potrebbero rompersi o tagliarsi.

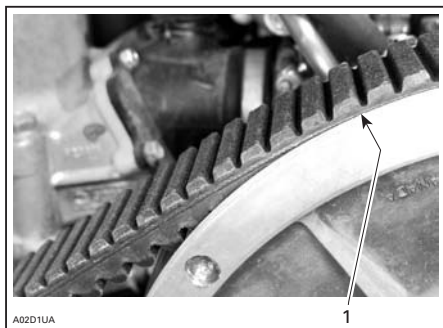
Pulire le gole di entrambe le puleg-ge utilizzando il Pulley flange cleaner (Cod. art. 413 711 809).

Regolazione dell'altezza della cinghia di trasmissione

Per garantire le massime prestazioni del veicolo e la durata di vita della cinghia di trasmissione, regolare l'altezza della cinghia di trasmissione a ogni installazione di una nuova cinghia.

NOTA: Nel caso in cui non sia possibile ottenere la regolazione corretta, rivolgersi a un concessionario SKI-DOO autorizzato.

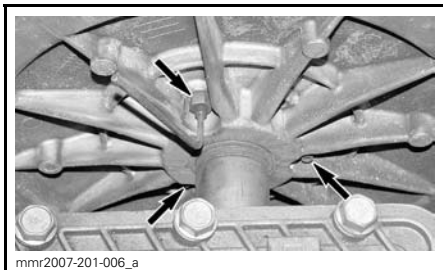
Il cordoncino della cinghia di trasmissione deve essere livellato al bordo della puleggia condotta. Regolare come richiesto.



TIPICO

1. Livellamento

Regolare l'altezza della cinghia di trasmissione mediante brugole. Allentare i controdadi, quindi girare le brugole.



- Per abbassare la cinghia nella puleggia condotta: girare le brugole in senso orario.
- Per sollevare la cinghia nella puleggia condotta: girare le brugole in senso antiorario.

NOTA: Girare le brugole di 1/4 di giro alla volta, quindi ruotare la puleggia condotta per consentire alla cinghia di trasmissione di stabilizzarsi nella puleggia. Controllare l'altezza e ripetere come richiesto.

NOTA: Trattenerne le brugole mentre si serrano i controdadi per impedire un'errata regolazione.

Regolazione puleggia motrice

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, se non diversamente specificato. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

La puleggia motrice è calibrata in fabbrica per trasmettere la massima potenza motore a un numero di giri/min predefinito. I fattori quali la temperatura ambiente, l'altitudine o le condizioni della superficie possono variare il numero di giri/min critico del motore, influenzando quindi l'efficienza della motoslitte.

Questa puleggia motrice regolabile consente di impostare un numero di giri/min massimo in modo da mantenere la potenza massima.

Le viti di calibrazione devono essere regolate in modo che l'effettivo numero massimo di giri/min del motore corrisponda al numero di giri/min che realizzano il massimo della potenza.

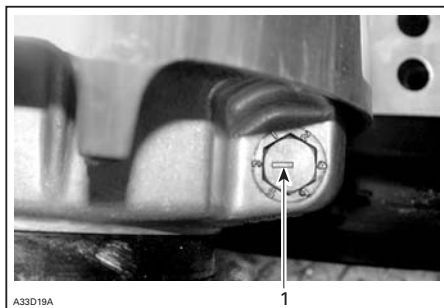
MOTORE	GIRI/MIN MASSIMA POTENZA
550F	6900 giri/min (± 100)
600	7000 giri/min (± 100)
600 HO SDI	8000 giri/min (± 100)
V800	7250 giri/min (± 100)

NOTA: Per la regolazione dei giri/min del motore affidarsi alla precisione di un contagiri digitale.

NOTA: La regolazione agisce esclusivamente su di un elevato numero di giri/min.

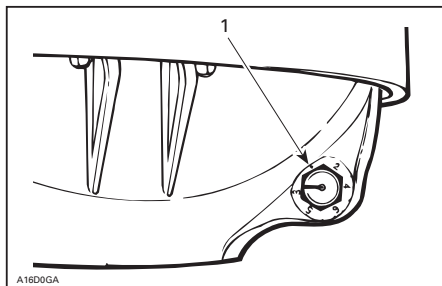
Per regolare, girare le viti di calibrazione.

La vite di calibrazione presenta una tacca sulla testa.



TIPICO
1. Tacca

Sono disponibili 6 posizioni numerate da 1 a 6. Sulla puleggia motrice TRA, tenere presente che in posizione 1 il numero viene sostituito da un punto (a seguito della relativa posizione sul pezzo).



TIPICO — PULEGGIA MOTRICE TRA
1. Posizione 1 (non numerata)

Ogni posizione modifica il numero di giri/min massimo del motore di circa 200 giri/min.

I numeri di posizione inferiori riducono il numero di giri/min del motore in decrementi di 200 giri/min mentre quelli di posizione superiori lo aumentano in incrementi di 200 giri/min.

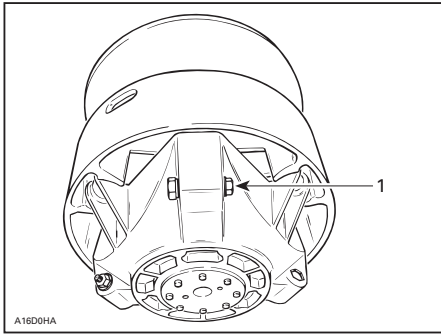
Esempio:

La vite di calibrazione è impostata sulla posizione 4 e viene portata in posizione 6. Quindi, il numero di giri/min massimo del motore viene aumentato di 400 giri/min.

Regolazioni

Allentare il controdado in modo sufficiente a svitare parzialmente la vite di calibrazione e regolarla sulla posizione desiderata. Non rimuovere completamente il controdado. Coppia di serraggio dei controdadi a 10 N•m (89 lbf•po).

ATTENZIONE: Non rimuovere completamente la vite di calibrazione, altrimenti le rondelle interne cadranno. Regolare sempre tutte e 3 le viti di calibrazione e assicurarsi che siano impostate tutte sulla stessa posizione.



TIPICO

1. Allentare in modo sufficiente per consentire la rotazione della vite di calibrazione

⚠ AVVERTENZA

NON smontare o modificare la puleggia motrice. Il montaggio o le modifiche non corrette potrebbero causare l'esplosione violenta della puleggia, a causa dello sforzo generato dall'elevata velocità di rotazione. Ciò potrebbe comportare gravi lesioni, compresa la possibilità di morte. Rivolgersi al proprio concessionario SKI-DOO per l'esecuzione degli interventi di manutenzione o riparazione sulla puleggia motrice. Riparazioni o manutenzione non corrette possono influenzare le prestazioni e ridurre la vita della cinghia. Rispettare sempre i programmi di manutenzione.

⚠ AVVERTENZA

NON azionare MAI il motore:

- Senza schermi e protezione cinghia saldamente installati.
- Con cofano e/o pannelli laterali aperti o rimossi.

Non tentare MAI di effettuare regolazioni su componenti in movimento mentre il motore è in funzione.

Condizioni cingolo

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, se non diversamente specificato. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano della pista.

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).

Sollevare la parte posteriore della motoslitte e sostenerla con un supporto meccanico per motoslitte con base ampia, dotato di pannello posteriore di protezione. A motore spento, ruotare manualmente il cingolo e controllarne le condizioni. Se usurato o tagliato o se le fibre del cingolo sono esposte oppure se si notano guide o inserti difettosi o mancanti, contattare un concessionario SKI-DOO autorizzato.

⚠ AVVERTENZA

Non modificare il cingolo, né l'installazione dei prodotti per migliorare la trazione. In velocità, il cingolo potrebbe usurarsi e staccarsi dal veicolo, con conseguenti lesioni gravi o mortali. **Non** azionare o ruotare un cingolo se strappato, danneggiato o eccessivamente usurato (fibre evidenti).

Regolazioni del cingolo

NOTA: Tensionamento e allineamento del cingolo sono correlati. Non effettuare la regolazione di uno senza effettuarla anche sull'altro.

⚠ AVVERTENZA

- Non sostare mai dietro o accanto a un cingolo in rotazione.
- Non ruotare mai il cingolo a velocità elevata se sollevato dal terreno.

Il cingolo danneggiato o i detriti potrebbero schizzare con forza, causando gravi danni alle gambe o ad altre parti del corpo.

Tensione

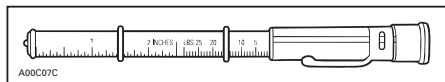
NOTA: Guidare la motoslitte nella neve per circa 15 - 20 minuti prima di regolare la tensione del cingolo.

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).

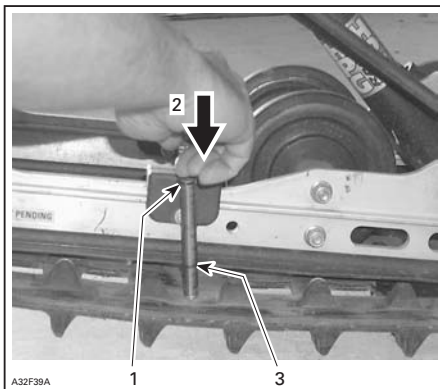
Sollevare la parte posteriore della motoslitte e sostenerla con un supporto meccanico per motoslitte con base ampia, dotato di pannello posteriore di protezione.

Consentire la normale estensione delle sospensioni e verificare lo spazio a metà distanza tra i rulli di scorrimento anteriore e posteriore. Misurare la distanza tra la base del supporto guida e l'interno del cingolo. La distanza dovrebbe essere uguale a quella riportata nella sezione *CARATTERISTICHE TECNICHE*. Se il cingolo è troppo lento, svilupperà la tendenza a vibrare.

NOTA: Per misurare la flessione e la forza applicata è possibile utilizzare un tester di tensione cinghia (Cod. art. 414 348 200).



TESTER TENSIONE CINGHIA



TIPICO

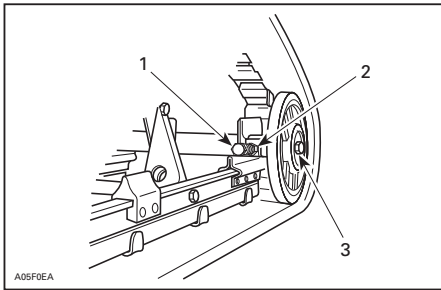
1. La parte superiore dello strumento O-ring posizionata a 7,3 kg (16 lb)
2. Premere sulla parte superiore dello strumento fino a quando entra in contatto con l'O-ring superiore
3. Flessione cingolo misurata

ATTENZIONE: Una tensione eccessiva causerà perdita di potenza e sollecitazioni eccessive a carico dei componenti delle sospensioni.

Per regolare la tensione del cingolo:

- Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).
- Allentare le viti di bloccaggio rulli di scorrimento posteriori.
- Allentare i controdadi (sui modelli che ne sono dotati), quindi ruotare le viti di regolazione in base alle esigenze.

Se non fosse possibile ottenere la tensione corretta, contattare un concessionario SKI-DOO autorizzato.



TIPICO

1. Vite di regolazione
2. Allentare il controdado (sui modelli così equipaggiati)
3. Allentare la vite

- Serrare nuovamente le viti di fermo e i controdadi (sui modelli così equipaggiati).
- Controllare l'allineamento del cingolo come di seguito illustrato.

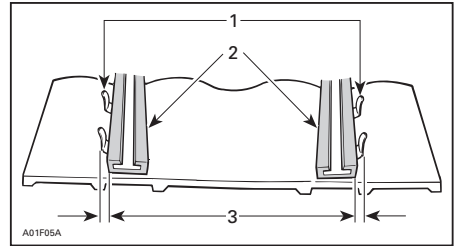
Allineamento

⚠ AVVERTENZA

Prima di verificare l'allineamento del cingolo, assicurarsi che sia privo di tutte le particelle che potrebbero venire espulse durante la sua rotazione. Utilizzare un supporto meccanico per motoslitte con base ampia, dotato di pannello posteriore di protezione. Mantenere mani, strumenti, piedi e indumenti lontano dal cingolo. Assicurarsi che non vi siano persone nelle dirette vicinanze della motoslitte, in particolare nella parte posteriore del cingolo. Non fare mai ruotare il cingolo ad elevata velocità.

Avviare il motore e accelerare leggermente, in modo che il cingolo giri appena. Effettuare l'operazione per un breve periodo di tempo (da 15 a 20 secondi).

Verificare che il cingolo sia ben centrato: accertare l'equidistanza su entrambi i lati tra i bordi delle guide del cingolo e i supporti guida.



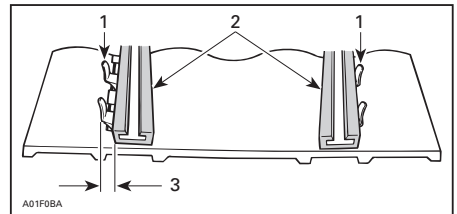
1. Guide
2. Supporti guide
3. Equidistanza

Per regolare l'allineamento cingolo:

⚠ AVVERTENZA

Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS) prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o regolazione, se non diversamente specificato. Il veicolo deve essere parcheggiato in un luogo sicuro, lontano dalla pista.

- Rimuovere l'estremità del cordoncino di sicurezza (chiave DESS).
- Allentare le viti di bloccaggio rulli di scorrimento posteriori.
- Allentare il controdado (sui modelli così equipaggiati).
- Serrare la vite di regolazione sul lato dove il supporto guida è il più lontano dalle guide di inserimento cingolo.

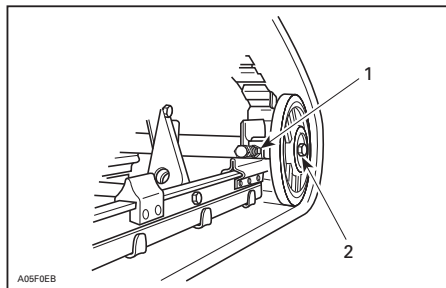


1. Guide
2. Supporti guide
3. Serrare su questo lato

Serrare i controdadi (solo per alcuni modelli) e le viti.

⚠ AVVERTENZA

Se i controdadi non sono serrati in modo corretto, le viti di regolazione potrebbero allentarsi causando il conseguente ed estremo allentamento del cingolo e, in alcune condizioni di funzionamento, consentono ai rulli di scorrimento di scavalcare le sporgenze del cingolo, forzando il cingolo contro il tunnel e "bloccandolo". Serrare correttamente le viti di bloccaggio del rullo, altrimenti quest'ultimo può fuoriuscire e causare il "blocco" del cingolo.



TIPICO

1. Serrare nuovamente (per i modelli così equipaggiati)
2. Serrare nuovamente a $48 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($35 \text{ lbf}\cdot\text{ft}$)

Riavviare il motore e ruotare lentamente il cingolo per verificare nuovamente l'allineamento.

Posizionare nuovamente la motoslitta sul terreno.

SISTEMA ELETTRICO

Elettrolito della batteria

Questi veicoli sono dotati di una batteria che non richiede manutenzione. Impossibile controllare il livello di elettrolito.

AVVERTENZA

Il cavo batteria negativo di colore NERO deve sempre essere scollegato per primo e collegato per ultimo.

AVVERTENZA

Non caricare o avviare mai la batteria mentre è installata. L'elettrolito della batteria contiene acido solforico che è corrosivo e velenoso. In caso di contatto con la pelle, sciacquare con acqua e contattare immediatamente un medico.

AVVERTENZA

Se l'alloggiamento della batteria fosse danneggiato, indossare un paio di guanti impermeabili adatti per rimuovere manualmente la batteria.

ATTENZIONE: Qualora si verificasse un versamento dell'elettrolito, lavare via immediatamente con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua per evitare danni ai componenti del veicolo.

SOSPENSIONE POSTERIORE

Condizione delle sospensioni

Effettuare un'ispezione visiva di tutti i componenti delle sospensioni compresi i supporti guida, le molle, i rulli, ecc.

NOTA: durante una guida normale, la neve agirà da lubrificante e refrigerante per i supporti guida. Una guida prolungata su ghiaccio o neve sabbata porterà alla formazione di eccessivo calore e causerà un'usura prematura dei supporti guida.

Condizione della cinghia di fermo sospensione

Ispezionare la cinghia di fermo per verificare la presenza di usura e rotture e la bulloneria per accertarsi che sia ben serrata. Se risultasse allentata controllare se i fori sono deformati. Sostituire se necessario. Coppia di serraggio dado a 9 N•m (80 lbf•po).

STERZO E SOSPENSIONE ANTERIORE

Ispezionare visivamente lo sterzo e la sospensione anteriore verificando se i componenti sono serrati (braccia sterzo, bracci di comando e collegamenti, tiranti, giunti a sfera, dadi sci, gambe sci, ecc.). Se necessario, contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.

Usura e condizioni sci e guide

Controllare le condizioni degli sci, delle guide sci e delle guide sci al carburatore. In presenza di usura, contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO.



AVVERTENZA

Sci e/o guide che presentano eccessiva usura pregiudicheranno il controllo della motoslitta.

CARROZZERIA/TELAIO

Pulizia e protezione del veicolo

Rimuovere tutto lo sporco o la ruggine presenti.

Per pulire l'intero veicolo, utilizzare esclusivamente panni di flanella o equivalenti.

ATTENZIONE: Sul parabrezza e sul cofano è necessario utilizzare panni di flanella o equivalenti per evitare ulteriori danni alle superfici da pulire.

Per rimuovere grasso, olio e sporco, utilizzare detergente Heavy duty (Cod. art. 293 110 001) (bomboletta spray da 400 g) e (Cod. art. 293 110 002) (4 l).

ATTENZIONE: Non utilizzare un detergente Heavy Duty sulle decalcomanie o sul vinile.

Per rimuovere lo sporco ostinato dalle superfici in plastica e vinile, utilizzare Vinyl Plastic Cleaner (Cod. art. 413 711 200) (6 x 1 l).

Per rimuovere i graffi dal parabrezza o dal cofano, utilizzare il kit di rimozione graffi (Cod. art. 861 774 800).

ATTENZIONE: Non pulire mai le parti in plastica o il cofano con detergenti aggressivi, agenti sgrassanti, solventi per pittura, acetone, prodotti contenenti cloro, ecc.

Pulire le gole di entrambe le pulegge utilizzando il Pulley flange cleaner (Cod. art. 413 711 809).

Ispezionare il cofano e riparare tutti i danni presenti.

Ritoccare tutti i punti metallici dai quali è stata graffiata via la vernice. Spruzzare su tutte le parti metalliche, comprese le aste cromate, XP-S Lube (Cod. art. 293 600 016).

Per garantire una maggiore protezione, passare uno strato di cera sulle parti verniciate del veicolo.

NOTA: Applicare la cera solo sulle finiture lucide. Proteggere il veicolo con un telo di copertura per evitare l'accumulo di polvere durante il rimessaggio.

ATTENZIONE: La motoslitte deve essere riposta in luogo fresco e asciutto e coperta con un telone opaco. Quest'ultimo impedirà ai raggi di sole e allo sporco di aggredire i componenti in plastica e la finitura del veicolo.

Sollevare la parte posteriore del veicolo fino a quando il cingolo è staccato da terra. Collocare su un supporto meccanico per motoslitte con base ampia.

AVVERTENZA

Non tentare di sollevare il veicolo semplicemente con le mani. Utilizzare un dispositivo di sollevamento adatto o chiedere assistenza per condividere lo sforzo ed evitare così il rischio di lesioni da strappo.

NOTA: Non rilasciare la tensione del cingolo.

Sostituzione lampadina

Controllare sempre il funzionamento delle luci dopo la sostituzione della lampadina.

Faro

ATTENZIONE: Non toccare mai la parte in vetro di una lampadina alogena con le mani nude, questo ne riduce la durata. Se si tocca il vetro, ripulire con alcool isopropilico che non lascerà un film sulla lampadina.

Per sostituire una lampadina bruciata, rimuovere i componenti seguenti:

- Gruppo parabrezza.
- Coperchio pannello sistema di aerazione.



Fanalino posteriore

Se la lampadina del fanalino posteriore è fulminata, rimuovere la protezione in plastica rossa per accedere alla lampadina. Per rimuoverla, svitare le 2 viti della protezione.

RIMESSAGGIO E PREPARAZIONE PRESTAGIONALE

AVVERTENZA

Contattare un concessionario autorizzato SKI-DOO per controllare l'integrità del sistema di alimentazione e del sistema dell'olio come specificato nella *SCHEDA DI MANUTENZIONE PERIODICA*.

Preparazione prima dell'uso

Rivolgersi a un concessionario autorizzato SKI-DOO.

ATTENZIONE: Prima di riavviare il motore, sui modelli equipaggiati, pulire i carburatori.

Rimessaggio

È durante l'estate o se la motoslitte non è in uso per oltre un mese che è necessario un rimessaggio corretto.

Per preparare la motoslitte, fare riferimento a un concessionario autorizzato SKI-DOO.

Sistema di raffreddamento motore

Tutti i modelli eccetto 550F

In previsione di un periodo di rimessaggio, sostituire l'antigelo per prevenirne il deterioramento.

Il cambio dell'antigelo e la prova di densità devono essere eseguiti da un concessionario autorizzato SKI-DOO.

ATTENZIONE: Se l'antigelo viene miscelato in maniera scorretta e nel caso l'imbarcazione venga conservata in un'area dove si può raggiungere il punto di congelamento, l'antigelo può gelare nel sistema di raffreddamento con gravi conseguenze per il motore. La mancata sostituzione dell'antigelo in previsione del rimessaggio può comportare il deterioramento dell'antigelo stesso, con uno scarso effetto di raffreddamento quando il motore viene utilizzato.

ATTENZIONE: Non avviare il motore durante il periodo di rimessaggio.

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA BRP PER L'AREA ECONOMICA EUROPEA: MOTOSLITTE SKI-DOO® MODELLO 2009

1) AMBITO DELLA GARANZIA LIMITATA

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantisce le proprie motoslitte Ski-Doo modello 2009 vendute dai distributore/concessionario BRP autorizzati (come definiti qui di seguito) negli Stati membri dell'Area Economica Europea ("EEA") (che comprende i Paesi membri dell'Unione Europea e la Norvegia, l'Islanda e il Liechtenstein) in caso di difetti di materiale o nella qualità di esecuzione per il periodo e alle condizioni qui di seguito descritti. Questa garanzia limitata è invalidata e resa priva di valore legale se:

1. la motoslitte è stata utilizzata per gare o qualsiasi altra attività competitiva, in qualsiasi momento, persino dal proprietario precedente; o
2. la motoslitte è stata alterata o modificata in modo da pregiudicarne il funzionamento, la prestazione o la durata oppure è stata alterata o modificato per cambiare l'uso al quale era destinata.

Tutti i pezzi di ricambio e gli accessori originali Ski-Doo installati da un distributore/concessionario autorizzato BRP al momento della consegna di una motoslitte Ski-Doo 2009, sono coperti dalla stessa garanzia della motoslitte.

2) LIMITAZIONI DELLA RESPONSABILITÀ

QUESTA GARANZIA VIENE ESPLICITAMENTE CONCESSA E ACCETTATA IN LUOGO DI TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, COMPRESSE, TRA L'ALTRO, QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE. DAL MOMENTO CHE NON È POSSIBILE RINUNCIARE AGLI OBBLIGHI DELLE GARANZIE IMPLICITE, ESSE SARANNO LIMITATE, IN DURATA, ALLA VITA DELLE GARANZIE ESPLICITE. I DANNI INCIDENTALI E CONSEQUENZIALI SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA DELLA PRESENTE GARANZIA. ALCUNE GIURISDIZIONI NON RICONOSCONO LE CLAUSOLE DI ESONERO DA EVENTUALI RESPONSABILITÀ, LE LIMITAZIONI E LE ESCLUSIONI DI CUI SOPRA CHE, PERTANTO, POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI NEL VOSTRO CASO. QUESTA GARANZIA ATTRIBUISCE DIRITTI SPECIFICI AI QUALI POTREBBERO AGGIUNGERSENE ALTRI DI TIPO LEGALE CHE POTREBBERO DIFFERIRE DA PAESE A PAESE O DA PROVINCIA A PROVINCIA.

Nessun distributore, distributore/concessionario BRP o altra persona è autorizzato a rilasciare alcuna affermazione, dichiarazione o garanzia in merito al prodotto diversa da quanto espresso nella presente garanzia limitata e, in caso contrario, non sarà applicabile contro BRP.

BRP si riserva il diritto di modificare la garanzia in qualsiasi momento, a condizione che tale modifica non alteri le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti nel periodo in cui questa garanzia è in vigore.

3) ESCLUSIONI – QUANTO DI SEGUITO ESPOSTO NON È COPERTO DA GARANZIA

Quanto qui di seguito esposto non è coperto, in nessuna circostanza, da garanzia:

- Normale usura;
- Componenti soggetti a manutenzione ordinaria, messe a punto, regolazioni;

- Danni causati dalla mancata manutenzione e/o magazzinaggio, come descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni derivanti dalla rimozione di parti, riparazioni, manutenzione o modifiche non corrette o utilizzo di parti o accessori non realizzati o approvati da BRP, oppure derivanti da riparazioni effettuate da una persona che non è un distributore/concessionario BRP autorizzato;
- Danni causati dall'utilizzo non corretto, uso anormale, negligenza, utilizzo del prodotto su superfici diverse dalla neve o funzionamento del prodotto in un modo non coerente con il funzionamento raccomandato descritto nella Guida dell'operatore;
- Danni risultanti da incidenti, immersione, incendio, furto, atti di vandalismo o qualsiasi causa di forza maggiore;
- Funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti che non sono adatti all'impiego nel prodotto (vedere la Guida dell'operatore);
- Incameramento di neve o acqua;
- Danni accidentali o consequenziali, o danni di qualsiasi tipo inclusi, tra l'altro, traino o rimorchio, magazzinaggio, spese telefoniche, nolo, taxi, inconvenienti, copertura assicurativa, rimborsi dei prestiti, perdita di tempo, perdita di reddito;
- Danni risultanti dall'installazione di chiodi su cingoli, se l'installazione non è conforme alle istruzioni BRP.

4) PERIODO DI COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa garanzia limitata entrerà in vigore dalla data di invio al primo consumatore al dettaglio o dalla data in cui il prodotto è stato utilizzato per la prima volta, in base all'eventualità che si verifica per prima, per un periodo di:

VENTIQUATTRO (24) MESI CONSECUTIVI in caso d'uso privato e DODICI (12) MESI CONSECUTIVI in caso di uso commerciale. Una motoslitte ha un uso commerciale se viene utilizzata in correlazione a qualsiasi lavoro o impiego che genera profitto durante un qualsiasi segmento del periodo di garanzia. Una motoslitte ha uso commerciale anche quando, in qualsiasi momento durante il periodo di garanzia, è provvista di etichette commerciali o possiede licenza per uso commerciale.

La riparazione e la sostituzione di pezzi o l'esecuzione di manutenzione in base a questa garanzia non estende la durata della presente garanzia oltre la data di scadenza originale.

Si ricorda che la durata e altre modalità della copertura di garanzia sono subordinate alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

5) CONDIZIONI PER LA COPERTURA DELLA GARANZIA

Questa copertura di garanzia è disponibile **solo** in caso di rispetto delle seguenti condizioni:

- La motoslitte Ski-Doo modello 2009 deve essere acquistata dal primo proprietario nuova e mai utilizzata presso un distributore/concessionario BRP autorizzato a distribuire prodotti Ski-Doo nel Paese in cui è avvenuta la vendita ("distributore/concessionario BRP");
- Il processo di ispezione pre-fornitura specifico di BRP deve essere completato e documentato;
- Il prodotto deve essere stato debitamente registrato da parte di un distributore/concessionario BRP autorizzato;
- La motoslitte Ski-Doo modello 2009 deve essere acquistata nell'EEA;
- Come delineato nella Guida dell'operatore, effettuare la manutenzione periodica necessaria per mantenere la copertura della garanzia. BRP si riserva il diritto di rendere far dipendere la copertura della garanzia dalla presentazione della prova di avvenuta corretta manutenzione.

BRP non rispetterà questa garanzia limitata per qualsiasi utente privato o commerciale se non sono state soddisfatte le precedenti condizioni. Tali limitazioni sono necessarie per consentire a BRP di proteggere la sicurezza dei propri prodotti, dei consumatori e del pubblico in generale.

6) COME PROCEDERE PER OTTENERE LA COPERTURA DELLA GARANZIA

In caso di anomalia, il cliente deve interrompere immediatamente l'utilizzo della motoslitte. Il cliente deve informare un distributore/concessionario BRP per la manutenzione entro due (2) mesi dalla comparsa del difetto e consentire un ragionevole accesso al prodotto e per la possibile riparazione. Il cliente deve inoltre presentare al distributore/concessionario autorizzato BRP la prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/di lavoro prima dell'inizio delle operazioni effettive per convalidare la riparazione in garanzia. Tutti i pezzi sostituiti in base alla presente garanzia limitata diventano proprietà di BRP.

Si ricorda che il periodo di notifica è subordinato alla legislazione locale e nazionale applicabile nel Paese del cliente.

7) LE RESPONSABILITÀ DI BRP

In base a questa garanzia, gli obblighi di BRP sono limitati, a sua unica discrezione, alla riparazione di parti che sono risultate difettose nelle normali condizioni di utilizzo, alla manutenzione o sostituzione di tali parti con pezzi di ricambio originali Ski-Doo senza addebito dei costi per le parti e la manodopera presso qualsiasi concessionario/distributore autorizzato BRP durante il periodo di garanzia e in base alle condizioni sopra descritte. La responsabilità di BRP è limitata all'esecuzione delle riparazioni e delle sostituzioni di pezzi necessarie. Nessun reclamo per rescissione della garanzia sarà causa dell'annullamento o revoca della vendita della motoslitte al proprietario.

Nel caso in cui la manutenzione sia richiesta al di fuori dell'EEA, il proprietario sarà responsabile di qualsiasi costo aggiuntivo dovuto alle pratiche e alle condizioni locali, quali, ma non limitate solamente ad esse, trasporto, assicurazione, tasse, oneri di licenza, dazi d'importazione e qualsiasi altra spesa finanziaria comprese quelle applicate da governi, stati, territori e dai rispettivi enti.

BRP si riserva il diritto di migliorare o modificare saltuariamente i prodotti senza assumersi alcun obbligo di modificare i prodotti precedentemente realizzati.

8) TRASFERIMENTO

Se la proprietà di un prodotto viene trasferita durante il periodo di copertura della garanzia, la garanzia verrà anch'essa trasferita e sarà valida per il restante periodo di copertura ammesso che BRP o un distributore/concessionario BRP autorizzato riceva prova che il precedente proprietario autorizza il trasferimento di proprietà, oltre ai dati del nuovo proprietario.

9) ASSISTENZA CLIENTI

In caso di controversia o disputa in relazione alla presente garanzia limitata, BRP consiglia di provare a risolvere la questione con il proprio distributore/concessionario. Si raccomanda di discutere la situazione con il responsabile della manutenzione presso il distributore/concessionario autorizzato o con il proprietario. Se risultasse necessaria ulteriore assistenza, rivolgersi all'ufficio di assistenza del distributore per risolvere la questione. Se la questione rimanesse irrisolta, contattare BRP all'indirizzo indicato di seguito:

Per i Paesi scandinavi, rivolgersi al nostro ufficio in Finlandia:

BRP FINLAND OY

Service Department

Ahjotie 30

Fin-96320 Rovaniemi

Finland

Tel.: + 358 16 3208 111

Per informazioni su come contattare il proprio distributore, consultare il sito www.brp.com.

* Nell'EEA, la distribuzione e l'assistenza dei prodotti è eseguita da BRP European Distribution S.A. e altre affiliate o sussidiarie di BRP.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Tutti i diritti riservati.

® Marchio di fabbrica registrato di Bombardier Recreational Products Inc.

OBBLIGO DI RISERVATEZZA/ESONERO DALLA RESPONSABILITÀ

Si informa che i dati personali verranno usati per questioni di sicurezza o per garantire i servizi di garanzia. A volte, i dati dei nostri clienti vengono utilizzati per informarli di nuovi prodotti o per presentare nuove offerte. Se si desidera non ricevere informazioni sui nostri prodotti, servizi e offerte, informarci per iscritto al seguente indirizzo.

Notare inoltre, che a volte società accreditate verranno da noi autorizzate ad utilizzare i dati personali dei nostri clienti per promuovere prodotti e servizi di qualità. Qualora non si desidera che i dati personali vengano forniti a terzi, informarci per iscritto al seguente indirizzo.

Nei Paesi scandinavi ed europei

BRP FINLAND OY
Service Department
Ahjotie 30
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: + 358 16 3208 111

CAMBIO DI INDIRIZZO/PROPRIETÀ

In caso di cambio di indirizzo o di nuovi proprietari del veicolo, informare BRP in uno dei modi seguenti:

- Spedendo una delle seguenti cartoline;
- Informando un concessionario SKI-DOO autorizzato.

Nei Paesi scandinavi ed europei

BRP FINLAND OY

Service Department
Ahjotie 30
FIN-96320 Rovaniemi
Finland
Tel.: + 358 16 3208 111

In caso di trasferimento della proprietà, dimostrare che il precedente proprietario acconsente a tale trasferimento.

Informare BRP, anche dopo la scadenza della garanzia limitata, è molto importante in quanto consente a BRP di raggiungere il proprietario del veicolo, in caso di necessità, ad esempio quando si deve richiamare in fabbrica il veicolo per motivi di sicurezza. È responsabilità del proprietario informare BRP.

UNITÀ RUBATE: In caso di furto del veicolo, rivolgersi a BRP o a un concessionario SKI-DOO autorizzato. Verrà chiesto di indicare il proprio nome, indirizzo, numero di telefono, numero di identificazione del veicolo e data del furto.



CAMBIO DI INDIRIZZO

CAMBIO DI PROPRIETÀ

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

Numero del modello

Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.)

VECCHIO INDIRIZZO: _____

NOME

N. _____ VIA _____ APT _____

CITTÀ _____ PROVINCIA _____ CODICE POSTALE _____

PAESE _____ TELEFONO _____

NUOVO INDIRIZZO: _____

NOME

N. _____ VIA _____ APT _____

CITTÀ _____ PROVINCIA _____ CODICE POSTALE _____

PAESE _____ TELEFONO _____

V00A2F



CAMBIO DI INDIRIZZO

CAMBIO DI PROPRIETÀ

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL VEICOLO

Numero del modello

Numero di identificazione del veicolo (V.I.N.)

VECCHIO INDIRIZZO: _____

NOME

N. _____ VIA _____ APT _____

CITTÀ _____ PROVINCIA _____ CODICE POSTALE _____

PAESE _____ TELEFONO _____

NUOVO INDIRIZZO: _____

NOME

N. _____ VIA _____ APT _____

CITTÀ _____ PROVINCIA _____ CODICE POSTALE _____

PAESE _____ TELEFONO _____

V00A2F

**WARNUNG**

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Sie enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Mindestalter des Fahrers: 16 Jahre. Mindestalter des Mitfahrers (falls der Schlitten dafür geeignet ist): 16 Jahre. Lassen Sie diese Betriebsanleitung unbedingt beim Fahrzeug.

**AVERTISSEMENT**

Lisez attentivement ce guide du conducteur. Il contient d'importantes consignes de sécurité. Âge minimal recommandé du conducteur: 16 ans. Laissez ce Guide du conducteur dans le véhicule.

**AVVERTENZA**

Leggere attentamente questa guida. Contiene importanti istruzioni di sicurezza. Et  operatore minima raccomandata: 16 anni. Conservare questa Guida dell'operatore all'interno del veicolo.

